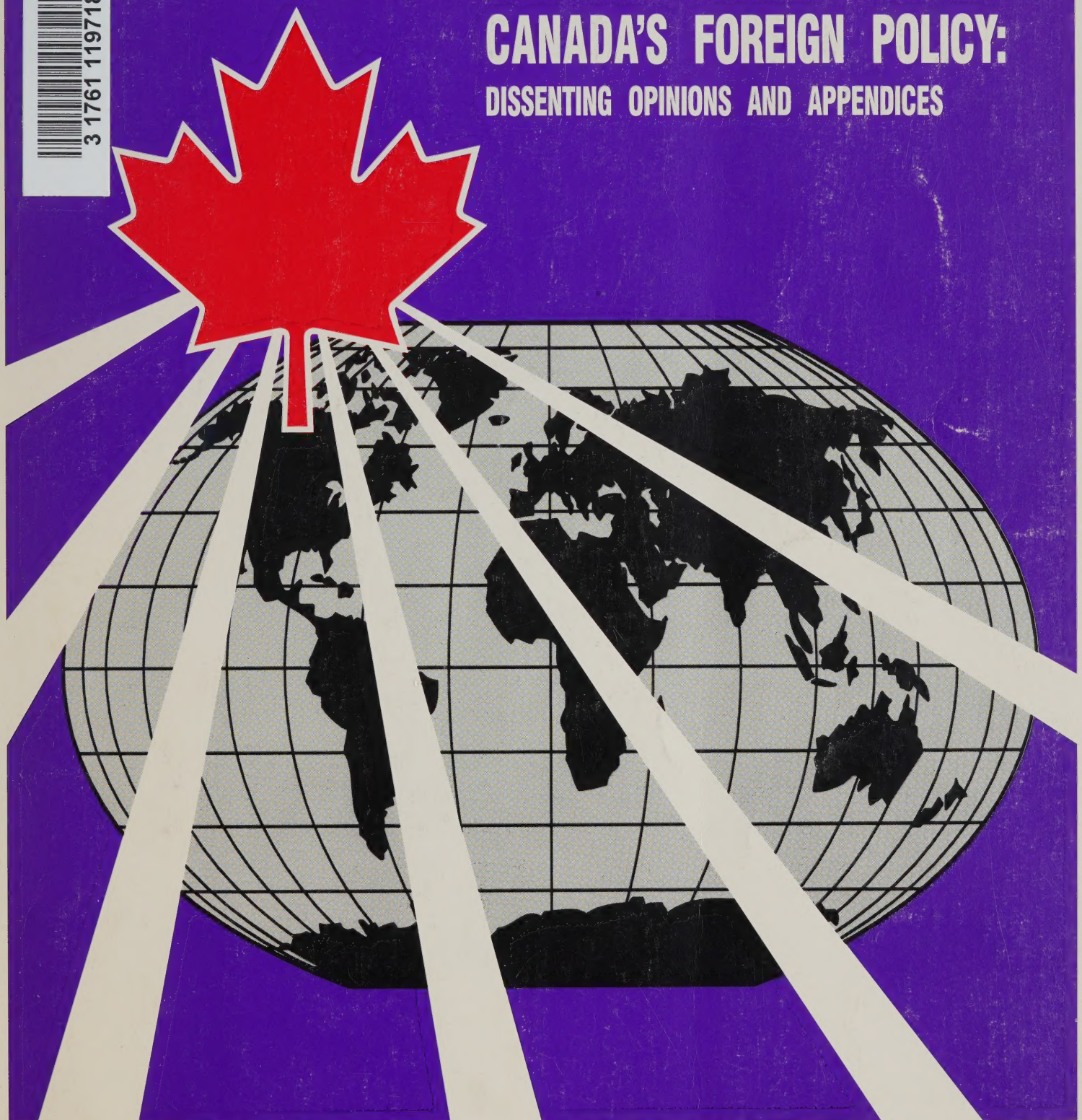
CAI
XY2
-1994
R25

REPORT OF THE SPECIAL JOINT COMMITTEE
REVIEWING CANADIAN FOREIGN POLICY

3 1761 11971891 4

CANADA'S FOREIGN POLICY:

DISSENTING OPINIONS AND APPENDICES



LIBRARY
DEC - 7 1994
University of Toronto

CANADA'S FOREIGN POLICY : PRINCIPLES AND PRIORITIES FOR THE FUTURE

DISSENTING OPINIONS
AND
APPENDICES

SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE
AND OF THE HOUSE OF COMMONS
REVIEWING CANADIAN FOREIGN POLICY

NOVEMBER 1994

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

TOWARD A DIFFERENT FOREIGN POLICY

DISSENTING REPORT BY THE MEMBERS OF THE BLOC QUÉBÉCOIS

SPECIAL JOINT COMMITTEE OF THE SENATE AND THE HOUSE OF COMMONS REVIEWING CANADA'S FOREIGN POLICY

NOVEMBER 1994

TABLE OF CONTENTS

Introduction 1

1. Canada in an Evolving Global Context 3

1.1 The end of the Cold War: promises and challenges of the new world order

1.2 Globalization of the economy and domestic policy

1.3 Democratic development

1.4 Nationalism and the emergence of new states

2. Canada and Jurisdiction in the Area of Foreign Affairs 7

2.1 The role of Quebec and the provinces: sidelined international actors

2.2 The role of cities and local authorities: forgotten international actors

3. Culture, Education and *la francophonie*: The Federal Government's Claims 11

3.1 The myth of a single cultural identity

3.2 Education: an area of provincial jurisdiction

3.3 *La francophonie*: federal indifference

4. Democracy and Human Rights: An Unacceptable Step Backward by Canada 15

4.1 An unacceptable trivialization of the issues

4.2 A clear message to Canada's partners

5. International Aid and Sustainable Development: Concrete Initiatives ... 19

5.1 A clear mandate for CIDA

5.2 Sustainable human development: a priority

5.3 Improved targeting of activities

5.4 Canada and its commitments: the need for a coherent approach

6. International Trade: Accepting Geography and Focussing on the Future 21

6.1 Shades of the "Third Option"

6.2 Canada: a fragmented market

6.3 SMEs: Favoured agents of economic growth

Conclusion 25


Digitized by the Internet Archive
in 2024 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761119718914

INTRODUCTION

The ever-accelerating rate of change that has recently characterized the international scene has radically altered the world's geopolitical structure. The demise of the Soviet Union marked the end of the Cold War and the start of a new era, whose issues are notable for their complexity. The new era has meant greater autonomy for many countries, particularly in the areas of defence and foreign policy, and this makes it urgent that Canada redefine its own place and role. The current review of Canada's foreign policy is timely indeed.

Canada's participation in UN peacekeeping missions, its involvement in development assistance and its promotion of human rights and democracy have earned it undeniable international prestige. The Bloc québécois hopes this will continue.

The Bloc québécois made it clear from the beginning that it opposed the idea of two separate special joint committees, one reviewing foreign policy and the other defence policy. It also challenged the whole idea of joint committees: the inclusion of non-elected members, in this case senators, has increased costs and compromised the effectiveness of the work. Despite this, the Bloc's representatives on the Committee participated fully in the proceedings.

Stéphane Bergeron, MP for Verchères, Maud Debien[1], MP for Laval East, Nic Leblanc, MP for Longueuil, and Philippe Paré, MP for Louis-Hébert, all full or associate members of the Committee, considered it necessary to dissent from certain opinions and recommendations in the Committee's majority report.

Without disavowing all the majority report's recommendations, they consider that in certain important respects it reaches conclusions that are — to say the least — disputable, and that in other areas it contains no substantive recommendations. On the whole the recommendations in the majority report do not give the government clear guidelines: they leave so much room for manoeuvre that they lose any significance.

The Bloc québécois members of the Committee wish to voice their deep disappointment over the failure to include recommendations that could lead to a more far-reaching renewal of Canadian foreign policy in light of the new international reality.

By submitting a dissenting report, the Bloc québécois members of the Committee wish to improve on the majority report, to which they contributed by their numerous suggestions. They recognize that a number of their comments were endorsed by their fellow Committee members from other parties. The dissenting report sets out to propose more precise recommendations, designed to make possible innovative change in both objectives and means.

The Committee dodged, where it did not distort, the fundamental questions raised by nationalism, the emergence of new states and the arrival on the international stage of a multitude of new players.

Moreover, the Bloc québécois members of the Committee wish to disavow explicitly the liberties the majority report takes with matters under Quebec's jurisdiction and their extension on the international scene. Far from discouraging federal encroachment on areas of provincial jurisdiction, the majority report proposes actions that could not be undertaken without Quebec's consent.

In the area of culture, the majority recommendations are equally unacceptable, in that they are based on the idea of a bilingual and multicultural "*Canadian culture*", thereby reducing the culture of Quebec to a merely "provincial" phenomenon.

The Bloc québécois members of the Committee also consider that the Committee's handling of crucial issues of human rights and democracy — which should have received special attention — was superficial. Moreover, they are critical of the weakness of the majority report's

---

1 As an associate member of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade.

recommendations on international assistance. It is hard to see what significant changes the government could make on the basis of the recommendations in the majority report; for all practical purposes the majority is leaving it in the hands of the government.

Lastly, the Committee's trade proposals, far from reaching suitable conclusions about the increasing continentalization of the Canadian economy, are imbued with an inappropriate mistrust of the United States.

The Bloc québécois members of the Committee wish to present to the government recommendations based on what in their eyes is a perspective that more adequately reflects the world view held by Quebeckers and many others.

The Bloc québécois members have tried to propose a different foreign policy, designed with our strengths in mind, serving our real interests and corresponding to our past experience.

CHAPTER 1

CANADA IN AN EVOLVING GLOBAL CONTEXT

The Bloc québécois members of the Committee cannot give their full support to the majority report's portrait of the evolving global context. Although a number of the observations are valid, we find that certain foreign policy conclusions drawn from them are unacceptable. Moreover, the Bloc québécois cannot support the tone and implications of certain passages on the international situation contained in the majority report.

We do agree with the majority report on some elements of the evolving global context, such as the end of the Cold War and globalization of the economy. But we think emphasis should also be placed on two other trends: the democratic development and the emergence of new international actors.

1.1 The end of the Cold War: promises and challenges of the new world order

The end of the Cold War has led to a new world order characterized by a degree of uncertainty, instability and new tension. Despite this, we want to emphasize (in a way the majority report does not) the new horizons of the world order that has emerged from the changes of recent years. We regard the recent democratic development in the countries of Eastern Europe as a great stride forward from the rigidity that used to prevail.

The active participation of open societies such as ours in the post-Cold War democratization process is one of the essential pillars of any security policy. For that reason **we suggest that the federal government assist countries that are struggling to become democracies, in particular the countries of eastern Europe and the former Soviet Union.**

The end of the Cold War has meant a resurgence of national rivalries and a rediscovery of collective identities. And yet the emergence of new states has not invariably been accompanied by turmoil. National emancipation movements that have worked through legitimate institutions have evolved peacefully. For example, the Czech and Slovak republics have put a peaceful end to their federal links. The Baltic states and Slovenia have also achieved independence in an orderly manner, while respecting the rules of democracy, which has enabled them to obtain recognition of their sovereignty by the international community without difficulty. Another eloquent example is that of the Ukraine: Ottawa was the first capital to recognize its independence, immediately following the referendum won by the sovereigntists.

While we may be more inclined than the majority members of the Committee to stress the promises of progress offered by the new global context, we have no intention of hinding our heads in the sand when it comes to facing the challenges and constraints of this new world order. Canada, and a future sovereign Quebec, must continue to encourage democracy on the world scene. The majority report notes that the challenge "*is no longer defence of the West against the East, but collective assurance for all against a breakdown of international law and order caused by those who still rely on the unauthorized use of force to impose their will.*"[2] We agree with this conclusion, but we want to point out that "international order" must not be used as an excuse for opposing groups that wish to employ legitimate means to develop and assert themselves as a people.

The end of the Cold War has also clearly realigned the international power structure. The majority report rightly notes that the disappearance of a bipolar system focused on military rivalry

2 Chapter 1 (The Changing Global Scene).

between two superpowers has changed the dynamics of the foreign policies of smaller states. The Committee makes valuable recommendations about the type of relationship Canada should have with its neighbour to the south if it is to preserve as much independence as possible. We agree that at the heart of Canada's policies must be enshrined a healthy balance between cooperation and integration.

Lastly, the Bloc québécois considers that one of the primary roles of the Canadian Forces on the international scene must be to support peacekeeping operations by taking an active part in them. Canada's willingness to help keep the peace is one of its most important attributes and a major international achievement. However, in the future Canada will have to define more precise criteria for its interventions.

The costs and complexity of intervention will require a new attitude on the part of the international community: the events in Rwanda and Bosnia are eloquent evidence of this.

Canada must learn from the experience of all these peacekeeping missions. The recent case of Haiti is a reminder of the need to base our intervention on democratic legitimacy and rigorous planning. In the future, mission objectives and orders will have to be carefully established, under the aegis of the United Nations.

Although in agreement with the majority report's recommendation on the necessity of giving the Canadian Forces a special configuration,[3] since the credibility of our intervention depends on this, the Bloc québécois wishes to spell out the direction that Canada should take in this area.[4] First, we think that **Canada should rethink its current military alliances (NATO and NORAD) so that their strategic missions reflect the UN's needs**. This approach would bring new vitality to these organizations and up-date their usefulness in security maintenance and conflict resolution, while enabling Canada to achieve the collective security goals that are crucial for its own territorial security.

In addition, we consider that **Canada should encourage the setting up of a permanent contingent available to the UN for its peacekeeping missions abroad**.

We further think that **Canada should set a ceiling on the human resources it is prepared to devote to peacekeeping**. For example, it could limit the number of military personnel committed to peacekeeping missions at any one time to a maximum of 2,000 to 2,500.

And lastly, **Canada should submit any decision to participate in peacekeeping missions to a vote in the House of Commons, as rapidly as possible, where time allows**.

1.2 Globalization of the economy and domestic policy

The second aspect of the changing world scene that the Committee considered was globalization of the economy. The clash of ideologies has been replaced by the clash of trade interests. Here again, Canada must find a way to cope with the repercussions of raw competition and meet the challenge of sustainable development. The Bloc québécois members of the Committee do not however see this trend in the same light, either for today's Canada or for a future sovereign Quebec.

The majority report says that "*governments must deal with pressures to cut back on social ... programs.*"[5] Like all those in both Quebec and Canada who think that governments must not evade their social responsibilities, we do not agree that modernizing the economy necessarily entails an all-out attack on social programs. We do not deny that the pressures of competition resulting from globalization of the economy are imposing new constraints on governments and forcing them to make hard choices. But this cannot be used as an excuse for governments to abdicate their responsibility toward the less fortunate. In Canada

3 Chapter 2 (The United Nations).

4 With respect to international security, we share the position expressed in the dissenting report by the Bloc québécois members of the Special Joint Committee reviewing Canada's Defence Policy, appended to the majority report (October 1994).

5 Chapter 1 (The Changing Global Scene).

and in Quebec there is a demand for fairness that a long and noble tradition has raised to the rank of a shared fundamental value. Reconciling the imperatives of economic growth with those of socio-cultural development is probably the most important task a government can face.

The Committee's majority report also links globalization and federalism. For example, it says that "*the desire of people to belong and to get more hands-on control of their affairs, precisely because of the effects of globalization, is leading national governments to devolve more and more effective authority to sub-national entities.*"[6] This is a surprising assertion, to put it mildly, from federalists who obstinately refuse to accept that the provincial governments have powers they are entitled to exercise and indeed must exercise if they are to manage effectively their interdependence with the global economy — manpower training being an example. Naturally we too think that **market globalization heightens local stakeholders' need for autonomy in developing and sustaining competitiveness in the face of foreign competition**. Unfortunately this concern is absent from the sections of the majority report that deal with the economy.

Still invoking globalization, the majority report notes that "*foreign policy must operate with an effective domestic base, and [that] that domestic base must rest on the effective projection abroad of key elements of the national life, including particularly the cultural and educational elements.*"[7] The authors of the majority report are much mistaken if they think that this assertion gives the federal government the right to act as the international representative in areas such as education and culture. On the contrary, if a collectivity's international activity must, more than ever, reflect a deeply-rooted domestic identity and values, the question that arises, especially in the case of Quebec, is this: Which government is in fact most closely concerned with that identity, and thus in the best position to carry on international activity most effectively? For Quebeckers, at any rate, the answer is the government of Quebec. Above all others it speaks for them; it is the forum within which they are most truly at liberty to define their own objectives as a people. If, on the other hand, decisions relating to these areas are placed under the control of the federal government, they are subject to the interests and preferences of the English-Canadian majority. Quite apart from Quebec's unique situation, the provincial governments are in a better position to deal with issues that closely affect their respective populations. That is the reason behind the Canadian Constitution's devolution to the provinces of certain areas of jurisdiction, much to the annoyance of centralizing federalists. The same logic that governed the constitutional distribution of exclusive powers to the provinces inspired the so-called Gérin-Lajoie doctrine, which says the provinces have the right to extend their areas of exclusive jurisdiction to the international scene. So domestic constitutional law and the requirement of maximum effectiveness converge.

Quebeckers are not protectionists, as they demonstrated by their support for the FTA, NAFTA and the GATT Uruguay Round. Need we recall that Quebec spearheaded the free trade drive of the 1980s? Far from seeing the sovereigntist movement in Quebec as a turning inward, or as a reaction against globalization of the economy, we see it as an opening on the world.

The majority report points out that globalization is forcing societies to develop internal solidarity while at the same time approaching relations with the outside world in a spirit of exchange and healthy competition. The ups and downs of the constitutional saga have shown us that Quebeckers and English Canadians have completely different perceptions of "national solidarity".

1.3 Democratic development

As we have said, we find the development of democratic institutions in Eastern Europe and in number of Third World countries a source of great satisfaction. In our opinion, consolidation of democratic institutions and respect for human

6 Chapter 1 (The Changing Global Scene).

7 Chapter 1 (The Changing Global Scene).

rights are essential to the preservation of security in the new international environment now opening up. These issues must be a major foreign policy concern for all stable democratic societies. When this concern leads to a joint course of action, it becomes productive. The end of apartheid and the establishment of a multiracial constitutional regime in South Africa were to a great extent the result of the tenacity of the international community, which put its democratic ideal ahead of its short-term economic interests.

The Committee's majority report does not entirely neglect these factors. But assistance for democratic development and promotion of human rights should in a much more formal manner occupy a predominant place in Canada's foreign policy.

1.4 Nationalism and the emergence of new states

The entry on the international stage of newly recognized states is another characteristic of the new global context. Unlike most of the Committee's other members[8], its Bloc québécois members recognize the positive side of this new reality.

Let us recall that globalization has entailed a resurgence of movements of national self-affirmation. As UN Secretary General Boutros Boutros-Ghali remarked in a speech he delivered in Montreal in May 1992[9], *"Before we can sustain relationships with others, we must be sure of ourselves. That is why a healthy globalization of modern life presupposes solid national identities. Excessive or poorly understood globalization could just as easily crush cultures, melt them into uniformity, which would be of no benefit at all to the world"*. [TRANSLATION] He went on to add, *"A nation is formed from the desire to live a shared life, and this is a first step toward the universal"*. [TRANSLATION] We share the Secretary General's perspective when he said that, *"A peaceful and orderly world is a world of independent nations, open to one another because they respect one another's similarities and differences"*. [TRANSLATION]

In Canada this perspective is essentially embodied in our two nations. There is English Canada, a nation made up of people who are very largely English-speaking and share, to a very large extent, an English-language culture. And there is a Quebec nation, with a predominantly French-language culture. Both are enriched from various sources. Because they are distinct and each unites individuals who find in their respective nation their own identities, they approach the universal.

For a great majority of Quebeckers, the desire to live as a community is primarily centred on Quebec. It is the nation that forms the core of their collective belonging, whatever their ethnic origin. Quebec nationalism is modern, defined by its territorial base. For us, the affirmation of a people's identity can and must be done democratically and in the name of universal values. The reaction of the international community to the recent emergence of new states has demonstrated that international recognition will increasingly depend on the commitment of these new states to promote democratic values and respect for human rights.

Itself deeply involved in this debate, Canada cannot remain indifferent to the rise of a movement of self-affirmation of peoples.

From this perspective, we look forward confidently to international recognition for Quebec's sovereignty at the conclusion of a democratic process that will be able to serve as an example to other movements aimed at achieving comparable goals. We think we have a right to expect that Canada will behave responsibly when the time comes to recognize the sovereignty of this new state. The federal government will certainly recall that it implicitly recognized the legitimacy of the process that could have led to a sovereign Quebec, through its full participation in the referendum campaign of 1980.

---

8 Chapter 1 (The Changing Global Scene).

9 Boutros Boutros-Ghali, "Le nationalisme et la mondialisation", speech delivered at the first Young Leaders Conference, Montreal, May 22, 1992.

CHAPTER 2

CANADA AND JURISDICTION IN THE AREA OF FOREIGN AFFAIRS

When observing the growth of globalization, interdependence, and various forms of integration throughout the world, we can also see the beginnings of a profound movement toward national and local affirmation.

The majority report briefly notes the participation of a broad range of international actors, including governments, and criticizes in thinly disguised terms the fact *that "they add to the complexity of the relationship, and may make problem solving more difficult at times".*[10] For the most part, however, the majority report remains oddly silent on this point. These trends nevertheless find concrete expression in Canada, firstly in the increasing integration of its economy with the North American market, and secondly in Quebec's continuing movement toward national affirmation.

For Quebec, the impact of globalization can already be seen on several fronts. In a brief submitted to the Committee, Professor Louis Sabourin identifies some aspects of this impact: firstly *"demographic changes, especially in the Montreal region where the social and cultural texture of the population has radically changed in recent years";* secondly, *"the influence of international economic, trade and financial phenomena, which are increasingly evident"* and lastly the fact that *"internationalization is felt directly in political life; all levels of government must now implement international programs. Although 30 years ago we could state that foreign policy was still the extension of domectic policy, in many cases the opposite is true today."*[11] [TRANSLATION]

What is surprising, to say the least, is that at the conclusion of its analysis of "Canada in Flux"[12] in the new global context, the majority report fails to address this aspect of the impact of globalization.

The public hearings nevertheless showed how much Canada has changed over time. In fact, and contrary to all expectations, the majority report recognizes the contribution — a "Team Canada" effort, it stresses — of provincial and municipal authorities as well as private associations, academic and professional institutions, and non-governmental organizations (NGOs). In the report, we read, *"Foreign affairs are less and less an exclusive concern of the federal government and more and more a "Team Canada" effort".*[13]

Unfortunately, the majority of the Committee does not draw the necessary conclusions, choosing instead to ignore the role of the other international actors or to refer to it rarely, in an incidental and inadequate manner. Such an attitude deprives the federal government of helpful and innovative recommendations on the direction of its foreign policy.

In the opinion of the Bloc québécois members of the Committee, the federal government must recognize the reality of the participation of the other levels and forms of government on the international scene. In the same way, the government should become aware of the increasing importance of new

---

10 Chapter 7 (Relations with the United States).

11 Sabourin, Louis, "La mondialisation et l'affirmation de la société québécoise : adaptations structurelles et influence des mutations internationales" [globalization and affirmation of Quebec society: structural adjustments and influence of international changes", brief presented to the Special Joint Committee reviewing Canada's Foreign Policy, pp 1-2.

12 Chapter 1 (Canada in Flux).

13 Chapter 1 (Canada in Flux).

non-governmental actors that influence foreign policy.

2.1 The role of Quebec and the provinces: sidelined international actors

Although the majority report expresses awareness of the repercussions of recent world events on the values and interests of Canadians and on the best way of promoting those values and interests,[14] it does not indicate what avenues the government should pursue.

In the opinion of the Bloc québécois members of the Committee, the best way to protect and promote the values of Quebec and Canadian citizens is for the federal government not to interfere in areas of provincial jurisdiction. This means that Quebec's priorities must be fully respected, particularly since Quebec indicates a desire for still greater participation in the globalization of the economy, in accordance with its own interests and objectives.

According to the majority report, *"Internal dissension hampers the full utilization of Canada's diverse human resources."*[15] In order to remedy this situation, we must go back to the very source of this dissension — the structural shortcomings of a federal system that is viscerally centralizing — and the usurpation of the prerogatives of Quebec and the other provinces, particularly in international affairs.

We stress that Quebec maintains its desire to exercise its constitutional jurisdiction, which, in its opinion, extends internationally. The federal government must take this desire into account when developing its foreign policy.

How could it be otherwise, when Quebec has had to fight doggedly in order to make its identity known internationally? Quebec's daring international initiatives were not sparked, and were still less supported, by the federal government. In fact, since the Quiet Revolution, the trend in Quebec politics has been to exercise increased international jurisdiction, particularly in order to maintain special relations with the countries, peoples and organizations of the community of French-speaking peoples (thereafter referred to as *la francophonie*), but also in order to ensure Quebec's economic, social and cultural development with all actors in the international community.

Despite Ottawa's irritated indifference and, in some cases, hostility, Quebec of all the provinces has deployed the broadest network of representation abroad. In this way, it has opened windows for itself onto every continent. Furthermore, because its citizens often master the two global languages, French and English, Quebec can penetrate nearly all markets.[16] Quebec's openness to the world is an undoubted fact.

Without saying so as explicitly as has been the case in the past, the majority report nevertheless bases most of its recommendations on the argument of indivisibility of Canadian foreign policy, insofar as that policy is in the national interest. Successive Quebec governments have always rejected this argument of indivisibility and developed distinct international policies and relations that aim to serve Quebec's national interests and promote its influence and development, particularly in commercial, cultural, economic, political and social fields. The Bloc québécois unhesitatingly reiterates this traditional Quebec position, which is based on an interpretation of the constitution that, in its opinion,

14 Chapter 1 (Canada in Flux).

15 Chapter 1 (Canada in Flux).

16 The openness of Quebec citizens to the outside world is part of an already lengthy tradition, initiated in particular by the presence, starting in the second half of the 19th century, of hundreds of missionaries in all parts of the world. Government action as such originated shortly after 1867, when an initial permanent representation was established in Paris in 1882, followed by the appointment of agents or delegates in London, Brussels and New York. As well, for some 30 years, Quebec has affirmed its identity internationally as no other federated entity has done, most obviously as part of *la francophonie*, but also well beyond it, despite discouragement, with few exceptions, by the authorities and diplomatic efforts of the federal government. If it does not yet enjoy political sovereignty, Quebec has acquired nonetheless a genuine international "personality" that finds expression, for example, in the approximately 400 agreements it has signed since 1964 with over 70 sovereign countries and a dozen international organizations. Several of these agreements have recognized status in public international law.

remains valid, and which is reflected in Quebec's effective presence and actions in the international community.

The obvious desire by the majority members of the Committee to extend and occupy most of the field of foreign policy, particularly in the field of culture and education which are areas of exclusive provincial jurisdiction, collides head-on with Quebec's aspirations and interests and foretells difficulties in the future.

Thus, instead of alleging that the federal government has control of all foreign policy issues, as does the majority of the Committee,[17] **the Bloc québécois considers that the federal government must make a commitment to respecting the Gérin-Lajoie doctrine, which provides for the extension of Quebec's constitutional jurisdiction to its international relations.**

Furthermore, the Gérin-Lajoie doctrine is the subject of undeniable consensus in Quebec, where it has been accepted by all successive governments since 1965 and even clearly reiterated in the Allaire Report.[18] These claims seem even more justified in light of the increasing interdependence of players in the international community and the growing influence of treaties and declarations of international organizations on the content and exercise of governmental jurisdiction. These constraints present a particular danger for Quebec, whose international identity they could seriously challenge.

We consider that the government must recognize that Quebec's openness to the world is of paramount importance, since Quebec must be able to act in order to promote its interests in accordance with its own world view.

Too often, others still speak on Quebec's behalf, from the perspective of interests that are not shared by Quebeckers, and the result is far from being always positive. In fact, Quebec's interests are sometimes brushed aside. Its distinct image is literally deformed by Canadian diplomacy, often in an apparently deliberate fashion.

For this reason, **the Bloc québécois members of the Committee want the federal government to take note that, without its own voice, Quebec cannot be heard appropriately and therefore must reject the anomaly of a mitigated international presence that would mean being content with secondary roles.**

2.2 The role of cities and local authorities: forgotten international actors

In recent years, the international role of cities and local authorities has expanded considerably. How can the Committee ignore this reality, at the very time when international assistance, for example, is focusing more on rural areas and thereby endeavouring to respond to elementary needs, particulary for water and food? By the year 2000, 50% of the world's population will live in cities, and CIDA programs will necessarily have to adjust to this change. But then, where do we find experts in urban issues, water purification and waste management, if not in cities?

We criticize the fact that the Committee chose to remain silent about the role of these actors, particularly since there is at present a movement, in which the **City of Montreal**[19] plays a major part, to create a *world organization of cities and local authorities* on the occasion of Habitat II in Istanbul in June 1996. The UN Secretary General has agreed to give this future organization consultative status at the UN.

The Bloc québécois members of the Committee consider that the federal

17 Chapter 6 (Projecting Canadian Culture and Learning Abroad).

18 Report of the Constitutional Committee of the Quebec Liberal Party, *A Québec Free To Choose*, March 8, 9 and 10, 1991. In it, we read that Quebec "will maintain the right to establish direct relations with other states and certain international organizations in areas where it exercises exclusive jurisdiction" .The Report goes even farther by including foreign policy among areas of concurrent jurisdiction (or allocated according to jurisdiction) (pp 40, 61).

19 The City of Montreal, which has a Secrétariat aux Affaires internationales [International Affairs Secretariat], is a very eloquent example of the international role cities can and do take. For the purposes of its own internal development, Montreal, like all other large cities in the world, must look abroad, both to ensure economic development and to take action regarding the major international issues that affect the future of cities.

government must recognize, in a tangible way and within its constitutional jurisdiction, the increasing international role of cities and local authorities, particularly by helping Canadian and Quebec cities participate fully in the Istanbul conference.

CHAPTER 3

CULTURE, EDUCATION AND *LA FRANCOPHONIE*: THE FEDERAL GOVERNMENT'S CLAIMS

3.1 The myth of a single cultural identity

The increasing openness of economic borders necessarily led the Committee to debate the crucial issues of identity and culture — as was inevitable — in light of the danger that a culture of standardization might overshadow national identities. We agree that Canada needs anchor points if it is to withstand an invasive American culture. However, the content of the majority report does nothing to reflect this aspect of Canadian reality. In it, the Committee has refused to acknowledge the problem of the two nations that make up Canada, despite the fact that this situation resembles many others that constitute the focus of many international reports.

Where culture is concerned, the direction of Canada's foreign policy, as prescribed in the majority report, is based on the theory of a single nation, one single culture (so-called Canadian culture), and the resulting requirement that all the provinces must have equal status.

This alleged equality of the provinces means that Quebec must remain a province like the others. Often repeated and defended by both the federal and most other provincial governments, this theory of equality of the provinces negates recognition of Quebec as a historically constituted nation with its own specific characteristics and original institutions. Similarly, it denies the fact that Canada was founded by two nations, who had arrived after the aboriginal peoples. Such a concept runs directly counter to the positions continually expressed by the various Quebec governments.

The principles of bilingualism and multiculturalism,[20] which form the political bases for defining so-called Canadian culture, have the effect of denying the existence of Quebec culture, which is original and which developed essentially from its French origins, with contributions from the British, the aboriginal peoples and, more recently, the various immigrant communities .

From this perspective, any policy aimed at projecting a unified image of Canada abroad can only result in rejection of Quebec culture. **Such a policy would run counter to Quebec's international policy on cultural matters, initiated under the government of Jean Lesage and carried forward by successive governments since that time with conviction, skill and effectiveness.**

3.2 Education: an area of provincial jurisdiction

The Bloc québécois members oppose any federal government action in the field of education, except with the agreement of the provinces concerned. Education is, after all, the prime area of exclusive provincial jurisdiction.

In this field, Quebec is a front-line player in Canada. More specifically, in the field of higher education, Quebec universities, individually or collectively as part of the Conference of Rectors and Principals of Quebec Universities (CRÉPUQ), have signed with many foreign universities a series of protocols and agreements on co-operation and exchanges among professors, researchers and students. In accordance with its responsibilities and priorities, the Quebec government has

20 Chapter 1 (Canadian Values and Interests).

encouraged these practices and promoted them using appropriate measures.

International activities and participation by the Quebec government in the field of education are not recent.[21] The Quebec government participates very actively in the Conférences des ministres de l'éducation des pays ayant le français en partage (CONFEMEN) [Conferences of Ministers of Education in French-Speaking Countries]. It also provides tangible support for the activities and various co-operation programs of the Association des universités partiellement ou entièrement de langue française/Université des réseaux d'expression française (AUPELF/UREF) [Association of Partially or Wholly French-Language Universities/University of French-Language Networks],[22] whose headquarters is in Montreal.

The implicit allegation in the majority report that education, like any other area of provincial jurisdiction, comes under federal control the moment it steps outside the country is, therefore, completely unacceptable.

Thus we energetically oppose allowing the federal government, as is suggested in the majority report, to deal directly with educational institutions without the prior agreement of the provinces concerned, thus short-circuiting action by the provinces, particularly Quebec, and infringing on their areas of jurisdiction.

Furthermore, in order to ensure respect for Quebec's specific nature and distinct values and its own interests, we recommend that the present Canadian political structures **recognize Quebec's need to sit as a participating government in any cultural, educational or scientific forum or international organization, along the lines of its status at the Agency for Cultural and Technical Cooperation (ACCT) and the Francophone Summits.**

We also consider that **the federal government must recognize that only the provinces, in their bilateral or other international relations in this area, are empowered to develop policies and establish mechanisms for cooperation and links with appropriate institutions.**

3.3 *La francophonie*: federal indifference

The Committee's majority report underestimates the importance of *la francophonie* and particularly the invaluable role played by the Francophone Summits in the development of the French fact, not only internationally but right here in Canada.

Quebec has chosen to live and develop in French, while respecting the rights of its cultural communities. This desire cannot be dissociated from efforts to ensure the survival of French as an international language. Quebec's attachment to its French roots and its lengthy battle to preserve and consolidate its cultural identity make its membership in *la francophonie* a necessity.

Starting in the early 1960s, Quebec established the bases of a special bilateral relationship with France. Quebec's intensive co-operation with the mother country helps strengthen multilateral involvement in *la francophonie*. Today this co-operation finds expression in many significant exchanges, particularly in the fields of culture, education, scientific development, high technology, and industry.

Multilateral involvement in *la francophonie* developed gradually in the early 1970s around the ACCT. Starting in 1971, the ACCT formally recognized Quebec's right to take part as a participating government in its deliberations on co-operation and culture.

Since that time, Quebec has played a very active role in building this community, which extends to five continents. Under an agreement signed in November 1985 between the governments of

---

21 The direct invitation extended to Quebec to participate in the Conférence des ministres de l'éducation [Conference of Ministers of Education] in Libreville in 1968 is an eloquent example of this fact.

22 AUPELF/UREF is a special element of the organization of *la francophonie*. Its international influence is well established: it includes over 230 universities and educational institutions. Through various sectoral groups, AUPELF/UREF develops university co-operation by means of data banks, research scholarships, publications, conferences and seminars.

Quebec and Canada, Quebec has sat as a participating government at the Francophone Summits since the first summit, held in Paris in March 1986.

The Francophone Summits have become the special forum in which member countries together determine priorities for development of the French-speaking sphere. These summits have produced remarkable results, including the creation of the Institut d'énergie des pays ayant en commun l'usage du français [Energy Institute of French-Speaking Countries] in Quebec City and the establishment of TV-5, the international French-language television network, in Europe, Africa and North America. Since the summer of 1989, Quebec citizens have had access to French-language programming that includes European current affairs.

For Quebec, belonging to an active community of French-speaking peoples, is a question of survival in the demanding context of globalization of markets that requires constant adjustments by its economy. Its multilateral participation in *la francophonie* through the Francophone Summits must remain a special means for it to be open to the world. We consider that, while it strengthens its bilateral relations with France and Belgium's French Community, Quebec can and must be a pillar in the building the multilateral French-speaking sphere. This objective must be made a foreign affairs priority for Quebec. The federal government, for its part, could not abdicate its responsibilities toward *la francophonie*, in light of the importance of those responsibilities to the survival and development of its French-speaking and Acadian communities.

The Bloc québécois members are very much disappointed to see, once again, that the Committee's majority report sidelines Quebec's specific culture and the French fact. As a result, **we recommend that the federal government maintain, at the very least, the present level of its commitments toward *la francophonie*.**

CHAPTER 4

DEMOCRACY AND HUMAN RIGHTS: AN UNACCEPTABLE STEP BACKWARD BY CANADA

4.1 An unacceptable trivialization of the issues

The Bloc québécois considers that the Committee's report does not satisfactorily address the issue of democracy and human rights, or the links between this issue, trade, and international assistance. In its presentation of the global context and Canadian perspectives, the Committee does not draw enough attention to the fact that the human rights situation in the world is still manifestly precarious. In this respect, several of Canada's international partners are considered to be disregarding, many of them in a gross and reliably attested fashion, the rights set forth in the *Universal Declaration of Human Rights* and the other international instruments for the protection of human rights. Despite some change, democratization has not made enough progress in a significant number of countries with which Canada maintains commercial or aid relations.

We consider that, today, the issue of democracy and human rights is so important in a county's foreign policy that it should have been the subject of a separate chapter in the Committee's report. The Bloc québécois members of the Committee criticize the fact that the majority backed away from the need to hold an in-depth debate, something that was called for by several witnesses at the Committee's hearings. Canada's action in this regard has barely progressed beyond rhetoric since human rights were mentioned as an element of foreign policy in the most recent, 1985-86 review. In fact, even before the start of consultation on this issue, the government already seems to have taken a direction that is a long way from enshrining democracy and human rights as a structural element of its foreign policy.

This issue is addressed, in a way that is both superficial and inconsistent, in the chapters on international trade[23] and international assistance.[24] These scattered references produce no more than timid, ill-defined commitments. For example, concerning the link between trade and human rights, the majority report recommends that "*the Government of Canada should use whatever channels may be most effective to protest abuses of human rights, labour standards and/or environmental protection*".[25] In the opinion of our colleagues, trade sanctions against persistent abuses can be justified, but *only* when they are applied by a decisive majority of trading partners, as was the case for South Africa. Thus the Committee provides the federal government with a perfect loophole by allowing it to hide its inaction behind a lack of consensus among an offending country's trading partners. To add to the confusion, the Committee states, in its formal recommendation, that the use of trade sanctions in a multilateral context should be considered, provided that all appropriate levers of influence have been exhausted. It should also be noted that nowhere under this heading does the report address the link between democracy and trade, while recent analyses have shown that democracy can make a significant contribution to long-term economic growth.[26]

---

23 Chapter 3 (Building Shared Prosperity).

24 Chapter 5 (Reforming International Assistance).

25 Chapter 3 (Trade Linkages).

Nor is the Committee more rigorously analytical where international assistance, democracy and human rights are concerned.[27] In its report, the Committee simplistically calls for dialogue and co-operation in efforts to strengthen respect for human rights, and believes it is teaching readers something by stating that "there may be times when the world community should apply tough sanctions". It does no more than state that Canada should work with other countries to change behaviour, and indicates only one concrete measure, termination of bilateral assistance. Here again, we observe that the Committee gives the government far too much latitude and fails to specify ways of linking international assistance to a country's human rights performance.

Contrary to what our colleagues have stated, we feel that the universal values of democracy and human rights do not find their main expression in foreign policy. On the contrary, the report seems to trivialize these issues and to implicitly subordinate them to mercantilism; it certainly does not contain the germ of the rigorously analytical, consistent and fair policy that NGOs are loudly calling for from the federal government.

4.2 A clear message to Canada's partners

In keeping with recent foreign policy statements, and in order to ensure that they are fully expressed in Canada's new foreign policy, **the Bloc québécois members of the Committee feel that the government must not hesitate to confirm that democracy and human rights are cornerstones of Canada's foreign policy.** Canada could thus take on a role for which it is clearly suited, namely that of promoting the democratic electoral process abroad. The expertise of Elections Canada and of Quebec's Chief Electoral Officer are perfectly suited to this type of action.

Adopting such a position would send a clear message to nations and to heads of state and government with which Canada entertains commercial or aid relations. It could also have a positive influence on other states and international organizations, whether intergovernmental or non governmental. We should not miss the opportunity afforded us to profess our strong faith in a democratic international community where the temptation to be indifferent, disinterested or inward-looking is ever-present. It is crucial that we prove wrong the dictators who interpret the silence of countries that harbour democratic ideals as support for their oppressive regimes.

To give concrete form to this major orientation of Canada's foreign policy, we must begin by addressing the issue in terms of positive, rather than negative, measures. To this end, **the Bloc québécois recommends that support for democracy and human rights be a major component of Canada's aid program and that trade relations with countries respectful of democracy and human rights be encouraged.**

The Bloc québécois further recommends that Canada take the lead within multilateral and regional international organizations and in particular within financial (IBRD), monetary (IMF) and commercial (GATT/WTO) bodies **in pushing for the adoption of an analogous policy consisting of positive measures in support of democracy and human rights.**

Canada must not, however, pretend to ignore the fact that democratic and human rights are frequently violated. It must also not hide the fact that it condemns such actions. **The Bloc québécois recommends that Canada's foreign policy reiterate that Canada has a duty to condemn attacks on democracy and human rights and to use all appropriate forums (whether it be the House of Commons, special debates, bilateral diplomatic meetings, regional forums such as the OAS, the human dimension aspect of the CSCE or multilateral organizations, in particular the UN) to unconditionally denounce abuses of this nature.**

In the face of gross and reliably attested violations of democratic principles and human

26 Mancur Olson, "Dictatorship, Democracy and Development", *American Political Science Review*, September 1993.

27 Chapter 5 (Step Three — Reform Conditionality).

rights which would continue unabated despite all efforts, Canada must have the courage of its convictions and consider taking punitive action against such countries that fail to meet their responsibilities. To this end, **we recommend that Canada begin by assuming a leading role in identifying the kinds of multilateral sanctions that should be imposed on countries that conduct trade with and provide aid to delinquent states, or where useful, by acting in conjunction with international organizations such as the UN, the OAS, the IBRD, the IMF and the GATT/WTO.**

If agreement cannot be reached on multilateral sanctions, we recommend that Canada then move unilaterally to impose the appropriate aid and trade sanctions, bearing in mind the seriousness of the violations. Depending on the seriousness of such violations, the sanctions could range from suspending bilateral aid and appealing to NGOs to do likewise to suspending all aid and rejecting all requests for assistance, not to mention suspending special trade benefits and imposing harsher restrictions on trade relations. It is important, however, to ensure that the imposition of sanctions does not mean that the citizens of the States concerned will suffer from even greater democratic and human rights abuses.

Further to the above-mentioned recommendations, the Bloc québécois recommends that the Department of Foreign Affairs and International Trade and CIDA, working in co-operation with NGOs and business corporations, draw up *Guidelines* to give concrete expression to the key components of Canada's foreign policy respecting democracy and human rights. Among other things, these *Guidelines* could include a mandatory framework for analysing situations involving gross and reliably attested human rights violations. They should be formulated as soon as possible and made public no later than the UN's 50th anniversary celebrations scheduled for October 24, 1995. These *Guidelines* should serve as inspiration for new legislation and regulations to govern the transactions of the Department of Foreign Affairs and International Trade, CIDA, NGOs and business corporations with States belonging to the international community.

In the words of Edward Broadbent, the Head of the International Centre for Human Rights and Democratic Development, *"now is the time for democratic governments ... to ensure that leadership on trade policies is fully matched with an equivalent commitment to democracy and rights."*[28] The Bloc québécois does not feel that the Committee's report expresses this interest, but reflects instead the attitude of those who view democracy and human rights as *"an illusion embraced by a few dreamers".[translation]*[29]

The Bloc québécois does not share these views and ranks democracy and human rights among the standards of international law. All members of the international community, including Canada, have a duty to ensure observance of and compliance with these standards. Canada's foreign policy as it pertains to democracy and human rights must be coherent and unfailingly transparent in order to maintain the tradition of respect and prestige that Canada has earned and that a sovereign Quebec State will wish to uphold.

---

28 International Centre for Human Rights and Democratic Development, *Global Trade and Human Rights*, Information Bulletin, Libertas, April 1994, Vol. 4, No. 2, p. 5.

29 Francois Brousseau, "Insolente Chine", *Le Devoir*, March 17, 1994, p. A6.

CHAPTER 5

INTERNATIONAL AID AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT: CONCRETE INITIATIVES

5.1 A clear mandate for CIDA

We feel that the recommendations of the Committee pertaining to international assistance are rather tame. This is particularly true of the recommendations respecting CIDA and its ability to report more directly to Parliament. We cannot settle for ordinary legislation that sets out the fundamental principles of Official Development Assistance (ODA). **The Bloc québécois believes that separate enabling legislation should be drafted for CIDA, legislation which not only sets out ODA policy directions, but also clearly defines the agency's powers and mandate.** This legislation would relieve CIDA of some of the pressure and lobbying efforts which too often diverts its attention away from its primary objectives. Some of the projects financed by CIDA are currently fraught with too many financial considerations. The Bloc québécois stresses that CIDA's mandate is not to promote Canadian exports or to spend substantial sums of money on studies that really have nothing to do with its objectives, as is notably the case with its Industrial Cooperation Program.

5.2 Sustainable human development: a priority

The Bloc québécois believes that greater emphasis must be placed on the priority development of human potential in the poorest countries, particularly in Africa. Drawing inspiration from the international consensus that has emerged from multilateral meetings in which Canada has taken part, from the Bruntland Commission to the Cairo Summit, the Bloc québécois members of the Committee are of the opinion that **sustainable human development must be the cornerstone of Canada's international assistance policy.** Our actions must be targeted on addressing poverty and on meeting basic human needs (health, education, sanitation, access to drinking water, the participation of women, etc.). **The primary aim is to give the poorest nations the means with which to embark on the process of sustainable development**. Sustainable human development perforce is dependent on harmonizing respect for democratic rights with the imperatives of economic and social progress. **As such, the Bloc québécois believes it is important to address major development problems before their consequences lead to the unbearable situations that we must too often witness. Consequently, we recommend that cooperation programs focussing on sustainable human development account for at least 50 per cent of the overall ODA budget. Furthermore, CIDA should move immediately to implement mechanisms for ensuring that the ODA target such activities on a priority basis.**

5.3 Improved targeting of activities

As we did many times throughout the course of the Committee's work, we must reiterate the crucial importance of drawing a clear distinction between aid and trade. One of the recommendations in the majority report identifies private sector development as one of the six priorities of the development assistance program. To our minds, it is clear that the private sector development referred to in this case should take place in the countries that receive Canadian aid, not in Canada.

We advocate strengthening the conditionality of CIDA aid. **In our view, it is important for the Canadian government to do everything it can to make international financial institutions**

undertake a review of structural adjustment programs. New programs should focus on sustainable human development objectives, encourage aid recipient countries to trim their defence budgets and provide for transparency in government administration.

ODA must also target fewer countries so that resources are not spread around too thinly. At the same time, this would be one way to reduce the contradictions and inefficient actions of which the Auditor General was critical in his 1993 report.

Considering that 25 per cent of the ODA budget goes to multilateral organizations (the large UN agencies and development banks) and that the latter will doubtless broaden their field of intervention, it is vital that we assess the quality and effectiveness of their performance. According to the North-South Institute: *"Canadians are informed ex post facto about the outcome of negotiations, and even then without any explanations."*[30]

Consequently, **we recommend that Canada's representatives on these multilateral organizations be called periodically to appear before an appropriate parliamentary committee to account for the results achieved. The Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade would be the appropriate vehicle to ensure this coherence and transparency.**

The Bloc québécois has some reservations about the priority assigned to the *public participation* criterion. It should be pointed out that **the process of educating Canadians about international development should continue under the auspices of the NGOs** which are already doing remarkable work in this area. **With respect to exchange and scholarship programs, responsibility for managing this component of the aid program should be transferred to provincial governments as this falls within their jurisdiction over education.**

Regarding human rights, the Bloc québécois members of the Committee believe that we must move beyond mere statements of intent like those contained in the majority report. In accordance with the guidelines we proposed in the section on democracy and human rights[31], we recommend that **Canada discontinue all bilateral aid to States that UN agencies or any other agency recognized by the UN have identified as having committed or been responsable for gross and reliably attested human rights violations. Canadian aid could then be channelled through NGOs.**

5.4 Canada and its commitments: the need for a coherent approach

Canada must acknowledge its commitments to the poorest countries and take concrete action in these areas. For the moment, we should not reduce any further the share of GDP earmarked for development assistance. On the contrary, we hope that this share will be increased if at all possible and that NGOs will be given a larger percentage. **Thus, we recommend that development assistance account for a 0.7 per cent share of GDP as soon as possible**, a figure which would correspond to the goal set by the UN, with the approval of the OECD and its Development and Aid Committee (DAC).

Given that over one in four jobs in Canada are dependent on exports, growing poverty in the Third World adversely affects employment here in Canada. In the medium term, our own economic growth is tied in part to improvements in the standard of living of about 80 per cent of the world's population.

---

30 Testimony provided by Roy Culpeper, Vice-President, North-South Institute, Roundtable on International Trade and Financial Institutions, June 21, 1994.

31 Section 4.2 (A clear message to Canada's partners).

CHAPTER 6

INTERNATIONAL TRADE: ACCEPTING GEOGRAPHY AND FOCUSSING ON THE FUTURE

The Committee focussed at length on the issue of Canadian export development. It expressed concern about the dependence of our exports on the US market. To remedy this situation, the Committee would like to target countries in the Asia-Pacific region as priority export markets.

The Bloc québécois members of the Committee do not share the government's concerns and wish to dissociate themselves from the proposed solutions.

6.1 Shades of the "Third Option"

We detect in the Committee's policy directions shades of the philosophy which inspired the third option advocated by Mitchell Sharp in the early 1970s. This option held that the contribution of the United States to the Canadian economy was cause for some concern and that American influence must be tempered.

This view of the world shows deep mistrust of the United States. It is as if the government had some sort of mental block preventing it from recognizing our neighbours to the south as a natural, priority market for Canadian businesses.[32] One illustration of this is the Committee's suggestion that we do away with our trade commissioners to the United States.

Of course, we cannot discount the importance of diversifying our trade. We would be wrong, however, to base our efforts on anti-American sentiment or to pretend that the laws of the marketplace and geographic imperatives somehow do not apply to us. These realities are inescapable. Regardless of what we do, the United States will remain our neighbour and main economic partner. Canada's standard of living is strongly dependent on US investment and on the US economy. Nothing would be more damaging than to blame Canada's identity crisis on the vitality of our neighbour and its global standing. The quest for a national identity is essentially a sociological and political problem, one which will not be resolved by stubbornly refusing to accept the reality that is the United States, much less by scaling back trade with our main partner. Canada is facing an existential dilemma and is being torn apart by its dual identity. A political problem requires a political solution. No one solution will be viable until each identity has its own political structure. It is clear that the Committee has not succeeded in climbing off the treadmill that the Canadian establishment has been caught on for decades.

In our opinion, not only must we accept the inseverable ties that history and nature have woven between Canada and the United States, we must also benefit to the fullest extent possible from the free trade agreements we have signed with the United States.

In addition, we must not be afraid to diversify and enhance our trade. The more partners we have, the more extensive our export markets will become.

Here again, however, we must not turn our back on our natural assets. Asia will not be able to withstand our attempts at penetrating the market. It is understandable that with its Pacific coastline, Canada would want to use its geographic advantage to make inroads in this region, all the more so given that Pacific nations are experiencing a true economic revolution.

---

32 "At most we are North American traders," bemoans the Committee. It goes on to say that Canada must "see the world beyond the confines of North America". (Chapter 3 — Building Shared Prosperity).

However, it would be irresponsible to overlook the proximity of Europe and the enormous potential of this continent, particularly where Quebec is concerned. Is the St. Lawrence River not the most direct point of entry of Europe into the North American continent? Nor should we lose sight of the undeniable political advantages that Quebec enjoys because of its French and British roots. The Trudeau government had launched a diplomatic and trade offensive to broaden our markets in Europe. As we know, results did not match expectations. In the post-Pearson era, Canadian diplomacy, for reasons as yet unexplained, more or less turned its back on Europe. This lack of enthusiasm bordering on resistance doomed the Prime Minister's initiative to failure.

Yet, the European continent, reconciled from West to East, with a population of close to 600 million consumers, flush with capital and cutting edge technological and industrial expertise, is not a player to be dismissed lightly.

As Canada stands poised to redefine its relations with the world, it must rediscover the old continent from which it split and structure its foreign policy on the European axis, the counterpart of the American and Asian axes.

The Committee should therefore recognize that the North American market is the main outlet for Canadian products. This inability to see things for what they truly are probably explains why the Committee is toying with the idea of doing away with Canadian trade commissioners in the United States[33] and concentrating Canada's efforts solely on emerging markets. This approach must be criticized, all the more so given that Canada is a partner in NAFTA and that its businesses can and must exploit new business opportunities that present themselves in North America.

In the opinion of the Bloc québécois, the suggestion that a government, any government, can channel trade flows to markets that it itself has identified is utopian. It is up to the businesses themselves to identify their export markets, based on the strengths and natural dynamics of the Canadian economy, and it is up to the government to support them in their efforts as much as possible.

6.2 Canada a fragmented market

The Committee refuses to recognize that Canada is fragmented into regional markets (Atlantic provinces, Quebec, Ontario, the West and British Columbia), each of which is an integral part of continental commercial and economic subsets.[34]

While the Asia-Pacific region and the US Northwest are natural export markets for British Columbia, it is quite another matter for Quebec for which North America (80 per cent) and Europe (12 per cent) are the preferred markets.[35] It is interesting to note that European markets are three times as important to Quebec as Asian markets, whereas the rest of Canada exports far more to Asia than to Europe.

These striking differences in the geographic orientation of exports from Canadian regions are due to factors such as geographic proximity, culture, history and so forth. It is deplorable that the Committee could not come up with an overall vision that takes these inescapable realities into account.

6.3 SMEs: Favoured agents of economic growth

We believe that small and medium-sized enterprises (SMEs) must be targeted on a priority basis for assistance and export support.[36] Large businesses, primarily foreign multinationals which have captured the lion's share of Canadian exports, are quite capable of fending for themselves in foreign markets.

---

33 Chapter 3 (Building Shared Prosperity).

34 See specifically: Proulx, Pierre-Paul, Manzagal, C., Amesse, F., "Espaces extérieurs du Québec et de trois de ses régions", August 1994, SR, Ministère du Conseil exécutif du Québec, 257 pp.

35 1993 data drawn from Statistics Canada and the Bureau de la statistique du Québec.

36 The Committee also shares this view: "In particular, trade support programs should be focused on preparing more small and medium-sized enterprises(...)" (Chapter 3 - Building Shared Prosperity).

Therefore, the state should concentrate on providing assistance to SMEs that export or that have the potential to export. The United States is the natural market for Canadian and Quebec SMEs. In our opinion, **the government must support the efforts of SMEs to export their products to the US and Mexican markets, although it should not neglect SMEs seeking to penetrate more distanct markets.**

In this context, the Committee's suggestion that Canadian trade commissioners to the United States should be eliminated seems completely counter-productive.

The federal government must recognize that the Canadian economy is moving toward continentalization and it must acknowledge that each region of Canada has its own natural export markets. The government must refrain, therefore, from redirecting its trade promotion efforts toward Asian or any other markets that do not reflect the true situation of the vast majority of Canadian and Quebec SMEs.

Canada must, however, support SMEs in their quest to access more distant markets. This is especially true for SMEs that manufacture high technology products with global marketing potential.

We do not believe that the consortium proposed by the Committee fully meets the expectations of SMEs. We are opposed to the idea of charging user fees because a number of SMEs would find themselves at a disadvantage. We are also concerned that with the proposed hybrid consortium, since the federal government would be acquiring the means with which to take control of provincial trade promotion activities.[37] Finally, we are concerned that as the size of the federal government shrinks, this new consortium will become but another in a long line of federal agencies like the Export Development Corporation (EDC) which are dedicated to promoting international trade.

Clearly, our preferred option is to **extend partnership in NAFTA to other countries**, not only to open up new markets for our enterprises, but also to strengthen our political ties with the countries of Latin America.

Strengthening trade dispute settlement mechanisms is an important goal, at the regional (NAFTA) as well as at the multilateral (WTO) level.

We also believe that Canada should put pressure on countries known to be responsible for gross and reliably attested violations of human rights. This pressure could range from suspending trade benefits all the way to imposing harsher trade sanctions, in keeping with the *Guidelines* we suggested that Canada adopt in the section on democracy and human rights.[38]

Finally, we deplore the fact that the Committee did not direct its attention to the trade aspects of economic globalization, thereby ignoring issues such as investment promotion, the need for strategic alliances, and technology transfers.

With the rise in international trade, various countries have become increasingly interdependent, in particular countries that share borders. To the extent that a country's policies have a bearing on the economic and social situation of its neighbours, geographic zones in which countries are more or less interdependent have emerged. This state of interdependence can be managed in different ways, but history and the relative power of the partners are determining factors. For example, the Canadian economy is far more dependent on the US economy than the economy of any one member of the European Union is dependent on that of another member country. However, no one in Canada is arguing that we need a political union to oversee the integration of the North American economy.

Not only does Quebec have limited means to intervene, it must also contend with duplication and overlap resulting from the intervention of the federal government. In short, Quebec and Ottawa are not on a parallel course. In fact, they have adopted

37 Referring to provincial efforts in this area, the Committee states "the [provinces'] efforts will be more effective if they are mutually reinforcing."

38 Section 4.2 (A clear message to Canada's partners).

conflicting approaches in an area that is critically important to our economic future, when what in fact is needed is dynamic and cohesive action. For example, Ottawa has tightened the eligibility rules for obtaining EDC assistance in the form of guarantees or project financing. Moreover, EDC programs place massive restrictions on SMEs that want to export their products, simply because these programs were designed for large businesses. There is no real effort on the part of the EDC to coordinate its efforts with those of the Société de développement industriel du Québec or with the Quebec Department of International Affairs.

To remain competitive and to create jobs, Quebec must **develop its export markets** and canvass for foreign investment.



DISSENTING OPINION OF THE REFORM PARTY ON THE CANADIAN FOREIGN POLICY REVIEW

NOVEMBER 1994

EXECUTIVE SUMMARY

The Reform Members of the Special Joint Committee Reviewing Canada's Foreign Policy have put a great deal of time and effort into ensuring that the final report charts the appropriate course for Canada's future foreign policy. While the report is constructive and contains many useful innovations, we have five major areas of concern:

1. **Fiscal Responsibility:** Given Canada's very difficult financial situation, the Reform Members of the Committee believe that areas appropriate for budget cuts should have been given a high priority in the final report. While there are many recommendations that request more resources and money, there are no explicit cuts, and we find this totally unacceptable. This lack of fiscal responsibility is our principal concern with the final report. Therefore, we suggest cuts to the following three areas: 1) bilateral (government to government) aid; 2) international grants and non-mandatory contributions; and 3) dropping our membership from non-essential international organizations.

2. **International Assistance:** Reform Members of the Committee and many witnesses called for a true legislative mandate for CIDA to increase accountability, efficiency and transparency. In the final report, only a watered down version was included that will not accomplish the aforementioned goals. In addition, we would like to see an independent audit of the International Development Research Centre. Lastly, Reform Members of the Committee stress the importance of transferring the functions of the CIDA Industrial Cooperation Program (which involve trade promotion) to the Department of Foreign Affairs and International Trade.

3. **Chapter 6 (Projecting Canadian Culture and Learning Abroad):** This whole chapter is a recipe for increased spending and big government. While the Reform Members of the Committee support trade promotion, we feel that this chapter goes well beyond this objective. Whereas the final report calls for the reduction of export subsidies in general, Chapter 6 calls for cultural export subsidies. This contradiction is not acceptable.

4. **Coordination with the Defence Review:** There was no coordination between the two reviews. The Foreign Policy Review should have taken place first to set broad policy objectives, and then the Defence Review should have followed with decisions on how best to operate within these objectives. Instead, the cart was put before the horse.

5. **The Witnesses Who Appeared before the Committee:** Special interest groups and academics were overrepresented and grassroots Canadians were under-represented in the group of witnesses who testified before the Committee. In the future, we would like to see a more concerted effort to include ordinary Canadians in such reviews.

DISSENTING OPINION

The Reform Members of the Special Joint Committee Reviewing Canada's Foreign Policy endorse the final report, since it contains many elements and recommendations which are constructive and will help Canada prepare an effective foreign policy for the coming decade. Nonetheless, we have several concerns regarding certain aspects of the final report with which we cannot agree. What follows, therefore, is the dissenting opinion of the Reform Party which we are attaching in order to enrich the final product and ensure that our concerns are properly addressed.

Fiscal Responsibility

The Reform Members of the Committee are deeply concerned with the issue of fiscal responsibility. Given Canada's very difficult financial circumstances arising from our budget deficit and rising debt, any program review, including one on foreign policy, must make difficult choices regarding the priorities of government spending. To quote from the report:

- "the Committee sees [an] urgent problem on the government's short-term agenda: putting our own economic house in order."
- "choosing more carefully what needs to be done, and finding ways of getting more out of what we have, will remain a major challenge for the execution of Canadian foreign policy for a long time to come."
- "Canadians have to make choices, as witnesses continually reminded us, if they are to allocate available resources where we can get maximum value in terms of Canadian interests."

Unfortunately, this report fails to make those difficult choices. Given the government's announced position that it will make every effort to reduce the deficit, the Reform Members of the Committee feel that programs should have been prioritized more effectively to guide any future cuts. As the report currently stands, the Minister of Foreign Affairs and Finance Minister will not be able to look at this report and tell where cuts would be appropriate, and we find this unacceptable.

Out of some 60 recommendations, approximately 20 explicitly or implicitly ask for the allocation of more resources and money (see the whole of chapter 6). While certain areas may well deserve additional attention, given Canada's fiscal situation we believe it is irresponsible to suggest additional expenditures in the area of foreign affairs. This is especially true when no corresponding cuts are suggested. While several recommendations do focus on the promotion of greater efficiency, not one explicit cut is mentioned in the final report.

All this leads us to conclude that the report fails to meet the test of fiscal responsibility. Considering the many good aspects of this report we find this particularly unfortunate, since a fiscally irresponsible report will not be as influential as it could have been otherwise.

Since the final report does not do so, the Reform Members of the Committee would like to suggest the following three areas as appropriate for substantial budgetary cuts: 1) bilateral (government to government) aid; 2) international grants and non-mandatory contributions; and 3) dropping our membership from non-essential international organizations.

International Assistance

For some time now, the Reform Members of the Committee have contended that CIDA needs a true legislative mandate in order to increase accountability, efficiency and transparency. This sentiment was shared by many of the witnesses before the Committee. Unfortunately, the recommendation in the final report merely suggests "**that Parliament adopt legislation that spells out the**

basic principles to guide Canadian Official Development Assistance." In other words, CIDA will not be getting a true legislative mandate. As a result, the Minister of Foreign Affairs will continue to use CIDA's $2 billion budget, which is very broadly defined in the government budgetary estimates, as a slush fund into which that minister can dip whenever he wants. This is a practice which is not approved of by the Canadian public. There is no debate in Parliament, and no recourse for those who object. In short, there is no accountability, nor is there any level of transparency as to how these expenditures are made.

On the same theme of accountability and transparency, the Reform Members of the Committee believe that the $115 million per year spent on the International Development Research Centre should be more closely scrutinized. Therefore, we would suggest an independent audit to determine the strengths and weaknesses of this centre.

On the topic of distinguishing between aid and trade, which is one of the sections of Chapter 5 (Reforming International Assistance), the Reform Members of the Committee would like to see this principle applied more clearly. To do this, we insist the functions performed by the CIDA Industrial Cooperation Program (CIDA INC.), which according to witnesses involve trade promotion, be transferred to the Department of Foreign Affairs and International Trade. While we support the objectives of this program, witnesses testified that CIDA is not well placed to do the job.

Chapter 6 (Projecting Canadian Culture and Learning Abroad)

The Reform Members of the Committee take exception to this chapter. While we encourage Canadians to pursue cultural endeavors, and we agree that the Canadian government should protect our citizens from "cultural dumping", this chapter reads like a recipe for increased spending and big government. Our singers, artists and actors do not need government handouts to "celebrate and promote Canadian culture and learning", to quote the document. We have every confidence that our citizens in the cultural community will continue to flourish and promote Canadian values and interests through their dedication and hard work, not through government subsidies.

The Reform Members of the Committee find it especially ironic that Chapter 3 (Building Shared Prosperity) specifically argues for the reduction of export subsidies, such as those in the agriculture sector; however, in Chapter 6, the final report calls for increased spending to help export our cultural products. It makes no sense to say that agricultural export subsidies are bad and that cultural export subsidies (which is what they really are) are good. To quote one of the Liberal Members of the Committee, "we are both whistling and sucking at the same time".

Coordination with the Special Joint Committee Reviewing Defence Policy

To make a long story short, there was no coordination. The left hand truly did not know what the right hand was doing, and that is a shame. Since these two subjects are closely linked, there should have been close cooperation and communication, but the process simply did not allow for this to happen. Ideally, the Foreign Affairs Review should have set its policy first, and then the Defence Review could have done its work bearing in mind the broader policy guidelines within which the Canadian Armed Forces would be operating. In the future, we would like to see this situation remedied. While no glaring contradictions seemed to have materialized, this is the result of good luck, not good planning. Considering the vast amounts of time and effort that were put into these two reviews by Canadian citizens, parliamentarians and staff, it is shocking that the whole process might have been undermined by a simple lack of planning and communication.

The Witnesses Who Appeared Before the Committee

While there is no doubt that the witnesses who appeared before the Committee did an effective job in representing their interests and points of view, the Reform Members of the Committee were uncomfortable with the fact that very few grassroots Canadians testified. While we are not implying they were intentionally excluded, we would like such reviews to become more sensitive to the fact that ordinary Canadians are rarely asked for their opinions. They should be! A perfect example of this bias was the National Forum on Canadian foreign policy which began the Foreign Policy Review. Invitations to this three day event, paid for by taxpayer dollars, were issued by the office of the Foreign Affairs Minister, and were sent only to individuals from special interest groups, academic institutions, think tanks and government departments. No effort was made to invite everyday Canadians.

Unlike special interest groups, non-governmental organizations and academics which can mobilize presentations for committees on short notice, grassroots Canadians have a very difficult time participating in such a process. Often, Canadians are unaware that they even have the opportunity to participate until it is too late. While the final report has numerous good elements, the Reform Party Members of the Committee are convinced that an even better report would have resulted from greater participation by the Canadian grassroots.

APPENDIX B

List of Witnesses

NAME OF WITNESS	ISSUE	DATE
AFRICA WORKING GROUP (NETWORK ON HEALTH-CARE) Gerri Dickson Don Kossicki Lori Latta	13	94/05/30
AFRICAN ASSOCIATION OF REGINA Jubbie Nyathi, Secretary Ngubeni Kankophe	13	94/05/30
AGA KHAN FOUNDATION CANADA Nazeer Aziz Ladhani, Chief Executive Officer Gary Holm, Programme Officer	41	94/06/15
AGRICULTURAL INSTITUTE OF CANADA Roy Carver, Executive Director Glen Flaten, Past President Stephen Thompson, Representative of the International Agricultural Development Committee	36	94/06/09
AGRICULTURE COLLEGE OF THE UNIVERSITY OF SASKATCHEWAN Richard Gray, Professor	13	94/05/30
AGRITEAM CANADA CONSULTING LTD. Robert B. Francis, President	50	94/08/29
AGRODEV CANADA INC. K.C. Lucas, Chief Executive Officer and President Deborah Turnbull, Vice-President (Fisheries and Aquaculture) and General Manager	49	94/07/27
ALCONSULT INTERNATIONAL LTD. Fred G. Rayer, President	25	94/06/03
ALEXANDER CONSULTING GROUP Jean Bourdeau, Senior Associate	39	94/06/14

ALMAE MATRIS ALUMNI CROATICAE	50	94/08/29
Dr. Ivan Hrvoic		
AMNESTY INTERNATIONAL	33	94/06/08
Roger Clark, Executive Director		
Gilles Corbeil, "section canadienne francophone"		
ANGLICAN DIOCESE OF CALGARY'S PEACE AND JUSTICE COMMITTEE	25	94/06/03
Rev Michael Ebsworth		
Anne Williams		
ASIA-PACIFIC FOUNDATION	14	94/05/30
Arthur Hara, Chairman of the Board		
William Saywell, President		
John Wiche, Member		
ASSOCIATION OF CONSULTING ENGINEERS OF CANADA	40	94/06/14
Luc Benoît, Chairman of Liaison Committee and President of Tecsult International Limited		
ASSOCIATION OF UNIVERSITIES AND COLLEGES OF CANADA	41	94/06/15
Claude Lajeunesse, President		
Claude Hamel, President of the University of Quebec		
David Smith, Vice-Chancellor and Principal of Queen's University		
Eva Egron-Polak, Vice-President, International Relations and Programs		
ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES ORGANISMES DE COOPÉRATION INTERNATIONALE	23	94/06/03
Bonnie Campbell		
Nicole Riberdy		
Bibiana Halwindi Seaborn		
Mazide N'Diaye		
Jawad Sqalli		
Michel Arnold, President	26	94/06/04
Angèle Aubin, Vice-President		
ATLANTIC COUNCIL OF CANADA	27	94/06/04
Edward H. Crawford		
Robert Spencer, Professor	27	94/06/04
	44	94/06/16
ATLANTIC RIM INITIATIVE	18	94/06/01
Richard Matthews, Members		

BAHÁ'I COMMUNITY OF CANADA Gerald Filson David Vaillancourt Mahnaz Ala'i Maury Miloff, Liaison, Human Rights	24 33	94/06/03 94/06/08
BANK OF MONTREAL Michael Maila, Executive Vice-President and Senior Credit Officer	46	94/06/22
B.C. BEARINGS CO. LTD. Wendy McDonald, Chairman of the Board and Chief Executive Officer	14	94/05/30
B.C. HYDRO INTERNATIONAL LTD. Stan Ridley, President	14	94/05/30
B.C. TRADE & DEVELOPMENT CORPORATION Wilson Parasiuk, Chairman of the Board	14	94/05/30
B'NAI BRITH CANADA Brian Morris, National President Lawrence Hart, National Chair of the Institute of International Relations Frank Dimant, Executive Vice-President	42	94/06/15
BRITISH COLUMBIA COUNCIL FOR INTERNATIONAL COOPERATION Waldo Neufeld, Executive Director Britta Gundersen-Bryden, Program and Policy Coordinator Tyhson Banighen, Member	14	94/05/30
BUSINESS COUNCIL ON NATIONAL ISSUES Thomas d'Aquino, President and Chief Executive Officer	47	94/07/25
CALGARY CHAMBER OF COMMERCE William (Bill) L. Kaufmann	25	94/06/03
CALGARY ECONOMIC DEVELOPMENT AUTHORITY Dale Stanway, President	25	94/06/03
CALGARY OFFICIAL DEVELOPMENT ASSISTANCE (ODA) COALITION J. McCubbin, Convener	25	94/06/03
CAMBODIA CANADA DEVELOPMENT PROGRAM Sonny Enriquez, Program Officer for Asia Van Tan Prak, Member, Cambodian Canadian Community of Montreal	38	94/06/14
CANAC Réjean Bélanger	23	94/06/03

CANADA-ASIA WORKING GROUP	27	94/06/04
Tim Ryan		
Bern Jagunos		
Daisy Francis		
Jack Lakavich		
CANADA-CARIBBEAN-CENTRAL AMERICA POLICY ALTERNATIVES	22	94/06/02
Yasmine Shamsie		
CANADA UKRAINE CHAMBER OF COMMERCE	24	94/06/03
Jim Temerty, Vice-President		
J.B. Kinach		
CANADA WEST FOUNDATION	16	94/05/31
David Elton, President		
Graham Parsons, Chief Economist		
Todd Hirsch, Research Associate	25	94/06/03
CANADA WORLD YOUTH	18	94/06/01
Jim Delaney		
René Dagenais		
Élizabeth Lubin	23	94/06/03
Paul Shay		
Allison Stewart	25	94/06/03
CANADIAN ARAB FEDERATION	22	94/06/02
Atif Kubursi		
Nada El-Yassir		
CANADIAN ARTISTS' REPRESENTATION	41	94/06/15
Greg Graham, National Director		
CANADIAN ASSOCIATION OF INTERNATIONAL DEVELOPMENT CONSULTANTS	40	94/06/14
David Gray, Executive Director, Executive Committee		
Keith Ogilvie, Member, Executive Committee		
CANADIAN ASSOCIATION OF UNIVERSITY SCHOOLS OF NURSING	31	94/06/07
Wendy McBride, Executive Director		
CANADIAN BAR ASSOCIATION	48	94/07/26
Cecilia L. Johnstone, Q.C., President		
Melina Buckley, Senior Director, Legal and Governmental Affairs		

CANADIAN-BULGARIAN ASSOCIATION	27	94/06/04
Daniel Damov		
Ignat Kamlff		
Jordan Dimoff		
CANADIAN BUREAU FOR INTERNATIONAL EDUCATION	29	94/06/07
Jim Fox, President		
Jeffrey Holmes, Vice-President, Research and Services		
CANADIAN CATHOLIC ORGANIZATION FOR DEVELOPMENT AND PEACE	13	94/05/30
Leo Kurtenbach, Member		
Thérèse Leclerc		
Michael Murphy		
Suzette Montreuil	20	94/06/02
CANADIAN CENTRE FOR GLOBAL SECURITY	8	94/05/05
Tariq Rauf, Senior Research Associate		
John Harker, Chairman of the Board of Directors	33	94/06/08
CANADIAN CENTRE FOR INTERNATIONAL STUDIES AND COOPERATION	9	94/05/10
Thérèse Bouchard, Program Organizer		
Gérard Pelletier, President		
Yves Pétillon, Director General	26 41	94/06/04 94/06/15
CANADIAN CENTRE FOR POLICY ALTERNATIVES	37	94/06/09
Bruce Campbell, Acting Director		
CANADIAN CHAMBER OF COMMERCE	48	94/07/26
Geoffrey Elliot, Chairman, International Affairs Committee		
David J. Hecnar, Senior Policy Analyst, International Division		
CANADIAN COALITION FOR NUCLEAR RESPONSIBILITY	23	94/06/03
Gordon Edwards		
CANADIAN COALITION FOR THE RIGHTS OF CHILDREN	32	94/06/08
Landon Pearson, Chair		
Craig Copland, Member and President of Feed the Children		
CANADIAN COMMITTEE FOR SELF-DETERMINATION OF SOUTHERN SUDAN	23	94/06/03
Antony Ayok		
CANADIAN COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS	43	94/06/15
Douglas Roche, Chair		

CANADIAN COMMITTEE FOR UNIFEM	39	94/06/14
Dr. Valerie Hume, President		
Dr. Shobba Ravi, Treasurer		
CANADIAN COMMUNITY COLLEGES	41	94/06/15
Tim Norton, Director General		
Jacques Vézina, Member of the Board		
CANADIAN CONFERENCE FOR THE ARTS	49	94/07/27
Keith Kelly, National Director		
CANADIAN CONFERENCE OF CATHOLIC BISHOPS	34	94/06/08
Bishop Faber MacDonald		
CANADIAN CONSORTIUM OF MANAGEMENT SCHOOLS	47	94/07/25
P. Michael Maher, Chair		
Eric West, Vice-Chair		
CANADIAN CO-OPERATIVE ASSOCIATION	48	94/07/26
Lynden Hillier, Executive Director		
Barb Millsap, First Vice-President		
Zilla C. Potivongsajarn, Regional Director, International Affairs		
CANADIAN COUNCIL FOR INTERNATIONAL COOPERATION	11	94/05/26
Jacques Champagne, Chairperson of the Board		
Betty Plewes, President and Chief Executive Officer		
Sithembiso Nyoni, Co-founder of the Organization of Rural Associations for Progress, Zimbabwe		
Gabrielle Lachance, Member of the Board and Director General of Development and Peace		
John Foster, Member of the Board and Administrator of OXFAM-Canada		
Lise Latrémouille, Member of the Board and Director General of Inter-Pares		
Tim Draimin	24	94/06/03
CANADIAN COUNCIL FOR THE AMERICAS	24	94/06/03
Halina B. Ostrovski, President		
C. Anthony L. Cooper, Member		
CANADIAN COUNCIL OF CHRISTIAN CHARITIES	22	94/06/02
Linda Tripp		
Ray Elgersma		
CANADIAN COUNCIL OF CHURCHES AND AFFILIATE GROUPS	34	94/06/08
Bruce McLeod, Past President		
Bernard Dufresne, Acting Director		
CANADIAN CROATIAN CONGRESS	50	94/08/29
S. Louis Butkovic, Vice-President / Chairman		
Michael Yelavich		

CANADIAN CROSSROADS	14	94/05/30
Wayne Roberts		
CANADIAN CROSSROADS INTERNATIONAL	24	94/06/03
Françoise Goutier, President		
Christine Da Silva, Member		
Jonathan Spencer, Treasurer		
CANADIAN CROSSROADS INTERNATIONAL, ST. JOHN'S COMMITTEE	12	94/05/30
Ted Baker		
Ken Murphy		
CANADIAN DEHYDRATORS ASSOCIATION	25	94/06/03
Garry Benoit, Executive Director		
CANADIAN ETHNOCULTURAL COUNCIL	48	94/07/26
Dr. Dmytro Cipywnyk, President		
CANADIAN EXECUTIVE SERVICE ORGANIZATION	14	94/05/30
Eric Robinson, Consultor Voluntaris		
Claire Culhane		
Don Adams		
CANADIAN EXPORTERS' ASSOCIATION	4	94/04/21
Raymond Gladu, Chair of a Working Group on the review of foreign policy	40 48	94/06/14 94/07/26
Mark Drake, President	9	94/05/10
	40	94/06/14
The Honourable Gerald A. Regan, Chairman of the Board of Directors	48	94/07/26
Kenneth L. Matchett, Vice-Chair of the Board of Directors		
Ian D. Scott, Vice-Chair of the Board of Directors		
Jack S. Baker, Member of the Board of Directors		
Larry Duffield, Vice-President, Government Relations		
Deborah Turnbull, Member of the Board of Directors		
Jim Moore, Vice-President, Policy		
CANADIAN FEDERATION OF UNIVERSITY WOMEN	28	94/06/04
Tammy Irwin, Coordinator of International Relations		
Anne Williams		
CANADIAN FOODGRAINS BANK	31	94/06/07
Al Doerksen, Executive Director		
CANADIAN FOUNDATION FOR THE AMERICAS	24	94/06/03
Edgar J. Dosman, Executive Director		
Hal Klepak, Director of Security Programs	29	94/06/07
CANADIAN HOME ECONOMICS ASSOCIATION	43	94/06/15
Nicole Pelletier, Director, "programme partenariat"		

CANADIAN HUMAN RIGHTS FOUNDATION	26	94/06/04
Béatrice Bazar, Member		
CANADIAN HUNGER FOUNDATION	37	94/06/09
Roland Breton, Chairman		
Bruce Moore, Executive Director		
CANADIAN INSTITUTE FOR RADIATION SAFETY	24	94/06/03
Fergal Nolan, President		
CANADIAN INSTITUTE OF INTERNATIONAL AFFAIRS (NATIONAL CAPITAL REGION)	39	94/06/14
John Harrington		
James E. Hyndman, Chair		
Robert Cameron		
William Barton		
CANADIAN INSTITUTE OF STRATEGIC STUDIES	8	94/05/05
Alex Morrison, Executive Director		
CANADIAN INSTITUTE OF UKRAINIAN STUDIES	28	94/06/04
Zenon Kohut, Acting Director		
CANADIAN-ITALY ACADEMIC ASSOCIATION	28	94/06/04
Egmont Lee, Professor		
CANADIAN LABOUR CONGRESS	37	94/06/09
Robert White, President		
Rick Jackson, Director of International Programs	46	94/06/22
CANADIAN NURSES ASSOCIATION	31	94/06/07
Judith A. Oulton, Executive Director		
CANADIAN OPERA COMPANY	22	94/06/02
Richard Bradshaw, Artistic Director		
Cathryn Gregor, Director, Musical Administration		
CANADIAN PEACE ALLIANCE	8	94/05/05
Daryl Rankin		
Pamela Frache	24	94/06/03
CANADIAN PHYSICIANS FOR AID AND RELIEF	27	94/06/04
Bill Etekorn		
James MacDonald		
Colin Rainsbury, Executive Director		
CANADIAN PHYSICIANS FOR THE PREVENTION OF NUCLEAR WAR	15	94/05/31
Dr. Sylvia Keet		
Dr. Elinor Powell, National President	34	94/06/08
Alex Bryans, Past President		

CANADIAN POLAR COMMISSION Whit Fraser, Chairman	33	94/06/08
CANADIAN PUBLIC HEALTH ASSOCIATION Gerald Dafoe, Executive Director Margaret Hilson, Assistant Executive Director International Programs	31	94/06/07
CANADIAN PUGWASH GROUP Leonard V. Johnson, Chairman	50	94/08/29
CANADIAN RED CROSS SOCIETY René De Grâce, National Director	42	94/06/15
CANADIAN SEALERS ASSOCIATION Tina Fagan, Executive Director	12	94/05/30
CANADIAN SOCIETY FOR CIVIL ENGINEERING Alan R. Perks	23	94/06/03
CANADIAN SOCIETY FOR INTERNATIONAL HEALTH Sheila Robinson, Chairperson of the Board Dr. Renée Pelletier, Board Member Dr. Ed Ellis, Board Member	31	94/06/07
CANADIAN UNION OF PUBLIC EMPLOYEES Ron Verzuh, Senior Officer	37	94/06/09
CANED INTERNATIONAL INC. Gordon A. Wells, President and Chief Executive Officer	25	94/06/03
CAPILANO COLLEGE Jon L. Jessiman, Dean and Head of International Office	17	94/05/31
CARE CANADA A. John Watson, Executive Director Nancy Gordon	37	94/06/09

CARLETON UNIVERSITY Daniel Cohn Richard Duncan Ian Hurd Sean Jorgenson Yam Hean Kong Bob Lawson Travis Lindgren Gordon MacMaster Eric Miller Majid Modarresi Aggrey J. Msosa Daryl Nearing Erica Simpson John Dunn Smith Usha Viswanathan Daniel Westright Jeffrey Woods	3	94/04/20
CARREFOUR DE SOLIDARITÉ INTERNATIONALE Nicole Saint-Martin Françoise Faucher	23	94/06/03
CARREFOUR TIERS-MONDE Andrée Buist	21	94/06/02
John Sigler, Professor	5	94/04/26
CENTRAL AMERICA MONITORING GROUP Gauri Sreenivasan, Coordinator Jean Symes, Member	29	94/06/07
CENTRE DE MUSIQUE CANADIENNE AND CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE Mireille Gagné	23	94/06/03
CENTRE DE SOLIDARITÉ INTERNATIONALE Jean-Guy Girard	21	94/06/02
CENTRE FOR ASIA-PACIFIC INITIATIVES William Neilson, Director and Professor of Law, University of Victoria	14	94/05/30
CENTRE FOR DEVELOPING AREAS STUDIES, MCGILL UNIVERSITY Rosalind Boyd	23	94/06/03
CENTRE FOR FOREIGN POLICY STUDIES Bob Boardman, Professor Dan Middlemiss, Defense Analyst	18	94/06/01

CENTRE FOR INTERNATIONAL COMMUNICATIONS Jan Walls, Director, David Lam Centre, Simon Fraser University	14	94/05/30
CENTRE OF ENCOUNTERS AND DIALOGUE (MEXICO) Jose Moises Hernandez, Executive Director	24	94/06/03
CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANTS' ASSOCIATION OF CANADA S. Anthony Toth, BA, Vice-President, Public Affairs Edward C. Downing Bruce McDonald	14	94/05/30
CHINESE CULTURAL SOCIETY (OTTAWA) Robert Huang, Immediate Past Chair	47	94/07/25
CHOICES, A COALITION FOR SOCIAL JUSTICE Will Seymour George Harris	19	94/06/01
CHRISTIAN REFORMED WORLD RELIEF COMMITTEE Fred Bennink, Board President	50	94/08/29
CITY OF CALGARY Al Dueer, Mayor	25	94/06/03
CITY OF YELLOWKNIFE Pat McMahon, Mayor Archie Gillies, Economic Development Director	20	94/06/02
COADY INTERNATIONAL INSTITUTE A.A. McDonald	15	94/05/31
COALITION TO OPPOSE THE ARMS TRADE Richard Sanders, Coordinator	33	94/06/08
CO-DEVELOPMENT CANADA Tony Beck Jim Rader	14	94/05/30
COMMON FRONTIER PROJECT ON HUMAN RIGHTS AND ECONOMIC INTEGRATION Patti Strong, Coordinator Christine Elwell, Research Director	40	94/06/14
COMMONWEALTH OF LEARNING Lewis Perinbam, Special Advisor to the President Richard J. Simpson, Director, Telecommunications and Technology	17	94/05/31
COMMUNIST PARTY OF CANADA (MARXIST-LENINIST) Hardial Bains, National Leader	43	94/06/15

CONCERNED AFRICAN WOMEN	49	94/07/27
Dr. Baba Jigida		
Mary Kipruto, Member of the Coalition		
CONFERENCE BOARD OF CANADA	48	94/07/26
James R. Nininger, President and Chief Executive Officer		
Charles A. Barrett, Vice-President, Business Research		
CONFERENCE OF DEFENCE ASSOCIATION	8	94/05/05
Sean Henry, Colonel (Ret'd), Senior Defence Analyst		
***CONSEIL DES RELATIONS INTERNATIONALES DE MONTRÉAL* (CORIM)**	23	94/06/03
Pierre-Paul Proulx		
CONSULTING ENGINEERS OF BRITISH COLUMBIA	14	94/05/30
John Ritchie		
Brian Young		
COOPÉRATION CANADA-MOZAMBIQUE	31	94/06/07
Robert Granke, Chairperson		
Carlos Fumo		
COUNCIL OF CANADIANS WITH DISABILITIES	19	94/06/01
Irene Feika, Chairperson		
Paul LeJeune, Volunteer		
CRC SOGEMA	23	94/06/03
Michel Côté		
CREEDY ASSOCIATES (ECUADOR)	40	94/06/14
Lena Creedy		
CROATIAN PARTY OF RIGHTS OF CANADA	50	94/08/29
Liljana Milberg, President		
CUSO	35	94/06/09
Lyse Blanchard, Executive Director		
Kushi Kabir, Coordinator of "Nijera Kori" (We do it Ourselves) in Bangladesh	18	94/06/01
CUSO ATLANTIC	18	94/06/01
Linda Snyder		
CZECHOSLOVAK ASSOCIATION OF CANADA	50	94/08/29
Dr. Peter Munk, Chairman		
Kateryna Makovic, Vice-President		
DALHOUSIE UNIVERSITY	18	94/06/01
Denis Stairs, Ex-Vice-President, Academic		

DÉFENSE INTERNATIONALE DES ENFANTS, SECTION CANADA FRANCOPHONE	26	94/06/04
Stella Guy, President		
Pierre Bonin, Vice-President		
DEL-AIR SYSTEMS	16	94/05/31
Robert Hawkins, President		
DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE	24	94/06/03
Jean-Paul Hubert, Official, Former Canadian Ambassador to the Organization of American States		
Keith Christie, Director, Economic and Trade Policy Division	46	94/06/22
DEVELOPMENT AND PEACE	15	94/05/31
Patricia Erikson		
Gabrielle Lachance	26	94/06/04
DEVELOPMENT EDUCATION COORDINATING COUNCIL OF ALBERTA	25	94/06/25
Margaret Durnin, Director		
DÉVELOPPEMENT ET PAIX, DIOCÈSE DE SAINT-BONIFACE	19	94/06/01
Roger Dubois, President		
Aurore Goulet, Past President		
DISABLED PEOPLES' INTERNATIONAL	19	94/06/01
Yutta Fricke, Program Development Director		
Henry Enns, Executive Director		
EAST TIMOR ALERT NETWORK	50	94/08/29
Sharon Scharfe, National Coordinator		
ECOLOGY ACTION CENTRE	18	94/06/01
Gwenda Wells		
EMERGO CANADA LIMITED	25	94/06/03
Alfred H. Balm, Chairman of the Board		
END THE ARMS RACE	14	94/05/30
Peter Coombes, President		
ENVIRONMENT AND DEVELOPMENT WORKING GROUP	13	94/05/30
John Vandenberg		
Roger Petry		
Kim F. Hoyer		
ESTONIAN CENTRAL COUNCIL IN CANADA	24	94/06/03
John Pahapill, President, External Relations		
Laaz Leivat, President	50	94/08/29

E.T. JACKSON AND ASSOCIATES LTD. Edward Thomas Jackson, President and Professor at Carleton University	49	94/07/27
FEDERATION OF ASSOCIATIONS OF CANADIAN TAMILS Victor Thangavel S. Sittampalam Sashika Jeevaratnam K. Sivasekaram K.N. Rasa	22	94/06/02
FEDERATION OF CANADIAN MUNICIPALITIES Jacques Jobin, Director, International Programs Brock Carlton, Deputy Director, International Office	38	94/06/14
FERGUSON, SIMEK, CLARK CONSULTING ENGINEERS Stephan Simek	20	94/06/02
FISHERIES ASSOCIATION OF NEWFOUNDLAND Bruce Chapman, President	12	94/05/30
FLEXI-COIL Kent Anderson, Vice-President	16	94/05/31
FOCAL H.P. Klepak, Director, Security Programming	44	94/06/16
FONDATION PAUL GÉRIN-LAJOIE Paul Gérin-Lajoie Pierre Sicard	26	94/06/04
FORUM OF INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS BASED IN CANADA Evelyn Foy Nigel Martin	23	94/06/03
FOUNDATION FOR INTERNATIONAL TRAINING Ranjit Kumar, Executive Director	24	94/06/03
GLOBAL CONCERNS COMMITTEE, CONFERENCE OF MANITOBA AND NORTHWESTERN ONTARIO OF THE UNITED CHURCH OF CANADA Bill Gillis Gay Boese Glenn Nicholls	19	94/06/01
GLOBAL ED-MED SUPPLIES (CANADA) INC. Dr. Jack Lee	51	94/08/30

GOVERNMENT OF NORTHWEST TERRITORIES David Colpitts, Secretary to Cabinet, Priorities and Planning Bernie Funston, Deputy Minister, International Government Affairs Bob McLeod, Assistant Deputy Minister, Renewable Resources Michael Kalnay, Priorities and Planning, Cabinet Secretariat Nellie Cournoyea, Premier	20	94/06/02
GRAND COUNCIL OF THE CREES Ted Moses, Cree Ambassador to the United Nations Bob Epstein, Advisor to the Grand Council	36	94/06/09
GREEN THUMB THEATRE FOR YOUNG PEOPLE Peter Zedneck	17	94/05/31
GREEN WILDERNESS GROUP Jonathan Wright	51	94/08/30
GROUPE DE RECHERCHE ET D'INITIATIVE DE LA LIBÉRATION DE L'AFRIQUE Aziz Fall	23	94/06/03
GUATEMALA COMMUNITY NETWORK Patricia Crowther	50	94/08/29
GUELPH INTERNATIONAL RESOURCE CENTRE Gail Valeriote, Programmer	51	94/08/30
HALIFAX ONE WORLD COMMITTEE AND FREDERICTON COALITION FOR SOCIAL JUSTICE Brian O'Neill	15	94/05/31
HAMILTON AND DISTRICT LABOUR COUNCIL Gregg Letwin	27	94/06/04
HARVEST FOOD Stuart Garven, President	16	94/05/31
HONG KONG CANADA BUSINESS ASSOCIATION Lucy Roschat, National Chairperson	14	94/05/30
HORIZON PACIFIC INTERNATIONAL Lloyd Baron, President Yuwa Wong, Vice-President Robert Anderson, Senior Associate	14	94/05/30
HORIZONS OF FRIENDSHIP Rick Arnold, Executive Director	24	94/06/03

HUMAN RIGHTS DOCUMENTATION NETWORK Laurie Wiseberg, Executive Director	33	94/06/08
HUMAN RIGHTS RESEARCH AND EDUCATION CENTRE Errol Mendes, Professor	32	94/06/08
HUNGER PROJECT Hilary Johnston, President (Canada)	51	94/08/30
IMMIGRANTS WOMEN'S ASSOCIATION OF MANITOBA, INC. Monica Singh	19	94/06/01
INNISFAIL HIGH SCHOOL Jamie King, Student Shelan Lehane, Student Terra Thompson, Student Carl Hansen, Teacher	25	94/06/03
INSTITUTE OF PUBLIC ADMINISTRATION OF CANADA James O. Beaulieu, President David Brown Joe M. Galimberti, Executive Director Marie Fortier-Balogh	27	94/06/04
INSTITUTE ON GOVERNANCE Tim Plumptre, President Claire McQuillan, Vice-President	47	94/07/25
INSTITUTE ON POLICY AND ADMINISTRATION Andrew Cardozo, Director	9	94/05/10
INTERAGENCY COALITION ON AIDS AND DEVELOPMENT Isabelle Valois	23	94/06/03
INTER AMERICAN ORGANIZATION FOR HIGHER EDUCATION Pierre Van Der Donckt, Executive Secretary	21 24	94/06/02 94/06/03
INTERCHURCH COALITION FOR FISHING COMMUNITY Rev Ron Lee	12	94/05/30
INTER-CHURCH COALITION ON AFRICA John Mihevic Charlotte Maxwell Akwatu Khenti	27	94/06/04

INTER-CHURCH COMMISSION ON HUMAN RIGHTS IN LATIN AMERICA Bill Fairbairn Mark Hathaway, Joint Chair	22	94/06/02
INTER-CHURCH COMMITTEE FOR WORLD DEVELOPMENT Bill Boyd	17	94/05/31
INTERCHURCH FUND FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT Robert Fugère, Executive Director Juan Sanchez Jean-Marc van der Weid	22	94/06/02
INTER-CHURCH URANIUM COMMITTEE Phillip Penna, Member	13	94/05/30
INTERFAITH DEVELOPMENT EDUCATION ASSOCIATION OF BURLINGTON Gail McMillen	50	94/08/29
INTERNATIONAL AGRICULTURE NETWORK, OXFAM Carla Ropple, Project Coordinator	16	94/05/31
INTERNATIONAL CENTRE FOR CRIMINAL LAW REFORM AND CRIMINAL JUSTICE POLICY Daniel Préfontaine	32	94/06/08
INTERNATIONAL CENTRE FOR HUMAN RIGHTS AND DEMOCRATIC DEVELOPMENT The Honourable Edward Broadbent, President	6	94/04/28
David Gillies	26	94/06/04
INTERNATIONAL CENTRE FOR RESEARCH AND TRAINING IN MAJOR PROJECTS MANAGEMENT Pierre Gaudreau	23	94/06/03
INTERNATIONAL CHILD CARE (CANADA) INC. Bob Janzen, Chairman	50	94/08/29
INTERNATIONAL COMMISSION OF JURISTS (CANADIAN SECTION) Brian Crane, Member of the Executive Committee	33	94/06/08
INTERNATIONAL COMMISSION ON AGRICULTURAL RESEARCH Joseph Hulse, Past President	36	94/06/09
INTERNATIONAL COMMITTEE FOR A FREE VIETNAM Hai Thanh Ngo, Executive President	38	94/06/14
INTERNATIONAL COUNCIL FOR CANADIAN STUDIES John Lennox, President-Elect Cornelius Remi, Treasurer	29	94/06/07

INTERNATIONAL DEVELOPMENT EXECUTIVES ASSOCIATION Bruce Moore, Chairperson Andrew Salkeld, Member	32	94/06/08
INTERNATIONAL DEVELOPMENT & REFUGEE FOUNDATION Hameed Shaikh, Executive Director	34	94/06/08
INTERNATIONAL DEVELOPMENT RESEARCH CENTRE Keith A. Bezanson, President	35	94/06/09
INTERNATIONAL EDUCATION CENTRE Juan Tellez	18	94/06/01
INTERNATIONAL FEDERATION OF INSTITUTES OF ADVANCED STUDY Robert J.G. McLean, Executive Director	24	94/06/03
INTERNATIONAL INSTITUTE FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT Arthur H. Hanson, President and Chief Executive Officer Jim MacNeill, Chair-Elect Clay Gilson, Vice-Chair Dian Cohen, Vice-Chair Mohamed Sahnoun, Member Buzz Holling, Member Aban Marker Kabraji, Member Shimwaayi Muntemba, Member Lynn Zwicky, Member	19	94/06/01
INTER PARES Lise Latrémouille, Executive Director Karen Seabrook, Program Officer	35	94/06/09
INUIT TAPIRISAT OF CANADA Rosemarie Kuptana, President Mary May Simon, Member of the Board	36	94/06/09
JAMAICAN SELF-HELP ORGANIZATION FOR THE RELIEF OF POVERTY Rosemary A. Ganley, Global Educator	50	94/08/29
JESUIT CENTRE FOR SOCIAL FAITH AND JUSTICE Laurel Whitney Haideh Moghissi	22	94/06/02
KAWARTHA WORLD ISSUES CENTRE	49	94/07/27
Linda Slavin, Community Programme Coordinator	50	94/08/29
Lauren Baker	49	94/07/27
KINGSTON GLOBAL COMMUNITY CENTRE Harold Pickering, Coordinator	51	94/08/30

KITCHENER-WATERLOO ARAB CANADIAN FRIENDSHIP ASSOCIATION Shawky Joe Fahel	22	94/06/02
KO-MENTOR INTERNATIONAL Alex Kobelak, Principal	50	94/08/29
KURDISH NATIONAL CONGRESS Salar Doski, Chairman Mike Koji, Secretary	22	94/06/02
LANE ENVIRONMENT LTD. Patricia Lane	18	94/06/01
LATIN AMERICA INFORMATION GROUP Yvonne Hanson Maria Elena Taylor	15	94/05/31
LATITUDE 45 Barbara Scales	23	94/06/03
LETHBRIDGE NUCLEAR DISARMAMENT COALITION Anne Williams, Chairwoman	25	94/06/03
MANITOBA COUNCIL FOR INTERNATIONAL COOPERATION Marilee Geller, President of the Board Stella Le John, Board Member Peter Peters, Board Member Darlene Henderson, Executive Director	16	94/05/31
MANITOBA-CUBA SOLIDARITY COMMITTEE Hugo Torres, President Menno Klassen David Mackling	19	94/06/01
MANITOBA LEAGUE OF THE PHYSICALLY HANDICAPPED INC. Susan Deane Justine Kiwanuka	19	94/06/01
MARQUIS PROJECT Zack Gross, Executive Director	16	94/05/31
MATCH INTERNATIONAL CENTRE Madonna Larbi, Executive Director	33	94/06/08
MCGILL UNIVERSITY Armand de Mestral, Professor	5	94/04/26
MELTZER RESEARCH AND CONSULTING Evelyne Meltzer	15	94/05/31
MEMORIAL UNIVERSITY OF NEWFOUNDLAND A.W. May, President Kevin Keough, Vice-President of Research	12	94/05/30

MENNONITE CENTRAL COMMITTEE George Richert, Chairman Marv Frey, Executive Director Chris Derksen-Hiebert, Ottawa Office Elaine Peters, Associate Resource Manager	16	94/05/31
MERCY INTERNATIONAL CANADA Richard J. Barr, President	50	94/08/29
METIS COUNCIL Gary Bohnet, President	20	94/06/02
METIS NATIONAL COUNCIL Marc LeClair, Chief Administrative Officer	36	94/06/09
MEXICAN SOLIDARITY NETWORK, KITCHENER-WATERLOO CHAPTER Debbie Chapman, Volunteer	50	94/08/29
MONTREAL PRESBYTARY, UNITED CHURCH OF CANADA Roger Snelling	26	94/06/04
MONTREAL RAGING GRANNIES Joan Hadrill	23	94/06/03
MONTREAL SYMPHONY ORCHESTRA Robert Spickler, Director General	10	94/05/12
MOTHERS FOR PEACE Rose Bukovac-Andrachuk, President Margaret Butkovic, Vice-President Valentina Kremar, Director	42	94/06/15
MOUNT ROYAL COLLEGE Thomas Wood, President	10	94/05/12
Harold S. Millican, Member of the Board	25	94/06/03
MOUNT SINAI HOSPITAL — WORLD HEALTH ORGANIZATION COLLABORATING CENTRE Dr. Ermajean Bajnok, Program Director of Nursing / International Director for WHOCC	50	94/08/29
NATIONAL ADVISORY BOARD ON SCIENCE AND TECHNOLOGY Monique Frize, Professor of Electrical Engineering	51	94/08/30
NATIONAL COUNCIL OF RESISTANCE OF IRAN IN CANADA Dr. H. Mahabadi, Representative	50	94/08/29
NATIONAL COUNCIL OF WOMEN OF CANADA Ruth Brown, President Jessie May-Nickson, Policy Advisor	39	94/06/14

NATIONAL COUNCIL ON CANADA-ARAB RELATIONS	38	94/06/14
Ayman Yassini, President		
Ian Watson, Executive Director		
Michael Lynk, Barrister and Solicitor		
NAVAL OFFICERS ASSOCIATION	47	94/07/25
Rear-Admiral F.W. Crickard, Vice-President, Royal Canadian Navy (retired), Centre for Foreign Policy Studies, Dalhousie University		
NETWORK ON INTERNATIONAL HUMAN RIGHTS	33	94/06/08
Allan McChesney, Member of the Executive Committee		
NORD-SUD INTER-MONTRÉAL	23	94/06/03
Jacques Claessens		
NORTH-SOUTH INSTITUTE	4	94/04/21
Maureen O'Neil, President		
Roy Culpepper, Vice-President	32	94/06/08
	46	94/06/22
Ann Weston, Trade and Adjustment Director	32	94/06/08
NOVA SCOTIA — CUBA ASSOCIATION	15	94/05/31
Mark Rushton		
NOVA SCOTIA — GAMBIA ASSOCIATION	15	94/05/31
Burris Devanney, Executive Director		
Mike Nelson		
Karen McSweeney		
Sebastian Ngie		
NOVA SCOTIA GLOBAL EDUCATION PROJECT	18	94/06/01
David Ferns		
NOVA SCOTIA LAW REFORM COMMISSION	12	94/05/30
Moira McConnel, Executive Director		
OCEANS INSTITUTE OF CANADA	15	94/05/31
Edgar Gold		
OFFICE OF THE QUEBEC DIRECTOR GENERAL OF ELECTIONS	21	94/06/02
Pierre-F. Côté, Director General		
ONTARIO COUNCIL FOR INTERNATIONAL COOPERATION	24	94/06/03
Wenda Woodman, Member		
Dale Hildebrand, Executive Director		
Pedro Calujay, Volunteer		
ORDRE DES INGÉNIEURS FORESTIERS DU QUÉBEC	49	94/07/27
Magella Morasse, President		
Gérard Szaraz		

ORGANIZATION OF AFRICAN UNITY, GROUP OF AMBASSADORS Pierre Diouf, Ambassador of Senegal to Canada	50	94/08/29
OUTILS DE PAIX Nancy Thede	26	94/06/04
OXFAM-CANADA Meyer Brownstone, Chairperson Thabi Shange, Partner in South Africa	35	94/06/09
OXFAM-DEVERIC Erin Goodman	15	94/05/31
OXFAM-QUEBEC Nicole St-Martin Pierre Véronneau	26	94/06/04
Alain Marginean	41	94/06/15
P.A. CONSEIL INTERNATIONAL INC. The Honourable Serge Joyal, President	10	94/05/12
PANAFRICAN MOVEMENT Gilbert Oloko, President	49	94/07/27
PARTNERSHIP WORLWIDE Jack Downey, Executive Director	25	94/06/03
PEACE RESEARCH INSTITUTE Hanna Newcombe, Director	25	94/06/03
PEACE TAX CANADA Joy Newall, President	17	94/05/31
PEN CANADA Marian Botsford Fraser	50	94/08/29
PEOPLE IN DEVELOPMENT Daniel J. Kealy, President	30	94/06/07
PHILIPPINES-CANADA HUMAN RESOURCE DEVELOPMENT PROGRAM Sel Murray, Member of the Canadian Executive Committee and Member of the Executive Committee of the Philippines-Canada Joint Committee Mary Boyd, Member of the Canadian Executive Committee	38	94/06/14
POLLUTION PROBE Janine Ferretti, Executive Director	6	94/04/28
PORTUGUESE-CANADIAN NATIONAL CONGRESS Fernando Nunes, Member / Researcher-Coordinator	50	94/08/29
POUSHINSKY CONSULTING Nicolas Poushinsky	20	94/06/02

PRESBYTERIAN CHURCH IN CANADA	34	94/06/08
Lee Ann Purchase		
PRIMATE'S WORLD RELIEF AND DEVELOPMENT FUND AND THE SOCIAL JUSTICE COMMITTEE OF CHRIST CHURCH	23	94/06/03
Judith Quinn		
PROFESSIONAL ART DEALERS ASSOCIATION OF CANADA INC.	22	94/06/02
Frank Costin		
Donald Bracket		
PROFESSIONAL ASSOCIATION OF FOREIGN SERVICE OFFICERS	43	94/06/15
Colin Robertson, President		
Susan E. Harper, Vice-President, Trade Commissioners Service Stream		
Robert Todd, Vice-President, Political Economic Stream		
PROFESSIONNELS DE LA SANTÉ POUR LA RESPONSABILITÉ NUCLÉAIRE	23	94/06/03
Alan Brown		
PROJECT PEACEMAKERS	19	94/06/01
Weldon Epp, Member of the Board		
Ian Heisy		
PROJECT PLOUGHSHARES	8	94/05/05
Ernest Regehr, Co-founder and Policy and Research Director	24	94/06/03
Phyllis Creighton	24	94/06/03
Ken Epps		
Bill Robinson		
PROJECT PLOUGHSHARES SASKATOON	13	94/05/30
Ellen Gould		
John Bury		
PROJECT SERVICES INTERNATIONAL, INC.	39	94/06/14
Pamela Branch, Director		
Henry Hunse, Associate		
PUEBLITO CANADA	24	94/06/03
Judi Edwards, President		
Augusto Osorio		
David Morley, Executive Director		
QUEBEC CENTRE OF INTERNATIONAL RELATIONS	21	94/06/02
Albert Legault, Executive Director		
QUEBEC MANUFACTURERS' ASSOCIATION	6	94/04/28
Richard Le Hir, Executive Director		
REGINA FRIENDS OF CUBA	13	94/05/30
Shelaghm Molloy		

REGINA PEACE COUNCIL Paul Magaw, President	13	94/05/30
REGINA REFUGEE COALITION Bernadette Kutarna	13	94/05/30
REGROUPEMENT AFRIQUÉBEC Marie-France Legault	21	94/06/02
REGROUPEMENT DES PROFESSIONNELS DE LA DANSE DU QUÉBEC Gaétan Patenaude Claire Marsan Denis Bergeron	23	94/06/03
RELIEF ASSOCIATION FOR SOUTHERN SUDAN Mietek P. Padowicz	23	94/06/03
REPUBLIC OF ARGENTINA His Excellency Carlos Saul Menem, President	45	94/06/20
RES POLICY RESEARCH INC. Steven Callary, Executive Vice-President	39	94/06/14
RESULTS Jean-François Tardif, National Director Pierre Poulin, Media Relations Richard Ernst, Regional Co-ordinator (Ontario and Manitoba)	30	94/06/07
RESULTS CANADA Fritz Weiland	15	94/05/31
Pamela Walden-Landry	23	94/06/03
RETIRED HEADS OF MISSION ASSOCIATION Jim Nutt, Member, Directing Group Douglas Small, Member, Directing Group Marc Fagux, Member, Directing Group	43	94/06/15
REVUE TRANSATLANTIQUE Kanyurki T. Tchika	23	94/06/03
RICHMOND INTER-CHURCH COMMITTEE FOR WORLD DEVELOPMENT EDUCATION Roger Nathan, Coordinator	14	94/05/30
ROYAL BANK M.J. Bielarczyk, Senior Manager, Corporate Marketing and Strategic Planning, Alberta Headquarters	25	94/06/03
ROYAL COMMONWEALTH SOCIETY OF CANADA Chris Henderson, Director Lloyd Stanford	42	94/06/15

RURAL DEVELOPMENT CORPORATION Max Florian Bade, President	48	94/07/26
RWANDESES PATRIOTIC FRONT Gérald Gahima, Coordinator for Diplomacy and Representative at the United Nations	35	94/06/09
RYERSON POLYTECHNICAL INSTITUTE Philip Rawkins, Professor	4	94/04/21
S. & F. PROMOTIONS Allan Libman	23	94/06/03
SACO Bill Draper, President of the Board Dan Haggerty, President Andrew Salkeld, Vice-President	30	94/06/07
SAMSON BÉLAIR/DELOITTE & TOUCHE Pierre S Pettigrew, Co-Chair of the National Forum on Canada's International Relations	2	94/04/18
SASKATCHEWAN COUNCIL FOR INTERNATIONAL COOPERATION Lori Latta, Communications Officer Denise Kouri, Member of the Overseas Project Review Committee Vern Ratzlaf, Member of the Administrative Council	13	94/05/30
SASKATCHEWAN FOOD PROCESSORS ASSOCIATION Bruce W Barton, Production, Sales and Exports Manager	13	94/05/30
K. Lynn Riese, President	16	94/05/31
SASKATCHEWAN INDIAN FEDERATED COLLEGE Del Anaquod, Associate Professor	13	94/05/30
SASKATCHEWAN INTERNATIONAL LABOUR PROGRAM Diane Rogers, President	13	94/05/30
SASKATCHEWAN PORK INDUSTRY INTERNATIONAL Jim Morris, General Manager	13	94/05/30
SASKATCHEWAN RESEARCH COUNCIL Jim Hutch, President and Executive Director	13	94/05/30
SASKATCHEWAN WHEAT POOL Murray R. Bryck, Executive Assistant to the President	16	94/05/31
SASKATOON REFUGEE COALITION Helen Smith-McIntyre, President Elaine Hulse, Member Ernie Wooff, Member	13	94/05/30
SAVE THE CHILDREN-CANADA Cameron Charlebois	51	94/08/30

SECURITY INTELLIGENCE REVIEW COMMITTEE Maurice Archdeacon, Executive Director	7	94/05/03
SEMEX CANADA Robert Lang, Executive Director	24	94/06/03
SHAIR INTERNATIONAL RESOURCE CENTRE Mary Anne Peters, Coordinator	51	94/08/30
SHARE AGRICULTURE FOUNDATION Hugh Beaty	50	94/08/29
SIMON FRASER UNIVERSITY Earl Drake, Professor and former Canadian Ambassador to China (1987-90)	6	94/04/28
Bradley Condon, Director, Centre for North American Business Studies	17	94/05/31
SIMPSON POWER PRODUCTS Peter Meurrens, Vice-President, Operations	14	94/05/30
SNC-LAVALIN INTERNATIONAL Pierre Dufour Christiane Bergevin	23	94/06/03
Arthur R. Smith, CM, Chairman, Chemicals and Petroleum Division	25	94/06/03
SOCIAL JUSTICE COMMITTEE Ernest Schibli, Past President	26	94/06/04
SOCIETY FOR REFORM OF CRIMINAL LAW John Conroy Daniel Nsereko	14	94/05/30
ST. JOHN'S OXFAM COMMITTEE Linda Ross	12	94/05/30
ST. JOHN'S PLOUGHSHARES' PEACE CENTRE Mike Davis	12	94/05/30
ST. JOSEPH'S SAVE THE CHILDREN CLUB Hank Zyp Tillie Zyp	25	94/06/03
STEELWORKERS HUMANITY FUND Gerry Barr, Executive Director	37	94/06/09
STRATEGIC PLANNING ASSOCIATES John Lamb, Principal	34	94/06/08
SUDAN PEOPLE'S LIBERATION MOVEMENT AND SUDAN PEOPLE'S LIBERATION ARMY Paul D. Odiong	23	94/06/03

SUPPORT GROUP FOR RADIO YSFF. IN EL SALVADOR Henry Aviles, Member	50	94/08/29
SUSTAINABLE DEVELOPMENT RESEARCH INSTITUTE Kuldip Gill Margaret Mitchell Muriel Smith Betty Speers	14	94/05/30
TABLE DE CONCERTATION SUR LES DROITS HUMAINS AU ZAÏRE Simon Ambeault Kadari Mwene-Kabyana	26	94/06/04
TAFELMUSIK Heather Clark, Marketing and Development Director	50	94/08/29
TAIWANESE-CANADIAN ASSOCIATION Y-S Columbus Leo, General Secretary Sam Chang, President	22	94/06/02
TASK FORCE ON INCOMES AND ADJUSTMENT IN THE ATLANTIC FISHERIES Richard Cashin, Chair	12	94/05/30
TASKFORCE ON THE CHURCHES AND CORPORATE RESPONSIBILITY Tim Ryan David Hallman Joy Kennedy Grace Martin Bill Davis	22	94/06/02
T. E. BODY AND ASSOCIATES T.E. Body, President Monica Gurdjian, Vice-President	39	94/06/14
TECSULT-EDUPLUS Suzanne Hébert, Vice-President	46	94/06/22
TELECOMMUNICATIONS EXECUTIVE MANAGEMENT INSTITUTE OF CANADA Pierre Derome	21	94/06/02
TELECOMMUNICATIONS IN HEALTH AND LEARNING INC. Steven Millan, President	12	94/05/30
TÉLÉ-MÉTROPOLE/TVA Richard Latendresse, Journalist	9	94/05/10
TÉLÉ-UNIVERSITÉ, UNIVERSITÉ DU QUÉBEC Pierre Patry	23	94/06/03

TEN DAYS FOR WORLD DEVELOPMENT Elizabeth Brown Denis Stimpson Antonio De Jesus Dennis Howlett, National Coordinator	15 23 34	94/05/31 94/06/03 94/06/08
TEN DAYS FOR WORLD DEVELOPMENT, GUELPH COMMITTEE Elizabeth Snell, Chair	50	94/08/29
TEN DAYS FOR WORLD DEVELOPMENT, OTTAWA COMMITTEE Mary Kehoe Marc Pajot	30	94/06/07
TEN DAYS FOR WORLD DEVELOPMENT, WHITE ROCK Anne Robinson Jan Verkerk	14	94/05/30
THE 1992 COMMITTEE SUPPORTING 500 YEARS OF INDIGENOUS RESISTANCE Louis Ogemah, Co-Chair	19	94/06/01
THÉÂTRE DES DEUX MONDES Monique Rioux	23	94/06/03
TOOLS FOR PEACE, ONTARIO Eldon Comfort Peter Bruer, Canadian Action for Nicaragua	51	94/08/30
TOOLS FOR PEACE, HALIFAX GROUP Owen Hertzman Ian Rob	15	94/05/31
TORONTO DIOCESAN COUNCIL OF THE CANADIAN CATHOLIC ORGANIZATION FOR DEVELOPMENT AND PEACE Greg de Groot-Maggetti, Joint Chair Fleur Hackett, Joint Chair Marie-Adèle Martin, Member Margaret Meade	24	94/06/03
UKRAINIAN CANADIAN CONGRESS John Petryshyn Myroslaw Tracz	19	94/06/01
UKRAINIAN CANADIAN CONGRESS, SASKATCHEWAN PROVINCIAL COUNCIL Adrian Boyko, President Ostap Skrypnyk, Executive Director	13	94/05/30

UKRAINIAN CANADIAN CONGRESS OF ALBERTA PROVINCIAL COUNCIL	28	94/06/04
Ihor Broda, Vice-President		
Roman Petryshyn, President, Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko		
UNICEF	15	94/05/31
Michael Noonan		
UNICEF ALBERTA	25	94/06/03
Greta Timmins, Volunteer		
UNICEF CANADA	51	94/08/30
Bob Pletsch		
Cathie Guthrie		
UNION OF SPIRITUAL COMMUNITIES OF CHRIST	17	94/05/31
John Verigin Jr, Executive Assistant		
UNITARIAN SERVICE COMMITTEE OF CANADA	30	94/06/07
John Martin, Director General		
Murray Tufts, Chairperson of the Board		
UNITED CHINESE COMMUNITY ENRICHMENT SERVICES SOCIETY	17	94/05/31
Lilian To, Executive Director		
UNITED CHURCH OF CANADA	17	94/05/31
Rev Shelagh MacKinnon, Minister of Programme Development and Mission Outreach		
John Siebert, Director, Office of the Church in Society	24	94/06/03
Bonnie M. Greene, Director, Office of the Church in Society	24 34	94/06/03 94/06/08
UNITED NATIONS ASSOCIATION IN CANADA	43	94/06/15
Michael Oliver, President		
Nancy Gordon		
UNIVERSALIA	23	94/06/03
Gary Anderson		
UNIVERSITY OF ALBERTA	13	94/05/30
Bruce L. Wilkinson, Professor, Department of Economy		
UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA	14	94/05/30
David Strangway, President and Vice-Chancelor		
Doug Sanders, Professor of Law	17	94/05/31
UNIVERSITY OF CALGARY	5	94/04/26
Stephen Randall, Professor	25	94/06/03
Titus Mathews, Associate Vice-President	25	94/06/03
Bill Warden		

UNIVERSITY OF KING'S COLLEGE	9	94/05/10
Arthur Andrew, Professor		
UNIVERSITY OF OTTAWA	3	94/04/20
Stéphane Bérubé		
Marcelle Carter		
Barbara Duttau		
Sapard Kalala		
Caroline Lebel		
Philippe Madgin		
Sorin Paltiniseanu		
Andrew Van Iterson		
Louise Waldman		
***UNIVERSITÉ DU QUÉBEC* IN MONTREAL**	7	94/05/03
Jacques Lévesque, Professor		
UNIVERSITY OF QUEBEC	21	94/06/02
Paule Leduc, Vice-President		
UNIVERSITY OF QUEBEC, (HULL)	3	94/04/20
Simon Tsegakele		
UNIVERSITY OF SASKATCHEWAN	13	94/05/30
Gary G Storey, Professor, Associate Dean, Agriculture College, Department of Economic Agriculture Economy		
UNIVERSITY OF SASKATCHEWAN INTERNATIONAL	13	94/05/30
Asit Sarkar, Professor, Director and Special Advisor to the President		
Professor Williamson		
UNIVERSITY OF TORONTO		
Janice Gross Stein, Co-Chair of the National Forum on Canada's International Relations	2 7	94/04/18 94/05/03
Sylvia Ostry, Chairperson of the Centre for International Studies	6	94/04/28
Franklin Griffiths, Professor	10	94/05/12
Robert Prichard, President	22	94/06/02
Heather Munroe-Blum, Vice-President, Research and International Relations		
Leonard Waverman, Director, Centre for International Studies	24	94/06/03
VALCARTIER MILITARY BASE	21	94/06/02
Alain Forand		
VANCOUVER ASSOCIATION OF CHINESE CANADIANS	14	94/05/30
Victor Wong		
VANCOUVER CHAMBER CHOIR	17	94/05/31
Maurice D. Copithorne, Q.C.		

VANCOUVER SOCIETY IN SUPPORT OF DEMOCRATIC MOVEMENT Richard Lee	14	94/05/30
VETERANS AGAINST NUCLEAR ARMS Cecil Muldrew, President Kenneth C. Emberley, Member	19	94/06/01
Marion Frank Terry Gardner	24	94/06/03
VICTORIA PEACE CENTRE Al Rycroft, Consultant	17	94/05/31
VOICES OF WOMEN Betsy Carr, Executive Director Kay MacPherson, Past President Anna Lou Little, Ontario Council	24	94/06/03
V.J. NORDIN & ASSOCIATES LTD. V.J. Nordin, President	49	94/07/27
VOICE OF WOMEN — MONTREAL CHAPTER Mireille Coulourides	23	94/06/03
WATERLOO GLOBAL COMMUNITY CENTRE Marc Xuereb, Program Coordinator	51	94/08/30
WECAN PROJECT DEVELOPMENT INC. Darren Rose, General Manager	16	94/05/31
WESTMOUNT INITIATIVE FOR PEACE Judith Berlyn Judith Mappin	23	94/06/03
WINNIPEG ECONOMIC CONVERSION COMMITTEE Bill Goddard Doreen Plowman, Chairperson	19	94/06/01
WOMEN AND FOREIGN POLICY COMMITTEE Maureen Molot, Director, The Norman Paterson School of International Affairs, Carleton University Joanna Kerr, Researcher, Progress for Women, The North-South Institute Jennifer Loten, Coordinator, Canadian Bejing Facilitating Committee	39	94/06/14
WORKING GROUP OF CONCERNED CARIBBEAN-CANADIANS ON CANADA'S FOREIGN POLICY René StFort, Member Jasmine Williams, Coordinator	42	94/06/15
WORLD ACCORD Terry Fielder, Executive Director	27	94/06/04

WORLD BANK		
Andrew Steer		
WORLD FEDERALISTS OF CANADA	16	94/05/31
The Honourable Allan Blakeney		
Fergus Watt, Executive Director	43	94/06/15
WORLD TRADE CENTRE OF VANCOUVER	17	94/05/31
M.A. (Jill) Bodkin, Vice-Chair		
John Hansen, Policy Advisor		
WORLD UNIVERSITY SERVICE OF CANADA	35	94/06/09
Maxim Jean-Louis, President		
Gilles Latour, Director of Programmes		
Edward Barisa, Executive Director	41	94/06/15
WORLD VISION	37	94/06/09
Don Scott, President		
Linda Tripp, Vice-President, International Relations		
Fatuma Omar Hashi		
Michael Messenger		
WORTHINGTON SOFTWARE COMPANY	18	94/06/01
Chris Worthington, President		
YEARLY MEETING — RELIGIOUS SOCIETY OF FRIENDS (QUAKERS)	24	94/06/03
Ursula Franklin, Professor, University of Toronto		
Gordon McClure		
Peter Chapman		
YMCA CANADA	30	94/06/07
Janet Sutherland		
John Lindsay, Jr		
YMCA CANADA FOR GREATER HALIFAX-DARTMOUTH	15	94/05/31
June Baird		
George Rodger		
YMCA — MONTREAL	23	94/06/03
Michael Sendbuehler		
Jacquie Dale		
YM-YWCA OF WINNIPEG, PHILIPPINE INTERNATIONAL COMMITTEE	19	94/06/01
Linda Cantiveros		
Lou Fernandez		
YORK UNIVERSITY	24	94/06/03
Liisa North, Professor, Center for Research on Latin America and the Carribean (CERLAC)		
Ricardo Grinspun, Economics Department		

YOUTH FOR SOCIAL JUSTICE Andrea Cooper	12	94/05/30
AS INDIVIDUALS		
Kerniel Aasland	19	94/06/01
Daniel Allard, Journalist	21	94/06/02
Robert Anderson, Professor, School of Communications at Simon Fraser University	49	94/07/27
Jim Antoine, MLA, Northwest Territories	20	94/06/02
Joe Barabas	22	94/06/02
Albert Berry, Professor, Departments of Economics, University of Toronto	22	94/06/02
Colin A. Billowes	48	94/07/26
Don Blackmore	12	94/05/30
Herb Breau, Businessman	4	94/04/21
Margaret Catley-Carlson, Head of the Population Council (New York) and Past President of CIDA	42	94/06/15
Mary Chan	15	94/05/31
Adrienne Clarkson	50	94/08/29
Paul-André Comeau, Chairman, "Commission d'accès à l'information"	49	94/07/27
Charles Dalfen, Senior Partner, Johnston, Buchan & Dalfen	49	94/07/27
François Dallaire	49	94/07/27
Taraneh Daroui, President, Democratic Society of Iranian Women in Canada	24	94/06/03
Robert Desbiens, MSc, Resource Economist	14	94/05/30
Isabelle Desmartis, Student, Laval University	21	94/06/02
Kenneth C. Emberley	19	94/06/01
Ted English, Adjunct Professor, Centre for Trade Policy and Law, Carleton University	46	94/06/22
Gus Etchegary, Fisheries Consultant	12	94/05/30
Shirley Farlinger	50	94/08/29
Kyle Ferguson	15	94/05/31
The Honourable Gary Filmon, Premier of Manitoba	19	94/06/01
Pam Foster	3	94/04/20
The Honourable Lloyd Francis	49	94/07/27
Louise Fréchette, Ambassador and Permanent Representative of Canada to the United Nations	44	94/06/16

Stefan Fritz, Canadian Institute of International Affairs	24	94/06/03
René Fumoleau	20	94/06/02
Ann Gertler	24	94/06/03
R.V. Gorham, Former Canadian Ambassador to China (1984-87)	15	94/05/31
Allan Gotlieb, Former Canadian Ambassador to the United States, 1981-89	5	94/04/26
Wayne Groszko	15	94/05/31
Rev Mary Haggart, Inter-Church Coalition for World Development and Education	13	94/05/30
John Halstead, Former Ambassador to NATO, 1980-82	7	94/05/03
James Harris	15	94/05/31
Richard Hogan, Managing Director, Trison Group of Ontario	48	94/07/26
Henry Jacek, Professor, McMaster University	48	94/07/26
Brian Job, Director, Institute of International Relations, University of British Columbia	44	94/06/16
David Johnston, Chairman, Information Highway Advisory Council	49	94/07/27
The Honourable Serge Joyal	49	94/07/27
Gene Keyes, Former political Science Professor	15	94/05/31
Brewster Kneen	22	94/06/02
Denis Leclaire, St. Mary's University	18	94/06/01
Patricia Leonidas	14	94/05/30
Albert Lin	27	94/06/04
George Lindsey, Former Chief, Operational Research and Analysis Establishment, Department of National Defence	44	94/06/16
Paul Lyn	14	94/05/30
Richard Hooe Macy	43	94/06/15
Lorna Marsden, President, Sir Wilfrid Laurier University	42	94/06/15
John McConnell	13	94/05/30
Dr. Lynn McIntyre, Co-Chair Elect, Canadian Society for International Health	15	94/05/31
Ann Medina, Journalist	10	94/05/12
Peter Meekison, Professor, University of Alberta	48	94/07/26
Roman Melnyk, International Centre for Democracy and State Development of Ukraine	22	94/06/02
Robert Merton, Retired Lieutenant General	51	94/08/30

Dr. John Meyer	51	94/08/30
Ruth Millar, Latin American Support Group	13	94/05/30
Suzette Montreuil	20	94/06/02
John Murray	20	94/06/02
Molly Nakyonyi, Africans in Partnership Against Aid	24	94/06/03
Dr. Ndema-Moussa	3	94/04/20
Chris O'Brien	20	94/06/02
Jocelyne Côté-O'Hara, President and Chief Executive Officer, Stentor Telecom Policy Inc.	49	94/07/27
David Orchard, Citizens Concerned About Free Trade	13	94/05/30
Kevin O'Reilly	20	94/06/02
Sharon O'Rourke	20	94/06/02
Rev Jim L. Osborne, United Church of Canada	13	94/05/30
Timothy Owen, Vice-President of the United Nations Association in Canada	47	94/07/25
Jean-Pierre Paré, Laval University	21	94/06/02
Geoffrey Pearson, former Canadian Ambassador to the Soviet Union and former Executive Director, Canadian Institute for International Peace and Security	44	94/06/16
Betty Ann Platt, Whitby Ten Days Committee	24	94/06/03
Mario Polèse, Professor, "Université du Québec" in Montreal	48	94/07/26
Cranford Pratt, Professor of Political Science, University of Toronto	50	94/08/29
Eleanore Randall	13	94/05/30
Marjaleena Repo, Citizens Concerned About Free Trade	24	94/06/03
Doug Roche, Former MP	28	94/06/04
Alison Van Rooy, The North-South Institute	48	94/07/26
Louis Sabourin, Professor, "École nationale d'administration publique" (Montreal)	48	94/07/26
Marjorie Sandercock	20	94/06/02
John Ralston Saul, Writer	5	94/04/26
Michael Shenstone, Foreign Affairs Consultant	47	94/07/25
Nihal Sherif	3	94/04/20
Mahamood Shougee	22	94/06/02
Cathy Sibanda	28	94/06/04
Nikolas Simunovic	3	94/04/20

Nirwair Sing	13	94/05/30
André Sirois, Human Rights Lawyer	48	94/07/26
Ben Smillie, Saskatoon Cuba Network	13	94/05/30
Cecilia Taiana, Latin America Area Studies Program, Carleton University	29	94/06/07
Fraser Taylor, Professor and Assistant Vice-President (International), Carleton University (Caribbean)	40	94/06/14
Harvey Taylor	12	94/05/30
Warren Thorngate, Professor, Department of Psychology, Carleton University	35	94/06/09
Mary Tkachuk	13	94/05/30
Michael To	47	94/07/25
Mark W. Wedge	20	94/06/02
Martha Whelton	20	94/06/02
Jim Winter	12	94/05/30
Douglas Wright, Former President of the University of Waterloo	10	94/05/12
Dorys Wrzesnewsryj, International Centre for Democracy and State Development of Ukraine	22	94/06/02

APPENDIX C

List of Briefs

Action Canada Network

Aerospace Industries Association of Canada

Africa Policy Reference Group

Africa Working Group

African Association of Regina

African-Canadian Council

African Network for Integrated Development

African Students Association (University of Waterloo)

Aga Khan Foundation Canada

Agriteam Canada

Agrodev Canada Inc.

Agro-Paix

Ajax International Inspection Canada Inc.

Alberta Council for Global Justice

Alconsult International Ltd.

Alexander Consulting Group

Almae Matris Croaticae Alumni

Amnesty International

Anaquod, Del

Anglican Social Action of the Diocese of Montreal

Armenian Apostolic Church of Eastern US & Canada

Armenian National Committee of Canada

Armitage, Shannon

Artistes pour la paix

Asia Brown Boveri Inc.

Asia-Pacific Foundation

Association des producteurs de films et de télévision du Québec

Association for Canadian Studies in the United States

Association for the Export of Canadian Books

Association of African Women

Association of Canadian Community Colleges

Association of Consulting Engineers of Canada

Association of Universities and Colleges of Canada

Association québécoise des organismes de coopération internationale

Association socio-culturelle bulgare de Montréal

Atlantic Communications Enterprises Limited

Atlantic Council of Canada

Babcock & Wilcox Industries Ltd.

Bahá'i Community of Canada

Barabas, Joe

Benesh, Mary

Berry, Albert (University of Toronto)

Bessey, H.

Billowes, Colin

B'Nai Brith Canada

Bovyer, Fern E.

British Association for Canadian Studies

British Columbia Council for International Cooperation

British Columbia Dragoons

Brookfield, Kathleen

Burlington Association for Nuclear Disarmament

Burness, Jim

Business Council on National Issues

Calgary Chamber of Commerce

Calgary Official Development Assistance (ODA) Coalition

Cambodia Canada Development Program
Canada-Asia Working Group
Canada-Caribbean-Central America Policy Alternatives
Canada Ukraine Business Council (CUBC)
Canada Ukraine Chamber of Commerce
Canada West Foundation
Canada World Youth (Calgary, Halifax and Montreal)
Canadian Academy in Italy
Canadian Arab Federation
Canadian Artists' Representation
Canadian Association for Latin American & Caribbean Studies
Canadian Association of Artists' Managers
Canadian Association of International Development Consultants
Canadian Association of University Schools of Nursing
Canadian Bar Association
Canadian Bulgarian Association Inc.
Canadian Bureau for International Education
Canadian Centre for Global Security
Canadian Centre for Policy Alternatives
Canadian Centre International PEN
Canadian Chamber of Commerce
Canadian Coalition for the Rights of Children
Canadian Committee for the Fiftieth Anniversary of the United Nations
Canadian Committee for UNIFEM
Canadian Community Colleges
Canadian Conference of the Arts
Canadian Consortium of Management Schools
Canadian Co-operative Association
Canadian Council for International Co-operation
Canadian Council for Refugees

Canadian Council of Christian Charities Relief and Development Group
Canadian Council of Churches (Lion's Head, Toronto)
Canadian Council of Professional Engineers
Canadian Crafts Council
Canadian Croatian Congress
Canadian Crossroads International
Canadian-Cuban Friendship Association
Canadian Dehydrators Association
Canadian Exporters' Association
Canadian Federation of University Women
Canadian Foodgrains Bank
Canadian Foundation for the Americas (FOCAL)
Canadian Friends of Burma
Canadian Home Economics Association
Canadian Hunger Foundation
Canadian Independent Record Production Association
Canadian Institute for Radiation Safety
Canadian Institute of Forestry
Canadian Institute of International Affairs
Canadian Institute of Strategic Studies
Canadian Institute of Ukrainian Studies
Canadian Jewish Congress
Canadian Labour Congress
Canadian Museums Association
Canadian Music Centre
Canadian Nurses Association
Canadian Opera Company
Canadian Peace Alliance
Canadian Physicians for Aid and Relief (CPAR)
Canadian Physicians for the Prevention of Nuclear War

Canadian Public Health Association

Canadian Pugwash Group

Canadian Recording Industry Association

Canadian Red Cross Society

Canadian Research Consortium on Southern Africa

Canadian Sealers Association

Canadian Society for Civil Engineering

Canadian Society for International Health

Canadian Teachers' Federation

Canadian Yearly Meeting of the Religious Society of Friends (Quakers)

CanEd International Inc.

CARE Canada

Carrefour de solidarité internationale

Carrefour tiers-monde

Central America Monitoring Group

Central American Human Rights Association of Hamilton

Central Fraser Valley Ten Days for World Development Committee

Centre canadien d'étude et de coopération internationale

Centre de coopération internationale en santé et développement (Laval University)

Centre de solidarité internationale

Centre for North American Business Studies (Simon Fraser University)

Centre for Research on Latin America and the Caribbean (York University)

Centre international de recherche et formation en gestion des grands projets

Centre of Canadian Studies (The Queen's University of Belfast)

Certified General Accountants' Association of Canada

CESO Aboriginal Services

C.G. Smallridge & Associates Inc.

CHOICES: A Coalition for Social Justice

Christian Reformed World Relief Committee

Church in International Affairs Committee (Montreal)

Cinematheque Ontario – Festival of Festivals

Cinquième-monde-solidarité femmes

Citizens for Public Justice

Clark, James Brock

Club 2/3

Club d'électricité du Québec

Coady International Institute

Coalition for Social Justice

Coalition to Oppose the Arms Trade

Cochrane Ten Days for World Development and Tools for Peace Group

Cockburn, Perry A.

CoDevelopment Canada

Colley, Louise

Common Frontiers

Common Ground Learner Centre

Common Security Consultants

Commonwealth Games Association of Canada

Commonwealth of Learning

Communist Party of Canada

Communist Party of Canada (Marxist-Leninist)

Conference Board of Canada

Conference of Defence Associations

Conseil des relations internationales de Montréal

Conseil québécois du théâtre

Conserver Society of Hamilton and District

Consulting Engineers of British Columbia

Cooperation Canada-Mozambique

Council of Canadians with Disabilities

Council of Ukrainian Credit Unions of Canada

Creedy Associates

Crickard, F.W. (Dalhousie University)

Croatian Party of Rights of Canada

CUSO

Czechoslovak Association of Canada

Danson, Hon. Barnett J.

Datta, Pan K.

Défense des enfants internationale – Canada francophone

Democracy China Ottawa

Democratic Society of Iranian Women in Canada

Desbiens, Robert (Consultec)

Development and Peace (Halifax, Montreal, Saint–Boniface, Saskatoon, Toronto)

Development Education Coordinating Council of Alberta

Dickey, R.G.

Dion, Marie-Berthe

Directeur général des élections du Québec (Côté, Pierre-F.)

Disabled Peoples' International

East-Central Ontario Coalition of Internationally-Minded NGOs

East Timor Alert Network

Ecology Action Centre

Electrolyser Corporation Ltd.

Emergo Canada Ltd.

End the Arms Race

Environment and Development Society of Ethiopia

Environment and Development Working Group

Eritrean Relief Association in Canada Inc.

Estonian Central Council in Canada

E.T. Jackson and Associates Ltd.

Farlinger, Shirley

Farson, A. Stuart

Federation of Associations of Canadian Tamils

Federation of Canadian Municipalities

Federation of Military and United Services Institutes of Canada

Fee, Charlotte

Ferguson Simek Clark

Fondation Paul Gérin-Lajoie

Forum of International Non-Governmental Organizations Based in Canada

Foundation for Canadian Studies in the UK

Foundation for International Training

Francis, Lloyd (The Honourable)

Geltman, Harold

Geomar International

Gillies, Archie

Gillis, Regina

Glendenning Educational Resources

Global Community Centre

Global Concerns Committee

Global Education Centres of Ontario

Global Ed-Med Supplies (Canada) Inc.

Godderis, Ann

Government of the Northwest Territories

Grand Council of the Crees (of Quebec)

Graves, Helen M. (University of Michigan—Dearborn)

Green Thumb Theatre for Young People

Green Wilderness Group

Greene, Carol

Groszko, Wayne

Guatemala Community Network

Guelph International Resource Centre

Guelph-Wellington Coalition for Social Justice

Halifax-Dartmouth Committee Ten Days for World Development

Hamilton and District Labour Council

Hamilton Diocesan Council of the Canadian Catholic Organization for Development and Peace

Hanna, Jack

Harmony Foundation of Canada

Health Professionals for Nuclear Responsibility

Heckel, Sandra G.

Hill, E. and Ray

Horizon Pacific International

Horizons of Friendship

Human Rights Internet (Ottawa University)

Human Rights Research and Education Centre (Ottawa University)

Hunger Project

Immigrant Women's Association of Manitoba, Inc.

Institut de développement nord-sud

Institute for Environmental Studies

Institute of Public Administration of Canada

Institute on Governance

Interagency Coalition on AIDS and Development

Inter-Church Coalition on Africa

Inter-Church Committee for Refugees

Inter-Church Committee for World Development Education

Inter-Church Committee on Human Rights in Latin America

Inter-Church Uranium Committee

InterChurch Fund for International Development (ICFID)

Interfaith Development Education Association (IDEA—Burlington)

International Agricultural Development Committee of the Agricultural Institute of Canada

International Agriculture Network

International Centre for Criminal Law Reform and Criminal Justice Policy (University of B.C.)

International Centre for Democracy and State Development of Ukraine

International Centre for Human Rights and Democratic Development

International Centre of the University of Calgary and Canadian Foundation for the Americas (FOCAL-West)

International Child Care (Canada) Inc.

International Committee for a Free Vietnam

International Council for Canadian Studies

International Development Executives Association

International Development Research Centre

International Education Centre

International Federation of Institutes for Advanced Study

International Institute for Sustainable Development (Winnipeg)

Inter Pares

Inuit Tapirisat of Canada

Ironwood Consulting Services

Jamaican Self-Help

Jarvis, Joseph G.

Jesuit Centre

Johnston, Douglas M. (University of Victoria)

Kawartha World Issues Centre

Kennedy, Gladys M.

Keyes, Gene

Kings County Ploughshares

Kingston Global Community Centre

Kneen, Brewster

Knight, John H.

Ko-Mentor International

Kultural Econometrics International

Kurdish National Congress

Kurdish National Congress of Canada (Kitchener)

Lane Environment Limited

Latin American Information Group

Latin American Support Group of Saskatoon

Latitude 45

Lawyers for Social Responsibility

Leclaire, Denis

Leduc, Paule (Université du Québec)

Lee, Ian (Carleton University)

Leonidas, Patricia

Lethbridge Nuclear Disarmament Coalition

Levingstone, Grant & Barbara (Evangelists) and the Genesis 12:3 Committee

Librowicz, Michel (Université du Québec in Montreal)

Lin, Albert J.F. (Ryerson Polytechnic University)

Loken, Olav H.

London Cross Cultural Learner Centre

Lumby, T.I.

Macy, Richard Hooe

Mais, Julian

Maison d'Afrique

Manitoba Council for International Cooperation

Manitoba-Cuba Solidarity Committee

Manitoba League of the Physically Handicapped Inc.

Mann Borgese, Elisabeth (Dalhousie University)

Mannix, F.P.

Manufacturers Life Insurance Co.

Marcoux, Lois M.

Marquis Project

Marsden, Lorna R. (Wilfrid Laurier University)

Match International Centre

McAllister, Ian (Dalhousie University)

McConnell, John J.

McHale, Charles J.

McMahon, Pat (Mayor)

Meltzer Research and Consulting

Memorial University of Newfoundland

Mennonite Central Committee Canada

Mercy International Canada

Mexican Solidarity Network

Meyer, John R. (University of Windsor)

Mihaly International Canada Limited

Mitel Corporation

Montreal Raging Grannies

Montreal Shipping Inc.

Morton, Robert W.

Mothers for Peace (Bedem Ljubavi)

Mount Sinai Hospital

Murray, Jean

Muslih, Riadh R.

National Advisory Board on Science and Technology

National Council of Canadian Filipino Associations

National Council of Resistance of Iran in Canada

National Council of Women of Canada

National Council on Canada-Arab Relations

National Farm Products Council

Naval Officers Association of Canada

Network on International Human Rights

Non-Governmental Organizations (NGOs) of the City of Guelph (Ontario)

Norman Paterson School of International Affairs

North-South Institute

Nota, Bruna

Nova Scotia - Cuba Association

Nova Scotia - Gambia Association

Nova Scotia Global Education Project

N.S. Inter Inc.

Nzeribe, Eugene

Obrigewitsch, Edith

Oceans Institute of Canada

O'Connor, Mary Anne

One World Committee (Halifax)

O'Neil, Maureen (North-South Institute)

Ontario Conference of Catholic Bishops

Ontario Council for International Cooperation

Ordre des ingénieurs forestiers du Québec

O'Reilly, Kevin

Organisation de l'unité africaine (hauts-commissaires et ambassadeurs)

Ottawa Disarmament Coalition

Outils de paix

Oxfam-Canada (Ottawa, St. John's, Halifax)

Oxfam-Canada/Deveric (Maritimes Regional Office)

Oxfam-Québec/OCSD

Pan American Health Organization (PAHO)

Partnership Africa Canada

PartnerShip Society

Patterson, John W.

Peace and Justice Committee of the Anglican Diocese of Calgary

Peace Research Institute (Dundas)

Peace Tax Canada

Pelletier, Gaétan

People in Development Inc.

Perrault, E.

Philippines-Canada Human Resource Development Program

Piepenburg, Roy L.

Playwrights Union of Canada

Ploughshares' Peace Centre (St. John's)

Pollution Probe

Portuguese-Canadian National Congress

Poushinsky Consulting

Pratt, Cranford (University College)

Premier of Manitoba (Mr. Gary Filmon)

Primate's World Relief and Development Fund

Probe International

Productions La Fête

Professional Art Dealers Association of Canada Inc.

Professional Association of Foreign Service Officers

Professionals in Agriculture

Project Peacemakers

Project Ploughshares (Hamilton, Montreal, Saskatoon, Waterloo)

Project Services International

Prpeck, Bea

Pueblito Canada

Quinn, Judith

Radio Canada International

Randall, Stephen J.

Rawkins, Philip

Regina Friends of Cuba

Regina Peace Council

Regina Refugee Coalition

Regroupement Afriquébec

Regroupement des professionnels de la danse du Québec

Regroupement Québec-Russie

Reich, Molly

Relief Association for Southern Sudan

RES Policy Research Inc.

Resource Futures International

Results

Results Canada

Results Canada (Wolfville Chapter)

Retired Heads of Mission Association

Richard L'Heureux et associés

Richmond Inter-Church Committee for World Development Education

Rivoche, George B.

Roche, Douglas

Rondeau, Jean-Marie

Roper, John

Rule, David

Rural Development Corp.

S & F Promotions

Sabourin, Louis

Saskatchewan Council for International Cooperations

Saskatchewan Food Processors' Association

Saskatchewan International Labour Program

Saskatchewan Linkage Committee

Saskatchewan Wheat Pool

Saskatoon Cuba Network

Saskatoon Refugee Coalition

Save the Children–Canada (Toronto, St-Joseph, Yellowknife Committee)

Schmidt, Werner

School Sisters of Notre Dame

Serbian National Shield Society of Canada (Voice of Canadian Serbs)

Shair International Resource Centre

Share Agriculture Foundation

Sharing Our Future?

Shastri Indo-Canadian Institute

Shenstone, Michael

Sigler, John

Simon Fraser University (A.H. Somjee)

Simpson Power Products

Singh, Nirwair

Singh, Pritpal

Sirois, André

Slator, Ellen

Smallworld Fishery Consultants Inc.

SNC-Lavalin International Inc.

Social Justice Committee of Montreal

Société de coopération pour le développement international

Société de développement international Desjardins

Society for the Reform of Criminal Law

South Asia Partnership

South Peace United Church Mission & Services Committee

Stamp, M.A.

Steelworkers Humanity Fund

St-Hilaire, Colette (Collège Édouard-Montpetit)

Strategic Planning Associates

Sudan People's Liberation Movement and Sudan People's Liberation Army

Suderman, Harold

Support Group for Radio YSFF in El Salvador

Sutherland, Murray

Table de concertation sur les droits humains au Zaïre

Tafelmusik

Taiana, Cecilia (Carleton University)

Taipei Economic and Cultural Office Canada

Taiwanese-Canadian Association

Taskforce on the Churches and Corporate Responsibility

Taylor, D.R.F. (Carleton University)

Taylor, Harvey

T.E. Body & Associates Ltd.

Télé-université

Ten Days for World Development (Durham Region Committee, Guelph Committee, Ottawa, White Rock and Prince George)

Tennyson, Brian Douglas (University College of Cape Breton)

The Two Worlds

Thibeau, Frances

Think Tank Africa Canada

Thorngate, Warren (Carleton University)

Tools for Peace (Ontario, Halifax Group)

Townshend, Howard

Trent University Students and Peterborough Area Residents

Trison Group of Ontario

Ukrainian Canadian Congress (Edmonton, Saskatoon, Winnipeg)

Underhill, Barbara

UNICEF (Alberta, Ontario, Nova Scotia)

Union des artistes

Union of Spiritual Communities of Christ

Unitarian Service Committee of Canada

United Church of Canada (Naicam) (Toronto, Vancouver, Winnipeg)

United Nations Association (Winnipeg)

Universalia

University of Alberta, African Management Project

University of Alberta (W. John McDonald)

University of Calgary

Vancouver Association of Chinese Canadians

Vancouver Society in Support of Democratic Movement

Vernon Peace Coalition

Veterans Against Nuclear Arms (VANA) (Metro-Toronto Branch, Manitoba Branch)

Victoria Peace Centre

V.J. Nordin & Associates Ltd.

Voet, G. van der

Voice of Women (Montreal Chapter, Toronto)

Volontaires de la paix

Volunteer-Sending Agencies

Weisse, Ida G.

Westmount Initiative for Peace

Wilkinson, Bruce W. (University of Alberta)

Winnipeg Economic Conversion Committee

Women and Foreign Policy Committee

Women & Sustainable Development: Canadian Perspectives

Wood, D.

Woods, Jeff

Working Group of Concerned Caribbean-Canadians on Canada's Foreign Policy

World Association of Community Radio Broadcasters

World Federalists of Canada (Guelph, Ottawa, Victoria)

World Film Festival

World University Service of Canada

World Vision Canada

YMCA Canada (Ottawa, Montreal, Toronto)

YM-YWCA of Winnipeg (Philippine International Committee)

Youth For Social Justice

Zabic, A. (Mr.)

Zarry, Boris

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, SEPTEMBER 7, 1994
(83)

[*Text*]

The Special Joint Committee reviewing Canadian Foreign Policy met *in camera* at 9:17 o'clock a.m. this day, in Room 253–D, Centre Block, the Joint Chair, Jean–Robert Gauthier, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: The Honourable Senators Raynell Andreychuk, Philippe D. Gigantès, Allan J. MacEachen.

Representing the House of Commons: Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean–Robert Gauthier, Bill Graham, Walt Lastewka, Bob Mills, Philippe Paré, Charlie Penson, Geoff Regan, Chuck Strahl, Joseph Volpe.

Other Members present: Maud Debien; Keith Martin.

In attendance: From the Department of Foreign Affairs and International Trade: Nicolas Dimic, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *From the Canadian International Development Agency:* Stephen Wallace, Policy Advisor, on secondment to the Committee.

Witnesses: From the Department of Foreign Affairs and International Trade: Gordon Smith, Deputy Minister of Foreign Affairs; Allen Kilpatrick, Deputy Minister for International Trade. *From the Canadian International Development Agency:* Huguette Labelle, President; John M. Robinson, Vice–President, Policy Branch.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on March 23, 1994, and by the House of Commons on March 16, 1994 (*See Issue No. 1*), the Committee resumed the review of the Canadian foreign policy.

On a motion of Jesse Flis, it was ordered,—a) that, from now until the tabling of the report, the Committee meetings be confidential and private and therefore, that the *in camera* rule apply;

—b) that only members of the Committee, Committee research staff, the drafters of the report, the usual staff and two (2) Research Officers of each official party be allowed to attend the Committee meetings;

—c) that, for discussions on security defence issues and at the request of the Joint Chairs of the Special Committee on Canada's Defence Policy, two (2) Research Officers of that committee be allowed to attend our meetings and vice versa.

Gordon Smith, Huguette Labelle and Allen Kilpatrick each made a statement and, with John M. Robinson, answered questions.

At 10:49 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:02 o'clock a.m, the sitting resumed.

At 12:09 o'clock p.m., the Committee adjourned until 2:00 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON MEETING
(84)

The Special Joint Committee reviewing Canadian Foreign Policy met *in camera* at 2:16 o'clock p.m. this day, in Room 253–D, Centre Block, the Joint Chair, the Honourable Senator Allan J. MacEachen, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: The Honourable Senators Raynell Andreychuk, Philippe D. Gigantès, Allan J. MacEachen.

Representing the House of Commons: Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean–Robert Gauthier, Bill Graham, Walt Lastewka, Bob Mills, Philippe Paré, Charlie Penson, Geoff Regan, Chuck Strahl, Joseph Volpe.

Other Members present: Maud Debien; Keith Martin.

In attendance: From the Department of Foreign Affairs and International Trade: Nicolas Dimic, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *From the Canadian International Development Agency:* Stephen Wallace, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *From the Parliamentary Centre:* Peter Dobell, Director; Greg Wirick, Research Officer.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on March 23, 1994, and by the House of Commons on March 16, 1994 (*See Issue No. 1*), the Committee resumed the review of the Canadian foreign policy.

The Committee discussed its draft report.

At 4:58 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chairs.

THURSDAY, SEPTEMBER 8, 1994
(85)

The Special Joint Committee reviewing Canadian Foreign Policy met *in camera* at 9:17 o'clock a.m. this day, in Room 253–D, Centre Block, the Joint Chair, Jean–Robert Gauthier, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: The Honourable Senators Philippe D. Gigantès, James F. Kelleher, Allan J. MacEachen.

Representing the House of Commons: Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean–Robert Gauthier, Bill Graham, Walt Lastewka, Bob Mills, Philippe Paré, Charlie Penson, Geoff Regan, Chuck Strahl, Joseph Volpe.

Other Members present: Maud Debien; Keith Martin.

In attendance: From the Department of Foreign Affairs and International Trade: Nicolas Dimic, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *From the Canadian International Development Agency:* Stephen Wallace, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz, Research Officer. *From the Parliamentary Centre:* Phil Rourke, Research Officer.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on March 23, 1994, and by the House of Commons on March 16, 1994 (*See Issue No. 1*), the Committee resumed the review of the Canadian foreign policy.

The Committee discussed its draft report.

At 12:10 o'clock p.m., the Committee adjourned until 2:00 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING
(86)

The Special Joint Committee reviewing Canadian Foreign Policy met *in camera* at 2:13 o'clock p.m. this day, in Room 253–D, Centre Block, the Joint Chair, the Honourable Senator Allan J. MacEachen, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: The Honourable Senators Raynell Andreychuk, Philippe D. Gigantès, James F. Kelleher, Allan J. MacEachen.

Representing the House of Commons: Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean–Robert Gauthier, Bill Graham, Walt Lastewka, Bob Mills, Philippe Paré, Charlie Penson, Geoff Regan, Chuck Strahl, Joseph Volpe.

Other Members present: Maud Debien; Keith Martin.

In attendance: From the Department of Foreign Affairs and International Trade: Nicolas Dimic, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *From the Canadian International Development Agency:* Stephen Wallace, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *From the Parliamentary Centre:* Bob Miller, Deputy Director.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on March 23, 1994, and by the House of Commons on March 16, 1994 (*See Issue No. 1*), the Committee resumed the review of the Canadian foreign policy.

The Committee discussed its draft report.

At 4:49 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chairs.

FRIDAY, SEPTEMBER 9, 1994
(87)

The Special Joint Committee reviewing Canadian Foreign Policy met *in camera* at 9:19 o'clock a.m. this day, in Room 253–D, Centre Block, the Joint Chair, Jean–Robert Gauthier, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: The Honourable Senators Raynell Andreychuk, Philippe D. Gigantès, James F. Kelleher, Allan J. MacEachen.

Representing the House of Commons: Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean–Robert Gauthier, Walt Lastewka, Bernard Patry, Charlie Penson, Geoff Regan, Chuck Strahl.

Other Member present: Keith Martin.

In attendance: From the Department of Foreign Affairs and International Trade: Nicolas Dimic, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *From the Canadian International Development Agency:* Stephen Wallace,

Policy Advisor, on secondment to the Committee. *From the Parliamentary Centre:* Peter Dobell, Director; Bob Miller, Deputy Director; Jeffrey Holmes, Research Officer.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on March 23, 1994, and by the House of Commons on March 16, 1994 (*See Issue No. 1*), the Committee resumed the review of the Canadian foreign policy.

The Committee discussed its draft report.

At 1:13 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chairs.

MONDAY, SEPTEMBER 19, 1994
(88)

The Special Joint Committee reviewing Canadian Foreign Policy met *in camera* at 9:18 o'clock a.m. this day, in Room 237–C, Centre Block, the Joint Chair, the Honourable Senator Allan J. MacEachen, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: The Honourable Senators Philippe D. Gigantès, Allan J. MacEachen.

Representing the House of Commons: Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean–Robert Gauthier, Bill Graham, Walt Lastewka, Bob Mills, Philippe Paré, Charlie Penson, Geoff Regan, Chuck Strahl.

Other Member present: Keith Martin.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Gerald Schmitz, Research Officer. *From the Department of Foreign Affairs and International Trade:* Nicolas Dimic, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *From the Canadian International Development Agency:* Stephen Wallace, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *From the Parliamentary Centre:* Peter Dobell, Director; Greg Wirick, Research Officer.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on March 23, 1994, and by the House of Commons on March 16, 1994 (*See Issue No. 1*), the Committee resumed the review of the Canadian foreign policy.

The Honourable Senator Allan J. MacEachen, Bill Graham and Jean–Robert Gauthier reported on their trips to Brussels, New York and Washington.

At 10:46 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chairs.

WEDNESDAY, OCTOBER 5, 1994
(89)

The Special Joint Committee reviewing Canadian Foreign Policy met *in camera* at 3:35 o'clock p.m. this day, in Room 209, West Block, the Joint Chair, Jean–Robert Gauthier, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: The Honourable Senators Raynell Andreychuk, Pat Carney, Gérald J. Comeau, Philippe D. Gigantès, Allan J. MacEachen, Raymond J. Perrault.

Representing the House of Commons: Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean–Robert Gauthier, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Philippe Paré, Geoff Regan, Chuck Strahl and Joseph Volpe.

Acting Member present: Chuck Strahl for Charlie Penson.

Other Members present: Maud Debien; Janko Perić.

In attendance: From the Department of Foreign Affairs and International Trade: Nicolas Dimic, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *From the Canadian International Development Agency:* Stephen Wallace, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *As an individual:* John Halstead, Writer.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on March 23, 1994, and by the House of Commons on March 16, 1994 (*See Issue No. 1*), the Committee resumed the review of the Canadian foreign policy.

The Committee commenced consideration of its draft report.

At 6:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chairs.

THURSDAY, OCTOBER 6, 1994
(90)

The Special Joint Committee reviewing Canadian Foreign Policy met *in camera* at 9:18 o'clock a.m. this day, in Room 237–C, Centre Block, the Joint Chair, the Honourable Senator Allan J. MacEachen, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: The Honourable Senators Raynell Andreychuk, Pat Carney, Gérald J. Comeau, Philippe D. Gigantès, Allan J. MacEachen, Raymond J. Perrault.

Representing the House of Commons: Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean–Robert Gauthier, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Philippe Paré, Geoff Regan, Joseph Volpe.

Acting Member present: Chuck Strahl for Charlie Penson.

In attendance: From the Department of Foreign Affairs and International Trade: Nicolas Dimic, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *From the Canadian International Development Agency:* Stephen Wallace, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *As an individual:* John Halstead, Writer.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on March 23, 1994, and by the House of Commons on March 16, 1994 (*See Issue No. 1*), the Committee resumed the review of the Canadian foreign policy.

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 12:15 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:15 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING
(91)

The Special Joint Committee reviewing Canadian Foreign Policy met *in camera* at 3:24 o'clock p.m. this day, in Room 237–C, Centre Block, the Joint Chair, Jean–Robert Gauthier, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: The Honourable Senators Raynell Andreychuk, Gérald J. Comeau, Philippe D. Gigantès, Raymond J. Perrault.

Representing the House of Commons: Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean–Robert Gauthier, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Philippe Paré, Geoff Regan, Joseph Volpe.

Acting Member present: Chuck Strahl for Charlie Penson.

In attendance: From the Department of Foreign Affairs and International Trade: Nicolas Dimic, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *From the Canadian International Development Agency:* Stephen Wallace, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *As an individual:* John Halstead, Writer.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on March 23, 1994, and by the House of Commons on March 16, 1994 (*See Issue No. 1*), the Committee resumed the review of the Canadian foreign policy.

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 6:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chairs.

FRIDAY, OCTOBER 7, 1994
(92)

The Special Joint Committee reviewing Canadian Foreign Policy met *in camera* at 9:13 o'clock a.m. this day, in Room 237–C, Centre Block, the Joint Chair, Jean–Robert Gauthier, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: The Honourable Senators Raynell Andreychuk, Gérald J. Comeau, Philippe D. Gigantès.

Representing the House of Commons: Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean–Robert Gauthier, Walt Lastewka, Philippe Paré, Geoff Regan, Joseph Volpe.

Acting Members present: Ovid Jackson for Bill Graham; Chuck Strahl for Charlie Penson.

Other Member present: Maud Debien.

In attendance: From the Department of Foreign Affairs and International Trade: Nicolas Dimic, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *From the Canadian International Development Agency:* Stephen Wallace, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *As an individual:* John Halstead, Writer.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on March 23, 1994, and the House of Commons on March 16, 1994 (*See Issue No. 1*), the Committee resumed the review of the Canadian foreign policy.

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 11:13 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chairs.

TUESDAY, OCTOBER 18, 1994
(93)

The Special Joint Committee reviewing Canadian Foreign Policy met *in camera* at 9:20 o'clock a.m. this day, in Room 237–C, Centre Block, the Joint Chair, Jean–Robert Gauthier, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: The Honourable Senators Raynell Andreychuk, Gérald J. Comeau, Philippe D. Gigantès, Allan J. MacEachen.

Representing the House of Commons: Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean–Robert Gauthier, Bill Graham, Walt Lastewka, Keith Martin, Bob Mills, Philippe Paré, Bernard Patry, Charlie Penson, Geoff Regan, Joseph Volpe.

Other Member present: Maud Debien.

In attendance: From the Department of Foreign Affairs and International Trade: Nicolas Dimic, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *From the Canadian International Development Agency:* Stephen Wallace, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *From the Parliamentary Centre:* Peter Dobell, Director. *As an individual:* John Halstead, Writer.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on March 23, 1994, and the House of Commons on March 16, 1994 (*See Issue No. 1*), the Committee resumed the review of the Canadian foreign policy.

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 11:45 o'clock a.m., the Committee adjourned until 3:15 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING
(94)

The Special Joint Committee reviewing Canadian Foreign Policy met *in camera* at 3:20 o'clock p.m. this day, in Room 237–C, Centre Block, the Joint Chair, the Honourable Senator Allan J. MacEachen, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: The Honourable Senators Raynell Andreychuk, Gérald J. Comeau, Philippe D. Gigantès, Allan J. MacEachen.

Representing the House of Commons: Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean–Robert Gauthier, Bill Graham, Walt Lastewka, Keith Martin; Bob Mills, Philippe Paré, Bernard Patry, Charlie Penson, Geoff Regan, Joseph Volpe.

Other Member present: Maud Debien.

In attendance: From the Department of Foreign Affairs and International Trade: Nicolas Dimic, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *From the Canadian International Development Agency:* Stephen Wallace, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *From the Research Branch of the Library of Parliament:* Gerald Schmitz, Research Officer. *From the Parliamentary Centre:* Bob Miller, Deputy Director. *As individuals:* Albert Breton, Writer; John Halstead, Writer.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on March 23, 1994, and by the House of Commons on March 16, 1994 (*See Issue No. 1*), the Committee resumed the review of the Canadian foreign policy.

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 5:45 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chairs.

WEDNESDAY, OCTOBER 19, 1994
(95)

The Special Joint Committee reviewing Canadian Foreign Policy met *in camera* at 3:32 o'clock p.m. this day, in Room 505, Victoria Building, the Joint Chair, the Honourable Senator Allan J. MacEachen, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: The Honourable Senators Raynell Andreychuk, Gérald J. Comeau, Philippe D. Gigantès, Allan J. MacEachen.

Representing the House of Commons: Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean–Robert Gauthier, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Bob Mills, Philippe Paré, Charlie Penson, Geoff Regan, Joseph Volpe.

In attendance: From the Department of Foreign Affairs and International Trade: Nicolas Dimic, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *From the Canadian International Development Agency:* Stephen Wallace, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *As individuals:* Albert Breton, Writer; John Halstead, Writer.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on March 23, 1994, and by the House of Commons on March 16, 1994 (*See Issue No. 1*), the Committee resumed the review of the Canadian foreign policy.

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 6:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chairs.

THURSDAY, OCTOBER 20, 1994
(96)

The Special Joint Committee reviewing Canadian Foreign Policy met *in camera* at 9:17 o'clock p.m. this day, in Room 237–C, Centre Block, the Joint Chairs, the Honourable Senator Allan J. MacEachen and Jean–Robert Gauthier, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: The Honourable Senators Raynell Andreychuk, Gérald J. Comeau, Philippe D. Gigantès, James F. Kelleher, Allan J. MacEachen.

Representing the House of Commons: Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean–Robert Gauthier, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Bob Mills, Philippe Paré, Bernard Patry, Charlie Penson, Geoff Regan, Joseph Volpe.

Acting Member present: Janko Perić for John English.

In attendance: From the Department of Foreign Affairs and International Trade: Nicolas Dimic, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *From the Canadian International Development Agency:* Stephen Wallace, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *As an individual:* John Halstead, Writer.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on March 23, 1994, and by the House of Commons on March 16, 1994 (*See Issue No. 1*), the Committee resumed the review of the Canadian foreign policy.

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 12:12 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:15 o'clock p.m., this day.

AFTERNOON SITTING
(97)

The Special Joint Committee reviewing Canadian Foreign Policy met *in camera* at 3:24 o'clock p.m. this day, in Room 237–C, Centre Block, the Joint Chair, Jean–Robert Gauthier, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: The Honourable Senators Raynell Andreychuk, Gérald J. Comeau, Allan J. MacEachen.

Representing the House of Commons: Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean–Robert Gauthier, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Keith Martin, Philippe Paré, Charlie Penson, Geoff Regan.

Acting Member present: Charles Hubbard for Bernard Patry.

Other Member present: Maud Debien.

In attendance: From the Department of Foreign Affairs and International Trade: Nicolas Dimic, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *From the Canadian International Development Agency:* Stephen Wallace. Policy Advisor, on secondment to the Committee. *As an individual:* Albert Breton, Writer.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on March 23, 1994, and by the House of Commons on March 16, 1994 (*See Issue No. 1*), the Committee resumed the review of the Canadian foreign policy.

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 6:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Joints Chairs.

THURSDAY, OCTOBER 27, 1994
(98)

The Special Joint Committee reviewing Canadian Foreign Policy met *in camera* at 3:22 o'clock p.m. this day, in Room 237–C, Centre Block, the Joint Chairs, Jean–Robert Gauthier and the Honourable Senator Allan J. MacEachen, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: The Honourable Senators Raynell Andreychuk, Gérald J. Comeau, Philippe D. Gigantès, Allan J. MacEachen.

Representing the House of Commons: Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean–Robert Gauthier, Bill Graham, Nic Leblanc, Keith Martin, Bob Mills, Philippe Paré, Bernard Patry, Geoff Regan, Joseph Volpe.

Acting Members present: Maud Debien for Stéphane Bergeron; John Maloney for Walt Lastewka.

In attendance: From the Department of Foreign Affairs and International Trade: Nicolas Dimic, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *From the Canadian International Development Agency:* Stephen Wallace, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *As an individual:* John Halstead, Writer.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on March 23, 1994, and by the House of Commons on March 16, 1994 (*See Issue No. 1*), the Committee resumed the review of the Canadian foreign policy.

The Committee resumed consideration of its draft report.

Stéphane Bergeron moved, —That the Bloc Québécois members of the Committee be authorized to append to the Report their dissenting or supplementary opinions or recommendations to the Report.

And debate arising thereon;

At 6:11 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chairs.

FRIDAY, OCTOBER 28, 1994
(99)

The Special Joint Committee reviewing Canadian Foreign Policy met *in camera* at 9:17 o'clock a.m. this day, in Room 371, West Block, the Joint Chair, Jean–Robert Gauthier, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: The Honourable Senators Raynell Andreychuk, Gérald J. Comeau, Allan J. MacEachen.

Representing the House of Commons: Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean–Robert Gauthier, Bill Graham, Keith Martin, Bob Mills, Philippe Paré, Geoff Regan, Joseph Volpe.

Acting Members present: Maud Debien for Nic Leblanc; John Loney for Colleen Beaumier.

In attendance: From the Department of Foreign Affairs and International Trade: Nicolas Dimic, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *From the Canadian International Development Agency:* Stephen Wallace, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *As an individual:* John Halstead, Writer.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on March 23, 1994, and by the House of Commons on March 16, 1994, (*See Issue No. 1*), the Committee resumed the review of the Canadian foreign policy.

Debate was resumed on the motion of Stéphane Bergeron,—That the Bloc Québécois members of the Committee be authorized to append to the Report their dissenting or supplementary opinions or recommendations to the Report.

After further debate, it was agreed,—That the debate be postponed.

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 12:13 o'clock p.m., the Committee adjourned until 1:15 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING
(100)

The Special Joint Committee reviewing Canadian Foreign Policy met *in camera* at 1:29 o'clock p.m. this day, in Room 371, West Block, the Joint Chair, Jean–Robert Gauthier, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: The Honourable Senators Gérald J. Comeau, Allan J. MacEachen.

Representing the House of Commons: Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean–Robert Gauthier, Bill Graham, Bob Mills, Geoff Regan, Joseph Volpe.

Acting Member present: Maud Debien for Nic Leblanc.

Other Member present: John Loney.

In attendance: From the Department of Foreign Affairs and International Trade: Nicolas Dimic, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *From the Canadian International Development Agency:* Stephen Wallace, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *As an individual:* John Halstead, Writer.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on March 23, 1994, and by the House of Commons on March 16, 1994, (*See Issue No. 1*), the Committee resumed the review of the Canadian foreign policy.

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 3:22 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chairs.

WEDNESDAY, NOVEMBER 2, 1994
(101)

The Special Joint Committee reviewing Canadian Foreign Policy met *in camera* at 3:23 o'clock p.m. this day, in Room 112–N, Centre Block, the Joint Chair, Jean–Robert Gauthier, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: The Honourable Senators Raynell Andreychuk, Gérald J. Comeau, Philippe D. Gigantès, Allan J. MacEachen.

Representing the House of Commons: Stéphane Bergeron, John English, Jean–Robert Gauthier, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Keith Martin, Bob Mills, Philippe Paré, Charlie Penson, Geoff Regan, Joseph Volpe.

Acting Members present: Ray Bonin for Bernard Patry; John Loney for Jesse Flis.

In attendance: From the Department of Foreign Affairs and International Trade: Nicolas Dimic, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *From the Canadian International Development Agency:* Stephen Wallace, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *As an individual:* John Halstead, Writer.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on March 23, 1994, and by the House of Commons on March 16, 1994, (*See Issue No. 1*), the Committee resumed the review of the Canadian foreign policy.

It was agreed,—That the Committee adjourned at 6:00 o'clock p.m. until 7:00 o'clock p.m. this day.

Debate was resumed on the motion of Stéphane Bergeron,

—That the Bloc Québécois members of the Committee be authorized to append to the report their dissenting or supplementary opinions or recommendations.

It was agreed,—That the motion be amended by adding the words "and the Reform Party" after the words "Bloc Québécois".

Keith Martin moved,—That the motion be amended by adding the words "and that these opinions or recommendations be five (5) pages or less".

Bill Graham moved,—That the motion be amended by adding the words "relevant and proportionate to the report".

And debate arising thereon;

Walt Lastewka moved,—That the debate be now adjourned.

The question being put on the motion of Walt Lastewka:

And the result of the vote, by show of hands, having been announced: Yeas: 6; Nays: 6;

Whereupon the Chair voted in the affirmative.

Accordingly, the motion was carried.

The Committee resumed consideration of its draft report.

It was agreed,—That the debate on the motion of Stéphane Bergeron be resumed at 7:00 o'clock p.m. this day.

At 6:03 o'clock p.m., the Committee adjourned until 7:00 o'clock p.m. this day.

EVENING SESSION
(102)

The Special Joint Committee reviewing Canadian Foreign Policy met *in camera* at 7:10 o'clock p.m. this day, in Room 112–N, Centre Block, the Joint Chair, Jean–Robert Gauthier, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: The Honourable Senators Raynell Andreychuk, Gérald J. Comeau, Philippe D. Gigantès, Allan J. MacEachen.

Representing the House of Commons: Stéphane Bergeron, John English, Jean–Robert Gauthier, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Keith Martin, Bob Mills, Philippe Paré, Charlie Penson, Geoff Regan, Joseph Volpe.

In attendance: From the Department of Foreign Affairs and International Trade: Nicolas Dimic, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *From the Canadian International Development Agency:* Stephen Wallace, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *As an individual:* John Halstead, Writer.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on March 23, 1994, and by the House of Commons on March 16, 1994, (*See Issue No. 1*), the Committee resumed the review of the Canadian foreign policy.

By unanimous consent, Stéphane Bergeron withdraw his motion.

On motion of Bill Graham, it was agreed,—That the Bloc Québécois, the Reform Party and other members of the Committee, be authorized to append to the report their dissenting or supplementary opinions or

recommendations, such opinions or recommendations shall be in the discretion of the dissenting members themselves relevant and proportionate to the length of the report.

It was agreed,—That the deadline for submitting dissenting or supplementary opinions or recommendations, in both officials languages, to one of the Joint Clerks of the Committee be Sunday, November 6, 1994 at 6:00 o'clock p.m.

The Committee resumed consideration of its draft report.

At 9:09 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chairs.

THURSDAY, NOVEMBER 3, 1994
(103)

The Special Joint Committee reviewing Canadian Foreign Policy met *in camera* at 9:31 o'clock a.m. this day, in Room 307, West Block, the Joint Chairs, Jean–Robert Gauthier and the Honourable Senator Allan J. MacEachen, presiding.

Members of the Committee present:

Representing the Senate: The Honourable Senators Raynell Andreychuk, Gérald J. Comeau, Allan J. MacEachen.

Representing the House of Commons: Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean–Robert Gauthier, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Keith Martin, Philippe Paré, Bernard Patry, Charlie Penson, Geoff Regan, Joseph Volpe.

Acting Member present: Janko Perić for Colleen Beaumier.

In attendance: From the Department of Foreign Affairs and International Trade: Nicolas Dimic, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *From the Canadian International Development Agency:* Stephen Wallace, Policy Advisor, on secondment to the Committee. *As an individual:* John Halstead, Writer.

Pursuant to the Orders of Reference adopted by the Senate on March 23, 1994, and by the House of Commons on March 16, 1994, (*See Issue No. 1*), the Committee resumed the review of the Canadian foreign policy.

The Committee resumed consideration of its draft report.

On motion of Geoff Regan, it was agreed,—That the Draft Report, as amended, be concurred in.

On motion of Walt Lastewka, it was agreed,—That the said Report be entitled "Canada's Foreign Policy: Principles and Priorities for the Future".

It was agreed,—That the Joint Chairs present the said Report respectively to the Senate and the House of Commons.

It was agreed,—That, pursuant to Standing Order 109, the Committee request that the Government table a comprehensive response to this Report.

It was agreed,—That the Committee print 5,000 copies of this Report, in tumble bilingual format, with a special cover page.

It was agreed,—That the Committee print 1,000 copies of the Position Papers (prepared by A. Alexandroff, A. Martens, S. Ostry, J.R. Saul, D. Stairs) in tumble bilingual format, with a special cover page.

It was agreed,—That the Issues Papers be made public after the tabling of the Report.

At 1:03 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Joint Chairs.

Clairette Bourque

Joint Clerk of the Committee

Membre suppléant présent: Janko Perić pour Colleen Beaumier.

Aussi présents: Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international: Nicolas Dimic, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *De l'Agence canadienne de développement international:* Stephen Wallace, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *À titre personnel:* John Halstead, rédacteur.

Conformément aux Ordres de renvoi adoptés par le Sénat le 23 mars 1994 et par la Chambre des communes le 16 mars 1994 (*voir le fascicule n° 1*), le Comité reprend l'examen de la politique étrangère du Canada.

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

Sur motion de Geoff Regan, il est convenu,—Que le projet de rapport, tel que modifié, soit adopté.

Sur motion de Walt Lastewka, il est convenu,—Que le titre du rapport soit: «La politique étrangère du Canada: principes et priorités pour l'avenir».

Il est convenu,—Que les coprésidents présentent ledit rapport respectivement au Sénat et à la Chambre des communes.

Il est convenu,—Que, en vertu de l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale à ce rapport.

Il est convenu,—Que le Comité fasse imprimer 5 000 exemplaires du rapport, format tête–bêche, bilingue, avec une page couverture spéciale.

Il est convenu,—Que le Comité fasse imprimer 1 000 exemplaires des essais (préparés par A. Alexandroff, A. Martens, S. Ostry, J.R. Saul, D. Stairs) format tête–bêche, bilingue, avec une page couverture spéciale.

Il est convenu,—Que les Documents de synthèse soient rendus publics après le dépôt du rapport.

À 13 h 03, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation des coprésidents.

La cogreffière du Comité

Clairette Bourque

SÉANCE DU SOIR
(102)

Le Comité mixte spécial chargé de l'examen de la politique étrangère du Canada se réunit à huis clos aujourd'hui à 19 h 10, dans la pièce 112–N de l'édifice du Centre, sous la présidence de Jean–Robert Gauthier (*coprésident*).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Raynell Andreychuk, Gérald J. Comeau, Philippe D. Gigantès, Allan J. MacEachen.

Représentant la Chambre des communes: Stéphane Bergeron, John English, Jean–Robert Gauthier, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Keith Martin, Bob Mills, Philippe Paré, Charlie Penson, Geoff Regan, Joseph Volpe.

Aussi présents: Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international: Nicolas Dimic, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *De l'Agence canadienne de développement international:* Stephen Wallace, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *À titre personnel:* John Halstead, rédacteur.

Conformément aux Ordres de renvoi adoptés par le Sénat le 23 mars 1994 et par la Chambre des communes le 16 mars 1994 (*voir le fascicule n° 1*), le Comité reprend l'examen de la politique étrangère du Canada.

Par consentement unanime, Stéphane Bergeron retire sa motion.

Sur motion de Bill Graham, il est convenu,—Que le Comité permette aux députés du Bloc québécois, du Parti réformiste ou autre, membres du Comité, de joindre en annexe au rapport un énoncé de leurs opinions ou de leurs recommandations dissidentes ou complémentaires, pertinentes et proportionnelles à la longueur du rapport, la proportionnalité et la pertinence étant laissées à la discrétion des députés dissidents.

Il est convenu,—Que les opinions ou recommandations dissidentes ou complémentaires soient remises, dans les deux langues officielles, à l'un ou l'autre des cogreffiers du Comité au plus tard le dimanche 6 novembre 1994 à 18 heures.

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

À 21 h 09, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation des coprésidents.

LE JEUDI 3 NOVEMBRE 1994
(103)

Le Comité mixte spécial chargé de l'examen de la politique étrangère du Canada se réunit à huis clos aujourd'hui à 9 h 31, dans la pièce 307 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Jean–Robert Gauthier et l'honorable sénateur Allan J. MacEachen (*coprésidents*).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Raynell Andreychuk, Gérald J. Comeau, Allan J. MacEachen.

Représentant la Chambre des communes: Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean–Robert Gauthier, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Keith Martin, Philippe Paré, Bernard Patry, Charlie Penson, Geoff Regan, Joseph Volpe.

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Raynell Andreychuk, Gérald J. Comeau, Philippe D. Gigantès, Allan J. MacEachen.

Représentant la Chambre des communes: Stéphane Bergeron, John English, Jean–Robert Gauthier, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Keith Martin, Bob Mills, Philippe Paré, Charlie Penson, Geoff Regan, Joseph Volpe.

Membres suppléants présents: Ray Bonin pour Bernard Patry; John Loney pour Jesse Flis.

Aussi présents: Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international: Nicolas Dimic, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *De l'Agence canadienne de développement international:* Stephen Wallace, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *À titre personnel:* John Halstead, rédacteur.

Conformément aux Ordres de renvoi adoptés par le Sénat le 23 mars 1994 et par la Chambre des communes le 16 mars 1994 (*voir le fascicule nº 1*), le Comité reprend l'examen de la politique étrangère du Canada.

Il est convenu,—Que le Comité suspende ses travaux à 18 heures pour les reprendre à 19 heures aujourd'hui.

Le débat reprend sur la motion de Stéphane Bergeron, à savoir:

—Que le Comité permette aux députés du Bloc québécois, membres du Comité, de joindre en annexe au rapport un énoncé de leurs opinions ou de leurs recommandations dissidentes ou complémentaires.

Il est convenu, —Que la motion soit modifiée par l'ajout des mots suivants «et du Parti réformiste» après les mots «Bloc québécois».

Keith Martin propose, —Que la motion soit modifiée par l'ajout des mot suivants «et que les opinions ou recommandations ne dépassent pas cinq (5) pages.»

Bill Graham propose,—Que la motion soit modifiée par l'ajout des mots suivants «pertinentes et proportionnelles au rapport».

Il s'élève un débat;

Walt Lastewka propose,—Que le débat soit maintenant ajourné.

La motion de Walt Lastewka est mise aux voix.

Le résultat du vote à main levée est annoncé: Pour: 6; Contre: 6.

Sur quoi, le président donne un vote affirmatif.

La motion est donc adoptée.

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

Il est convenu,—Que le débat sur la motion de Stéphane Bergeron reprenne à 19 heures aujourd'hui.

À 18 h 03, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 19 heures aujourd'hui.

Membres associés présents: Maud Debien pour Nic Leblanc; John Loney pour Colleen Beaumier.

Aussi présents: Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international: Nicolas Dimic, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *De l'Agence canadienne de développement international:* Stephen Wallace, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *À titre personnel:* John Halstead, rédacteur.

Conformément aux Ordres de renvoi adoptés par le Sénat le 23 mars 1994 et par la Chambre des communes le 16 mars 1994 (*voir le fascicule nº 1*), le Comité reprend l'examen de la politique étrangère du Canada.

Le débat reprend sur la motion de Stéphane Bergeron, à savoir,—Que le Comité permette aux députés du Bloc québécois, membres du Comité, de joindre en annexe au rapport un énoncé de leurs opinions ou de leurs recommandations dissidentes ou complémentaires.

Après plus ample débat, il est convenu, que le débat soit reporté à plus tard.

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

À 12 h 13, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 13 h 15 aujourd'hui.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(100)

Le Comité mixte spécial chargé de l'examen de la politique étrangère du Canada se réunit à huis clos aujourd'hui à 13 h 29, dans la pièce 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Jean-Robert Gauthier (*coprésident*).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Gérald J. Comeau, Allan J. MacEachen.

Représentant la Chambre des communes: Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean-Robert Gauthier, Bill Graham, Bob Mills, Geoff Regan, Joseph Volpe.

Membre suppléant présent: Maud Debien pour Nic Leblanc.

Autre député présent: John Loney.

Aussi présents: Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international: Nicolas Dimic, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *De l'Agence canadienne de développement international:* Stephen Wallace, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *À titre personnel:* John Halstead, rédacteur.

Conformément aux Ordres de renvoi adoptés par le Sénat le 23 mars 1994 et par la Chambre des communes le 16 mars 1994 (*voir le fascicule nº 1*), le Comité reprend l'examen de la politique étrangère du Canada.

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

À 15 h 22, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation des coprésidents.

LE MERCREDI 2 NOVEMBRE 1994
(101)

Le Comité mixte spécial chargé de l'examen de la politique étrangère du Canada se réunit à huis clos aujourd'hui à 15 h 23, dans la pièce 112-N de l'édifice du Centre, sous la présidence de Jean-Robert Gauthier (*coprésident*).

À 18 h 10, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation des coprésidents.

LE JEUDI 27 OCTOBRE 1994
(98)

Le Comité mixte spécial chargé de l'examen de la politique étrangère du Canada se réunit à huis clos aujourd'hui à 15 h 22, dans la pièce 237–C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Jean–Robert Gauthier et l'honorable sénateur Allan J. MacEachen (*coprésidents*).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Raynell Andreychuk, Gérald J. Comeau, Philippe D. Gigantès, Allan J. MacEachen.

Représentant la Chambre des communes: Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean–Robert Gauthier, Bill Graham, Nic Leblanc, Keith Martin, Bob Mills, Philippe Paré, Bernard Patry, Geoff Regan, Joseph Volpe.

Membres suppléants présents: Maud Debien pour Stéphane Bergeron; John Maloney pour Walt Lastewka.

Aussi présents: Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international: Nicolas Dimic, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *De l'Agence canadienne de développement international:* Stephen Wallace, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *À titre personnel:* John Halstead, rédacteur.

Conformément aux Ordres de renvoi adoptés par le Sénat le 23 mars 1994 et par la Chambre des communes le 16 mars 1994 (*voir le fascicule nº 1*), le Comité reprend l'examen de la politique étrangère du Canada.

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

Stéphane Bergeron propose,—Que le Comité permette aux députés du Bloc québécois, membres du Comité, de joindre en annexe au rapport un énoncé de leurs opinions ou de leurs recommandations dissidentes ou complémentaires.

Il s'élève un débat;

À 18 h 11, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation des coprésidents.

LE VENDREDI 28 OCTOBRE 1994
(99)

Le Comité mixte spécial chargé de l'examen de la politique étrangère du Canada se réunit à huis clos aujourd'hui à 9 h 17, dans la pièce 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Jean–Robert Gauthier (*coprésident*).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Raynell Andreychuk, Gérald J. Comeau, Allan J. MacEachen.

Représentant la Chambre des communes: Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean–Robert Gauthier, Bill Graham, Keith Martin, Bob Mills, Philippe Paré, Geoff Regan, Joseph Volpe.

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Raynell Andreychuk, Gérald J. Comeau, Philippe D. Gigantès, James F. Kelleher, Allan J. MacEachen.

Représentant la Chambre des communes: Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean–Robert Gauthier, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Bob Mills, Philippe Paré, Bernard Patry, Charlie Penson, Geoff Regan, Joseph Volpe.

Membre suppléant présent: Janko Perić pour John English.

Aussi présents: Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international: Nicolas Dimic, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *De l'Agence canadienne de développement international:* Stephen Wallace, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *À titre personnel:* John Halstead, rédacteur.

Conformément aux Ordres de renvoi adoptés par le Sénat le 23 mars 1994 et par la Chambre des communes le 16 mars 1994 (*voir le fascicule n° 1*), le Comité reprend l'examen de la politique étrangère du Canada.

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

À 12 h 10, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 15 h 15 aujourd'hui.

SÉANCE DE L'APRÈS–MIDI
(97)

Le Comité mixte spécial chargé de l'examen de la politique étrangère du Canada se réunit à huis clos aujourd'hui à 15 h 24, dans la pièce 237–C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Jean–Robert Gauthier (*coprésident*).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Raynell Andreychuk, Gérald J. Comeau, Allan J. MacEachen.

Représentant la Chambre des communes: Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean–Robert Gauthier, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Keith Martin, Philippe Paré, Charlie Penson, Geoff Regan.

Membre suppléant présent: Charles Hubbard pour Bernard Patry.

Autre député présent: Maud Debien.

Aussi présents: Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international: Nicolas Dimic, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *De l'Agence canadienne de développement international:* Stephen Wallace, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *À titre personnel:* Albert Breton, rédacteur.

Conformément aux Ordres de renvoi adoptés par le Sénat le 23 mars 1994 et par la Chambre des communes le 16 mars 1994 (*voir le fascicule n° 1*), le Sous–comité reprend l'examen de la politique étrangère du Canada.

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

Représentant la Chambre des communes: Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean–Robert Gauthier, Bill Graham, Walt Lastewka, Bob Mills, Philippe Paré, Charlie Penson, Geoff Regan, Chuck Strahl, Joseph Volpe.

Autre député présent: Maud Debien.

Aussi présents: Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international: Nicolas Dimic, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *De l'Agence canadienne de développement international:* Stephen Wallace, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gerald Schmitz, attaché de recherche. *Du Centre parlementaire:* Bob Miller, directeur adjoint. *À titre personnel:* Albert Breton, rédacteur; John Halstead, rédacteur.

Conformément aux Ordres de renvoi adoptés par le Sénat le 23 mars 1994 et par la Chambre des communes le 16 mars 1994 (*voir le fascicule nº 1*), le Comité reprend l'examen de la politique étrangère du Canada.

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

À 17 h 45, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation des coprésidents.

LE MERCREDI 19 OCTOBRE 1994
(95)

Le Comité mixte spécial chargé de l'examen de la politique étrangère du Canada se réunit à huis clos aujourd'hui à 15 h 32, dans la pièce 505 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable sénateur Allan J. MacEachen (*coprésident*).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Raynell Andreychuk, Gérald J. Comeau, Philippe D. Gigantès, Allan J. MacEachen.

Représentant la Chambre des communes: Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean–Robert Gauthier, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Bob Mills, Philippe Paré, Charlie Penson, Geoff Regan, Joseph Volpe.

Aussi présents: Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international: Nicolas Dimic, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *De l'Agence canadienne de développement international:* Stephen Wallace, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *À titre personnel:* Albert Breton, rédacteur; John Halstead, rédacteur.

Conformément aux Ordres de renvoi adoptés par le Sénat le 23 mars 1994 et par la Chambre des communes le 16 mars 1994 (*voir le fascicule nº 1*), le Comité reprend l'examen de la politique étrangère du Canada.

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

À 18 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation des coprésidents.

LE JEUDI 20 OCTOBRE 1994
(96)

Le Comité mixte spécial chargé de l'examen de la politique étrangère du Canada se réunit à huis clos aujourd'hui à 9 h 17, dans la pièce 237–C de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable sénateur Allan J. MacEachen et de Jean–Robert Gauthier (*coprésidents*).

Stephen Wallace, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *À titre personnel:* John Halstead, rédacteur.

Conformément aux Ordres de renvoi adoptés par le Sénat le 23 mars 1994 et par la Chambre des communes le 16 mars 1994 (*voir le fascicule nº 1*), le Comité reprend l'examen de la politique étrangère du Canada.

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

À 11 h 13, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation des coprésidents.

LE MARDI 18 OCTOBRE 1994
(93)

Le Comité mixte spécial chargé de l'examen de la politique étrangère du Canada se réunit à huis clos aujourd'hui à 9 h 20, dans la pièce 237–C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Jean–Robert Gauthier (*coprésident*).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Raynell Andreychuk, Gérald J. Comeau, Philippe D. Gigantès, Allan J. MacEachen.

Représentant la Chambre des communes: Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean–Robert Gauthier, Bill Graham, Walt Lastewka, Keith Martin, Bob Mills, Philippe Paré, Bernard Patry, Charlie Penson, Geoff Regan, Joseph Volpe.

Autre député présent: Maud Debien.

Aussi présents: Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international: Nicolas Dimic, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *De l'Agence canadienne de développement international:* Stephen Wallace, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *Du Centre parlementaire:* Peter Dobell, directeur. *À titre personnel:* John Halstead, rédacteur.

Conformément aux Ordres de renvoi adoptés par le Sénat le 23 mars 1994 et par la Chambre des communes le 16 mars 1994 (*voir le fascicule nº 1*), le Comité reprend l'examen de la politique étrangère du Canada.

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

À 11 h 45, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 15 h 15 aujourd'hui.

SÉANCE DE L'APRÈS–MIDI
(94)

Le Comité mixte spécial chargé de l'examen de la politique étrangère du Canada se réunit à huis clos aujourd'hui à 15 h 20, dans la pièce 237–C de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable sénateur Allan J. MacEachen (*coprésident*).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Raynell Andreychuk, Gérald J. Comeau, Philippe D. Gigantès.

À 12 h 15, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 15 h 15 aujourd'hui.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(91)

Le Comité mixte spécial chargé de l'examen de la politique étrangère du Canada se réunit à huis clos aujourd'hui à 15 h 24, dans la pièce 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Jean-Robert Gauthier (*coprésident*).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Raynell Andreychuk, Gérald J. Comeau, Philippe D. Gigantès, Raymond J. Perrault.

Représentant la Chambre des communes: Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean-Robert Gauthier, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Philippe Paré, Geoff Regan, Joseph Volpe.

Membre suppléant présent: Chuck Strahl pour Charlie Penson.

Aussi présents: Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international: Nicolas Dimic, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *De l'Agence canadienne de développement international:* Stephen Wallace, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *À titre personnel:* John Halstead, rédacteur.

Conformément aux Ordres de renvoi adoptés par le Sénat le 23 mars 1994 et par la Chambre des communes le 16 mars 1994 (*voir le fascicule n° 1*), le Comité reprend l'examen de la politique étrangère du Canada.

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

À 18 h 20, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation des coprésidents.

LE VENDREDI 7 OCTOBRE 1994
(92)

Le Comité mixte spécial chargé de l'examen de la politique étrangère du Canada se réunit à huis clos aujourd'hui à 9 h 13, dans la pièce 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Jean-Robert Gauthier (*coprésident*).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Raynell Andreychuk, Gérald J. Comeau, Philippe D. Gigantès.

Représentant la Chambre des communes: Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean-Robert Gauthier, Walt Lastewka, Philippe Paré, Geoff Regan, Joseph Volpe.

Membres suppléants présents: Ovid Jackson pour Bill Graham; Chuck Strahl pour Charlie Penson.

Autre député présent: Maud Debien.

Aussi présents: Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international: Nicolas Dimic, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *De l'Agence canadienne de développement international:*

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Raynell Andreychuk, Pat Carney, Gérald J. Comeau, Philippe D. Gigantès, Allan J. MacEachen, Raymond J. Perrault .

Représentant la Chambre des communes: Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean–Robert Gauthier, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Philippe Paré, Geoff Regan, Chuck Strahl, Joseph Volpe.

Membre suppléant présent: Chuck Strahl pour Charlie Penson.

Autres députés présents: Maud Debien; Janko Perić.

Aussi présents: Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international: Nicolas Dimic, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *De l'Agence canadienne de développement international:* Stephen Wallace, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *À titre personnel:* John Halstead, rédacteur.

Conformément aux Ordres de renvoi adoptés par le Sénat le 23 mars 1994 et par la Chambre des communes le 16 mars 1994 (*voir le fascicule n° 1*), le Comité reprend l'examen de la politique étrangère du Canada.

Le Comité commence l'étude de son projet de rapport.

À 18 h 10, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation des coprésidents.

LE JEUDI 6 OCTOBRE 1994
(90)

Le Comité mixte spécial chargé de l'examen de la politique étrangère du Canada se réunit à huis clos aujourd'hui à 9 h 18, dans la pièce 237–C de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable sénateur Allan J. MacEachen (*coprésident*).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Raynell Andreychuk, Pat Carney, Gérald J. Comeau, Philippe D. Gigantès, Allan J. MacEachen, Raymond J. Perrault.

Représentant la Chambre des communes: Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean–Robert Gauthier, Bill Graham, Walt Lastewka, Nic Leblanc, Philippe Paré, Geoff Regan, Joseph Volpe.

Membre suppléant présent: Chuck Strahl pour Charlie Penson.

Aussi présents: Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international: Nicolas Dimic, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *De l'Agence canadienne de développement international:* Stephen Wallace, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *À titre personnel:* John Halstead, rédacteur.

Conformément aux Ordres de renvoi adoptés par le Sénat le 23 mars 1994 et par la Chambre des communes le 16 mars 1994 (*voir le fascicule n° 1*), le Comité reprend l'examen de la politique étrangère du Canada.

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport.

Autre député présent: Keith Martin.

Aussi présents: Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international: Nicolas Dimic, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *De l'Agence canadienne de développement international:* Stephen Wallace, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *Du Centre parlementaire:* Peter Dobell, directeur; Bob Miller, directeur adjoint; Jeffrey Holmes, attaché de recherche.

Conformément aux Ordres de renvoi adoptés par le Sénat le 23 mars 1994 et par la Chambre des communes le 16 mars 1994 (*voir le fascicule nº 1*), le Comité reprend l'examen de la politique étrangère du Canada.

Le Comité discute de son projet de rapport.

À 13 h 13, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation des coprésidents.

LE LUNDI 19 SEPTEMBRE 1994
(88)

Le Comité mixte spécial chargé de l'examen de la politique étrangère du Canada se réunit à huis clos aujourd'hui à 9 h 18, dans la pièce 253–D de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable sénateur Allan J. MacEachen (*coprésident*).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Philippe D. Gigantès et Allan J. MacEachen.

Représentant la Chambre des communes: Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean–Robert Gauthier, Bill Graham, Walt Lastewka, Bob Mills, Philippe Paré, Charlie Penson, Geoff Regan, Chuck Strahl.

Autre député présent: Keith Martin.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Gerald Schmitz, attaché de recherche. *Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:* Nicolas Dimic, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *De l'Agence canadienne de développement international:* Stephen Wallace, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *Du Centre parlementaire:* Peter Dobell, directeur; Greg Wirick, attaché de recherche.

Conformément aux Ordres de renvoi adoptés par le Sénat le 23 mars 1994 et par la Chambre des communes le 16 mars 1994 (*voir le fascicule nº 1*), le Comité reprend l'examen de la politique étrangère du Canada.

L'honorable sénateur Allan J. MacEachen, Bill Graham et Jean–Robert Gauthier présentent un compte rendu des voyages à Bruxelles, New York et Washington.

À 10 h 46, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation des coprésidents.

LE MERCREDI 5 OCTOBRE 1994
(89)

Le Comité mixte spécial chargé de l'examen de la politique étrangère du Canada se réunit à huis clos aujourd'hui à 15 h 35, dans la pièce 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Jean–Robert Gauthier (*coprésident*).

Conformément aux Ordres de renvoi adoptés par le Sénat le 23 mars 1994 et par la Chambre des communes le 16 mars 1994 (*voir le fascicule n° 1*), le Comité reprend l'examen de la politique étrangère du Canada.

Le Comité discute de son projet de rapport.

À 12 h 10, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 14 heures aujourd'hui.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(86)

Le Comité mixte spécial chargé de l'examen de la politique étrangère du Canada se réunit à huis clos aujourd'hui à 14 h 13, dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable Allan J. MacEachen (*coprésident*).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Raynell Andreychuk, Philippe D. Gigantès, James F. Kelleher, Allan J. MacEachen.

Représentant la Chambre des communes: Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean-Robert Gauthier, Bill Graham, Walt Lastewka, Bob Mills, Philippe Paré, Charlie Penson, Geoff Regan, Chuck Strahl, Joseph Volpe.

Autres députés présents: Maud Debien, Keith Martin.

Aussi présents: Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international: Nicolas Dimic, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *De l'Agence canadienne de développement international:* Stephen Wallace, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *Du Centre Parlementaire:* Bob Miller, directeur adjoint.

Conformément aux Ordres de renvoi adoptés par le Sénat le 23 mars 1994 et par la Chambre des communes le 16 mars 1994 (*voir le fascicule n° 1*), le Comité reprend l'examen de la politique étrangère du Canada.

Le Comité discute de son projet de rapport.

À 16 h 49, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation des coprésidents.

LE VENDREDI 9 SEPTEMBRE 1994
(87)

Le Comité mixte spécial chargé de l'examen de la politique étrangère du Canada se réunit à huis clos aujourd'hui à 9 h 19, dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Jean-Robert Gauthier (*coprésident*).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Raynell Andreychuk, Philippe D. Gigantès, James F. Kelleher, Allan J. MacEachen.

Représentant la Chambre des communes: Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean-Robert Gauthier, Walt Lastewka, Bernard Patry, Charlie Penson, Geoff Regan, Chuck Strahl.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(84)

Le Comité mixte spécial chargé de l'examen de la politique étrangère du Canada se réunit à huis clos aujourd'hui à 14 h 16, dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable sénateur Allan J. MacEachen (*coprésident*).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Raynell Andreychuk, Philippe D. Gigantès, Allan J. MacEachen.

Représentant la Chambre des communes: Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean-Robert Gauthier, Bill Graham, Walt Lastewka, Bob Mills, Philippe Paré, Charlie Penson, Geoff Regan, Chuck Strahl, Joseph Volpe.

Autres députés présents: Maud Debien; Keith Martin.

Aussi présents: Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international: Nicolas Dimic, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *De l'Agence canadienne de développement international:* Stephen Wallace, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *Du Centre parlementaire:* Peter Dobell, directeur; Greg Wirick, attaché de recherche.

Conformément aux Ordres de renvoi adoptés par le Sénat le 23 mars 1994 et par la Chambre des communes le 16 mars 1994 (*voir le fascicule n^{o} 1*), le Comité reprend l'examen de la politique étrangère du Canada.

Le Comité discute de son projet de rapport.

À 16 h 58, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation des coprésidents.

LE JEUDI 8 SEPTEMBRE 1994
(85)

Le Comité mixte spécial chargé de l'examen de la politique étrangère du Canada se réunit à huis clos aujourd'hui à 9 h 17, dans la pièce 253-D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Jean-Robert Gauthier (*coprésident*).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Philippe D. Gigantès, James F. Kelleher, Allan J. MacEachen.

Représentant la Chambre des communes: Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean-Robert Gauthier, Bill Graham, Walt Lastewka, Bob Mills, Philippe Paré, Charlie Penson, Geoff Regan, Chuck Strahl, Joseph Volpe.

Autres députés présents: Maud Debien; Keith Martin.

Aussi présents: Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international: Nicolas Dimic, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *De l'Agence canadienne de développement international:* Stephen Wallace, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gerald Schmitz, attaché de recherche. *Du Centre parlementaire:* Phil Rourke, attaché de recherche.

PROCÈS–VERBAUX

LE MERCREDI 7 SEPTEMBRE 1994
(83)

[*Texte*]

Le Comité mixte spécial chargé de l'examen de la politique étrangère du Canada se réunit à huis clos aujourd'hui à 9 h 17, dans la pièce 253–D de l'édifice du Centre, sous la présidence de Jean–Robert Gauthier (*coprésident*).

Membres du Comité présents:

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Raynell Andreychuk, Philippe D. Gigantès, Allan J. MacEachen.

Représentant la Chambre des communes: Colleen Beaumier, Stéphane Bergeron, John English, Jesse Flis, Jean–Robert Gauthier, Bill Graham, Walt Lastewka, Bob Mills, Philippe Paré, Charlie Penson, Geoff Regan, Chuck Strahl, Joseph Volpe.

Autres députés présents: Maud Debien; Keith Martin.

Aussi présents: Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international: Nicolas Dimic, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité. *De l'Agence canadienne de développement international:* Stephen Wallace, conseiller en politiques, en détachement auprès du Comité.

Témoins: Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international: Gordon Smith, sous–ministre des Affaires étrangères; Allen Kilpatrick, sous–ministre du Commerce international. *De l'Agence canadienne de développement international:* Huguette Labelle, présidente; John M. Robinson, vice–président, Direction générale des politiques.

Conformément aux Ordres de renvoi adoptés par le Sénat le 23 mars 1994 et par la Chambre des communes le 16 mars 1994 (*voir le fascicule n° 1*), le Comité reprend l'examen de la politique étrangère du Canada.

Sur motion de Jesse Fliss, il est ordonné,—a) que, d'ici au dépôt du rapport, les séances du Comité soient confidentielles et privées et, par conséquent, que la règle du huis clos s'applique;

—b) que seuls les membres du Comité, les attachés de recherche du Comité, les rédacteurs du rapport, le personnel habituel et deux (2) attachés de recherche de chaque parti politique officiel soient autorisés à assister aux séances du Comité;

—c) que, pour les discussions sur les questions de sécurité (défense) et à la demande des coprésidents du Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada, deux (2) attachés de recherche de ce comité soient autorisés à assister à nos réunions et vice–versa.

Gordon Smith, Huguette Labelle et Allen Kilpatrick font chacun une présentation et, avec John M. Robinson, répondent aux questions.

À 10 h 49, la séance est suspendue.

À 11 h 02, la séance reprend.

À 12 h 09, le Sous–comité suspend ses travaux jusqu'à 14 heures aujourd'hui.

United Nations Association (Winnipeg)

Universalia

Université d'Alberta (W. John McDonald)

Université de Calgary

Université Memorial de Terre-Neuve

University of Alberta, African Management Project

Vancouver Association of Chinese Canadians

Vancouver Society in Support of Democratic Movement

Vernon Peace Coalition

Vétérans contre les armes nucléaires (*Manitoba Branch, Metro-Toronto Branch*)

Victoria Peace Centre

Vision mondiale Canada

V.J. Nordin & Associates Ltd.

Voet, G. van der

Voix des femmes (Montréal, Toronto)

Volontaires de la paix

Volunteer-Sending Agencies

Weisse, Ida G.

Wilkinson, Bruce W. (Université d'Alberta)

Winnipeg Economic Conversion Committee

Women and Foreign Policy Committee

Women & Sustainable Development: Canadian Perspectives

Wood, D.

Woods, Jeff

Working Group of Concerned Caribbean-Canadians on Canada's Foreign Policy

YMCA Canada (Ottawa, Montréal, Toronto)

YM-YWCA of Winnipeg (Philippine International Committee)

Youth For Social Justice

Zabic, A. (Mr.)

Zarry, Boris

Strategic Planning Associates

Sudan People's Liberation Movement and Sudan People's Liberation Army

Suderman, Harold

Support Group for Radio YSFF in El Salvador

Sutherland, Murray

Table de concertation sur les droits humains au Zaïre

Tafelmusik

Taiana, Cecilia (Université Carleton)

Taipei Economic and Cultural Office Canada

Taiwanese-Canadian Association

Taskforce on the Churches and Corporate Responsibility

Taylor, D.R.F. (Université Carleton)

Taylor, Harvey

T.E. Body & Associates Ltd.

Télé-université

Ten Days for World Development (Durham Region Committee, Guelph Committee, Ottawa, White Rock and Prince George)

Tennyson, Brian Douglas (University College of Cape Breton)

Thibeau, Frances

Think Tank Africa Canada

Thorngate, Warren (Université Carleton)

Tools for Peace (Ontario, Halifax Group)

Townshend, Howard

Trent University Students and Peterborough Area Residents

Trison Group of Ontario

Underhill, Barbara

UNICEF (Alberta, Nouvelle-Écosse, Ontario)

Union des artistes

Union of Spiritual Communities of Christ

Unitarian Service Committee of Canada

Saskatoon Refugee Coalition

Save the Children–Canada (Toronto, St-Joseph, Yellowknife Committee)

Schmidt, Werner

School Sisters of Notre Dame

Serbian National Shield Society of Canada (Voice of Canadian Serbs)

Services autochtones de SACO

Shair International Resource Centre

Share Agriculture Foundation

Sharing Our Future?

Shastri Indo-Canadian Institute

Shenstone, Michael

Sigler, John

Simon Fraser University (A.H. Somjee)

Simpson Power Products

Singh, Nirwair

Singh, Pritpal

Sirois, André

Slator, Ellen

Smallworld Fishery Consultants Inc.

SNC-Lavalin International Inc.

Société asiatique des partenaires

Société canadienne de génie civil

Société canadienne de la Croix-Rouge

Société canadienne de santé internationale

Société de coopération pour le développement international

Société de développement international Desjardins

Society for the Reform of Criminal Law

South Peace United Church Mission & Services Committee

Stamp, M.A.

St-Hilaire, Colette (Collège Édouard-Montpetit)

Regina Refugee Coalition

Regroupement Afriquébec

Regroupement des consultants canadiens en développement international

Regroupement des professionnels de la danse du Québec

Regroupement Québec-Russie

Reich, Molly

Relief Association for Southern Sudan

RES Policy Research Inc.

Réseau africain pour le développement intégré

Réseau des droits humains au plan international

Ressources futures internationales

Résultats

Résultats Canada

Results Canada (Wolfville Chapter)

Richard L'Heureux et associés

Richmond Inter-Church Committee for World Development Education

Rivoche, George B.

Roche, Douglas

Rondeau, Jean-Marie

Roper, John

Rule, David

Rural Development Corp.

S & F Promotions

Sabourin, Louis

Saskatchewan Council for International Cooperations

Saskatchewan Food Processors' Association

Saskatchewan International Labour Program

Saskatchewan Linkage Committee

Saskatchewan Wheat Pool

Saskatoon Cuba Network

Peace Tax Canada

Pelletier, Gaétan

People in Development Inc.

Perrault, E.

Piepenburg, Roy L.

Playwrights Union of Canada

Ploughshares' Peace Centre (St. John's)

Pollution Probe

Poushinsky Consulting

Pratt, Cranford (*University College*)

Premier ministre du Manitoba (M. Gary Filmon)

Primate's World Relief and Development Fund

Probe International

Productions La Fête

Professionals in Agriculture

Professionnels de la santé pour la responsabilité nucléaire

Programme de développement Cambodge-Canada

Programme philippino-canadien pour le développement des ressources humaines

Project Peacemakers

Project Ploughshares (Hamilton, Montréal, Saskatoon, Waterloo)

Project Services International

Projet Faim

Prpeck, Bea

Pueblito Canada

Quinn, Judith

Radio-Canada International

Randall, Stephen J.

Rawkins, Philip

Regina Friends of Cuba

Regina Peace Council

National Council of Resistance of Iran in Canada

National Farm Products Council

Norman Paterson School of International Affairs

Nota, Bruna

Nova Scotia Global Education Project

N.S. Inter Inc.

Nzeribe, Eugene

Obrigewitsch, Edith

O'Connor, Mary Anne

One World Committee (Halifax)

O'Neil, Maureen (*Institut nord-sud*)

Ontario Conference of Catholic Bishops

Ordre des ingénieurs forestiers du Québec

O'Reilly, Kevin

Organisation de l'unité africaine (hauts-commissaires et ambassadeurs)

Organisation mondiale des personnes handicapées

Organisations non gouvernementales de la ville de Guelph (Ontario)

Ottawa Disarmament Coalition

Outils de paix

Oxfam-Canada (Ottawa, St. John's, Halifax)

Oxfam-Canada/Deveric (*Maritimes Regional Office*)

Oxfam-Québec/OCSD

Pan American Health Organization (PAHO)

Partenariat Afrique Canada

Parti communiste du Canada

Parti communiste du Canada (marxiste léniniste)

PartnerShip Society

Patterson, John W.

Peace and Justice Committee of the Anglican Diocese of Calgary

Peace Research Institute (Dundas)

Mais, Julian

Maison d'Afrique

Manitoba Council for International Cooperation

Manitoba-Cuba Solidarity Committee

Manitoba League of the Physically Handicapped Inc.

Mann Borgese, Elisabeth (*Dalhousie University)*

Mannix, F.P.

Manufacturers Life Insurance Co.

Marcoux, Lois M.

Marquis Project

Marsden, Lorna R. (Université Wilfrid Laurier)

Match centre international

McAllister, Ian (Université Dalhousie)

McConnell, John J.

McHale, Charles J.

McMahon, Pat (Maire)

Meltzer Research and Consulting

Mercy International Canada

Mexican Solidarity Network

Meyer, John R. (Université de Windsor)

Mihaly International Canada Limited

Mitel Corporation

Montreal Shipping Inc.

Morton, Robert W.

Mothers for Peace (Bedem Ljubavi)

Mount Sinai Hospital

Mouvement canadien pour une fédération mondiale (Guelph, Ottawa, Victoria)

Murray, Jean

Muslih, Riadh R.

National Council of Canadian Filipino Associations

Johnston, Douglas M. (Université de Victoria)

Kawartha World Issues Centre

Kennedy, Gladys M.

Keyes, Gene

Kings County Ploughshares

Kingston Global Community Centre

Kneen, Brewster

Knight, John H.

Ko-Mentor International

Kultural Econometrics International

Kurdish National Congress

Kurdish National Congress of Canada (Kitchener)

Lane Environment Limited

Latin American Information Group

Latin American Support Group of Saskatoon

Latitude 45

Leclaire, Denis

Leduc, Paule (Université du Québec)

Lee, Ian (Université Carleton)

Le front des artistes canadiens

Leonidas, Patricia

Les deux mondes

Lethbridge Nuclear Disarmament Coalition

Levingstone, Grant & Barbara (Evangelists) and the Genesis 12:3 Committee

Librowicz, Michel (Université du Québec à Montréal)

Lin, Albert J.F. (*Ryerson Polytechnic University*)

Loken, Olav H.

London Cross Cultural Learner Centre

Lumby, T.I.

Macy, Richard Hooe

Institut canadien d'études ukrainiennes

Institut canadien des affaires internationales

Institut canadien des océans

Institut d'administration publique du Canada

Institut de développement nord-sud

Institute for Environmental Studies

Institut forestier du Canada

Institut international du développement durable (Winnipeg)

Institute on Governance

Institut nord-sud

Inter-Church Committee for World Development Education

Inter-Church Uranium Committee

Interfaith Development Education Association (IDEA—of Burlington)

International Agriculture Network

International Centre for Criminal Law Reform and Criminal Justice Policy (Université de C.-B.)

International Centre for Democracy and State Development of Ukraine

International Centre of the University of Calgary and Canadian Foundation for the Americas (FOCAL-WEST)

International Child Care (Canada) Inc.

International Committee for a Free Vietnam

International Development Executives Association

International Education Centre

Inter Pares

Inuit Tapirisat of Canada

Ironwood Consulting Services

Jamaican Self-Help

Jarvis, Joseph G.

Jesuit Centre

Jeunesse Canada monde (Calgary, Halifax et Montréal)

Global Ed-Med Supplies (Canada) Inc.

Godderis, Ann

Government of the Northwest Territories

Grand conseil des Cris (du Québec)

Grands-mères en colère de Montréal

Graves, Helen M. (Université de Michigan—Dearborn)

Green Thumb Theatre for Young People

Green Wilderness Group

Greene, Carol

Groszko, Wayne

Groupe canadien Pugwash

Groupe de référence Afrique

Groupe de surveillance sur l'Amérique centrale

Guatemala Community Network

Guelph International Resource Centre

Guelph-Wellington Coalition for Social Justice

Halifax-Dartmouth Committee Ten Days for World Development

Hamilton and District Labour Council

Hamilton Diocesan Council of the Canadian Catholic Organization for Development and Peace

Hanna, Jack

Harmony Foundation of Canada

Heckel, Sandra G.

Hill, E. and Ray

Horizon Pacific International

Horizons d'amitié

Human Rights Internet (Université d'Ottawa)

Immigrant Women's Association of Manitoba, Inc.

Initiative de Westmount pour la paix

Institut canadien d'études stratégiques

Farlinger, Shirley

Farson, A. Stuart

Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants

Fédération canadienne des femmes diplômées des universités

Fédération canadienne des municipalités

Fédération canado-arabe

Fédération des associations des Tamouls Canadiens

Fédération des instituts militaires et des instituts des services unis du Canada

Fédération internationale des institutions des hautes études

Fee, Charlotte

Ferguson Simek Clark

Festival des films du monde

Fondation Aga Khan Canada

Fondation canadienne contre la faim

Fondation canadienne pour les Amériques (FOCAL)

Fondation Paul Gérin-Lajoie

Fonds humanitaire des Métallos

Fonds interéglise pour le développement international

Forum des organisations non gouvernementales internationales établies au Canada

Foundation for Canadian Studies in the UK

Foundation for International Training

Francis, Lloyd (L'honorable)

Geltman, Harold

Geomar international

Gillies, Archie

Gillis, Regina

Glendenning Educational Resources

Global Community Centre

Global Concerns Committee

Global Education Centres of Ontario

Creedy Associates

Crickard, F.W. (Dalhousie University)

Croatian Party of Rights of Canada

CUSO

Czechoslovak Association of Canada

Danson, Hon. Barnett J.

Datta, Pan K.

Défense des enfants internationale — Canada francophone

Democracy China Ottawa

Democratic Society of Iranian Women in Canada

Desbiens, Robert (Consultec)

Development Education Coordinating Council of Alberta

Développement agricole international de l'Institut agricole du Canada

Développement et Paix (Halifax, Montréal, Saint-Boniface, Saskatoon, Toronto)

Dickey, R.G.

Dion, Marie-Berthe

Directeur général des élections du Québec (Côté, Pierre-F.)

East-Central Ontario Coalition of Internationally-Minded NGOs

East Timor Alert Network

Ecology Action Centre

Église unie du Canada (Naicam) (Toronto, Vancouver, Winnipeg)

Electrolyser Corporation Ltd.

Emergo Canada Ltd.

End the Arms Race

Entraide universitaire mondiale du Canada

Environment and Development Society of Ethiopia

Environment and Development Working Group

Eritrean Relief Association in Canada Inc.

Estonian Central Council in Canada

E.T. Jackson and Associates Ltd.

Communauté bahá'ie du Canada

Conference Board du Canada

Conférence canadienne des arts

Congrès canadien portugais

Congrès des associations de la défense

Congrès des Ukrainiens-Canadiens (Edmonton, Saskatoon, Winnipeg)

Congrès du travail du Canada

Congrès juif canadien

Conseil africain-canadien

Conseil atlantique du Canada

Conseil canadien des chefs d'entreprise

Conseil canadien des Églises (Lion's Head, Toronto)

Conseil canadien des ingénieurs

Conseil canadien des métiers d'art

Conseil canadien pour la coopération internationale

Conseil canadien pour les réfugiés

Conseil consultatif national des sciences et de la technologie

Conseil des Canadiens avec déficiences

Conseil des relations internationales de Montréal

Conseil international d'études canadiennes

Conseil national des femmes du Canada

Conseil national des relations canado-arabes

Conseil ontarien pour la coopération internationale

Conseil québécois du théâtre

Conserver Society of Hamilton and District

Consortium canadien des écoles de gestion

Consortium canadien pour la recherche sur l'Afrique australe

Consulting Engineers of British Columbia

Coopération Canada-Mozambique

Council of Ukrainian Credit Unions of Canada

Cinematheque Ontario – Festival of Festivals

Cinquième-monde-solidarité femmes

Citizens for Public Justice

Clark, James Brock

Club 2/3

Club d'électricité du Québec

Coady International Institute

Coalition canadienne pour les droits des enfants

Coalition for Social Justice

Coalition interagence sida et développement

Coalition inter-Églises pour l'Afrique

Coalition to Oppose the Arms Trade

Cochrane Ten Days for World Development and Tools for Peace Group

Cockburn, Perry A.

CoDevelopment Canada

Collèges communautaires du Canada

Colley, Louise

Comité canadien pour le cinquantième anniversaire des Nations Unies

Comité canadien pour l'UNIFEM

Comité central mennonite du Canada

Comité de travail Canada-Asie

Comité inter-Églises des droits humains en Amérique latine

Comité inter-Églises pour les réfugiés

Comité national arménien du Canada

Comité pour la justice sociale de Montréal

Common Frontiers

Common Ground Learner Centre

Common Security Consultants

Commonwealth Games Association of Canada

Commonwealth of Learning

Canadian Yearly Meeting of the Religious Society of Friends (Quakers)

CanEd International Inc.

CARE Canada

Carrefour canadien international

Carrefour de solidarité internationale

Carrefour tiers-monde

Central American Human Rights Association of Hamilton

Central Fraser Valley Ten Days for World Development Committee

Centre canadien de recherche en politiques de rechange

Centre canadien d'étude et de coopération internationale

Centre canadien pour la sécurité mondiale

Centre de coopération internationale en santé et développement (Université Laval)

Centre de musique canadienne

Centre de recherche et d'enseignement sur les droits de la personne (Université d'Ottawa)

Centre de recherches pour le développement international

Centre de solidarité internationale

Centre des études canadiennes (*The Queen's University of Belfast*)

Centre for North American Business Studies (Simon Fraser University)

Centre for Research on Latin America and the Caribbean (York University)

Centre international de recherche et formation en gestion des grands projets

Centre international des droits de la personne et du développement démocratique

Certified General Accountants' Association of Canada

C.G. Smallridge & Associates Inc.

Chambre de commerce Canada-Ukraine

Chambre de commerce de Calgary

Chambre de commerce du Canada

CHOICES: A Coalition for Social Justice

Christian Reformed World Relief Committee

Church in International Affairs Committee (Montréal)

Bessey, H.

Billowes, Colin

B'Nai Brith Canada

Bovyer, Fern E.

British Association for Canadian Studies

British Columbia Council for International Cooperation

British Columbia Dragoons

Brookfield, Kathleen

Bureau canadien de l'éducation internationale

Burlington Association for Nuclear Disarmament

Burness, Jim

Calgary Official Development Assistance (ODA) Coalition

Canada-Caribbean-Central America Policy Alternatives

Canada Ukraine Business Council (CUBC)

Canada West Foundation

Canadian Association of Artists' Managers

Canadian Bulgarian Association Inc.

Canadian Centre International PEN

Canadian Co-operative Association

Canadian Council of Christian Charities Relief and Development Group

Canadian Croatian Congress

Canadian-Cuban Friendship Association

Canadian Dehydrators Association

Canadian Foodgrains Bank

Canadian Friends of Burma

Canadian Independent Record Production Association

Canadian Institute for Radiation Safety

Canadian Opera Company

Canadian Physicians for Aid and Relief (CPAR)

Canadian Sealers Association

Association canadienne des études latino-américaines et Caraïbes

Association canadienne des médecins pour la prévention de la guerre nucléaire

Association de l'industrie canadienne de l'enregistrement

Association des chefs de mission à la retraite

Association des collèges communautaires du Canada

Association des exportateurs canadiens

Association des femmes africaines

Association des industries aérospatiales du Canada

Association des infirmières et infirmiers du Canada

Association des ingénieurs-conseils du Canada

Association des musées canadiens

Association des officiers de marine du Canada

Association des producteurs de films et de télévision du Québec

Association des universités et collèges du Canada

Association du Barreau canadien

Association for Canadian Studies in the United States

Association mondiale des radiodiffuseurs communautaires

Association Nouvelle-Écosse-Cuba

Association Nouvelle-Écosse-Gambie

Association pour l'exportation du livre canadien

Association professionnelle des agents du Service extérieur

Association professionnelle des galeries d'art du Canada Inc.

Association québécoise des organismes de coopération internationale

Association socio-culturelle bulgare de Montréal

Atlantic Communications Enterprises Limited

Avocats en faveur d'une conscience sociale

Babcock & Wilcox Industries Ltd.

Barabas, Joe

Benesh, Mary

Berry, Albert (Université de Toronto)

ANNEXE C

Liste des mémoires

Académie canadienne en Italie

Action Canada Network

Africa Working Group

African Association of Regina

African Students Association (Université de Waterloo)

Agriteam Canada

Agrodev Canada Inc.

Agro-Paix

Ajax International Inspection Canada Inc.

Alberta Council for Global Justice

Alconsult International Ltd.

Alexander Consulting Group

Alliance canadienne pour la paix

Almae Matris Croaticae Alumni

Amnistie internationale

Anaquod, Del

Anglican Social Action of the Diocese of Montreal

Armenian Apostolic Church of Eastern US & Canada

Armitage, Shannon

Artistes pour la paix

Asia Brown Boveri Inc.

Asia-Pacific Foundation

Association canadienne d'économie familiale

Association canadienne de santé publique

Association canadienne des écoles universitaires de nursing

Mahamood Shougee	22	94/06/02
Cathy Sibanda	28	94/06/04
Nikolas Simunovic	3	94/04/20
Nirwair Sing	13	94/05/30
André Sirois, avocat spécialisé, droits de la personne	48	94/07/26
Ben Smillie, Réseau Saskatoon-Cuba	13	94/05/30
Cecilia Taiana, programme d'études, secteur Amérique latine, Université Carleton	29	94/06/07
Fraser Taylor, professeur et vice-président adjoint (international), Université Carleton (Caraïbes)	40	94/06/14
Harvey Taylor	12	94/05/30
Warren Thorngate, professeur, département de psychologie, Université Carleton	35	94/06/09
Mary Tkachuk	13	94/05/30
Michael To	47	94/07/25
Mark W. Wedge	20	94/06/02
Martha Whelton	20	94/06/02
Jim Winter	12	94/05/30
Douglas Wright, ex-président de l'Université de Waterloo	10	94/05/12
Dorys Wrzesnewsryj, «International Centre for Democracy and State Development of Ukraine»	22	94/06/02

Roman Melnyk, «International Centre for Democracy and State Development of Ukraine»	22	94/06/02
Robert Merton, lieutenant général à la retraite	51	94/08/30
Dr John Meyer	51	94/08/30
Ruth Millar, Groupe de soutien pour l'Amérique latine	13	94/05/30
Suzette Montreuil	20	94/06/02
John Murray	20	94/06/02
Molly Nakyonyi, «Africans in Partnership Against Aid»	24	94/06/03
Dr Ndema-Moussa	3	94/04/20
Chris O'Brien	20	94/06/02
Jocelyne Côté-O'Hara, présidente et directrice générale, «Stentor Telecom Policy Inc.»	49	94/07/27
David Orchard, «Citizens Concerned About Free Trade»	13	94/05/30
Kevin O'Reilly	20	94/06/02
Sharon O'Rourke	20	94/06/02
Révérend Jim L. Osborne, Église unie du Canada	13	94/05/30
Timothy Owen, vice-président de l'Association des Nations Unies au Canada	47	94/07/25
Jean-Pierre Paré, Université Laval	21	94/06/02
Geoffrey Pearson, ancien ambassadeur du Canada en Union soviétique et ancien directeur administratif de l'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationale	44	94/06/16
Betty Ann Platt, «Whitby Ten Days Committee»	24	94/06/03
Mario Polèse, professeur à l'Université du Québec à Montréal	48	94/07/26
Cranford Pratt, professeur, département de Sciences politiques, Université de Toronto	50	94/08/29
Eleanore Randall	13	94/05/30
Marjaleena Repo, «Citizens Concerned About Free Trade»	24	94/06/03
Doug Roche, ancien député	28	94/06/04
Alison Van Rooy, L'Institut Nord-Sud	48	94/07/26
Louis Sabourin, professeur, École nationale d'administration publique (Montréal)	48	94/07/26
Marjorie Sandercock	20	94/06/02
John Ralston Saul, écrivain	5	94/04/26
Michael Shenstone, consultant en affaires étrangères	47	94/07/25
Nihal Sherif	3	94/04/20

René Fumoleau	20	94/06/02
Ann Gertler	24	94/06/03
R.V. Gorham, ex-ambassadeur du Canada en Chine, 1984-1987	15	94/05/31
Allan Gotlieb, ancien ambassadeur du Canada aux États-Unis de 1981 à 1989	5	94/04/26
Wayne Groszko	15	94/05/31
Révérende Mary Haggart, Coalition inter-églises pour le développement et l'éducation mondiale	13	94/05/30
John Halstead, ancien ambassadeur auprès de l'OTAN de 1980 à 1982	7	94/05/03
James Harris	15	94/05/31
Richard Hogan, administrateur gérant, «Trison Group» de l'Ontario	48	94/07/26
Henry Jacek, professeur, Université McMaster	48	94/07/26
Brian Job, directeur, Institut des relations internationales, Université de la Colombie-Britannique	44	94/06/16
David Johnston, président, Comité consultatif sur l'autoroute de l'information	49	94/07/27
L'honorable Serge Joyal	49	94/07/27
Gene Keyes, ancien professeur en sciences politiques	15	94/05/31
Brewster Kneen	22	94/06/02
Denis Leclaire, Université St. Mary's	18	94/06/01
Patricia Leonidas	14	94/05/30
Albert Lin	27	94/06/04
George Lindsey, ex-chef, Établissement de recherche opérationnelle et d'analyse, ministère de la Défense nationale	44	94/06/16
Paul Lyn	14	94/05/30
Richard Hooe Macy	43	94/06/15
Lorna Marsden, présidente, Université Sir Wilfrid Laurier	42	94/06/15
John McConnell	13	94/05/30
Dr Lynn McIntyre, coprésidente élue, La Société canadienne de santé internationale	15	94/05/31
Ann Medina, journaliste	10	94/05/12
Peter Meekison, professeur, Université de l'Alberta	48	94/07/26

À TITRE PARTICULIER

Kerniel Aasland	19	94/06/01
Daniel Allard, journaliste	21	94/06/02
Robert Anderson, professeur, École des communications à l'Université Simon Fraser	49	94/07/27
Jim Antoine, député, Territoires du Nord-Ouest	20	94/06/02
Joe Barabas	22	94/06/02
Albert Berry, professeur, Département d'Économie, Université de Toronto	22	94/06/02
Colin A. Billowes	48	94/07/26
Don Blackmore	12	94/05/30
Herb Breau, homme d'affaires	4	94/04/21
Margaret Catley-Carlson, chef, Conseil sur la population (New York) et ancienne présidente de l'ACDI	42	94/06/15
Mary Chan	15	94/05/31
Adrienne Clarkson	50	94/08/29
Paul-André Comeau, président, Commission d'accès à l'information	49	94/07/27
Charles Dalfen, associé principal, Johnston, Buchan & Dalfen	49	94/07/27
François Dallaire	49	94/07/27
Taraneh Daroui, présidente, Société démocratique des femmes iraniennes au Canada	24	94/06/03
Robert Desbiens, M. Sc., économiste en ressources	14	94/05/30
Isabelle Desmartis, étudiante, Université Laval	21	94/06/02
Kenneth C. Emberley	19	94/06/01
Ted English, professeur adjoint, «Centre for Trade Policy and Law», Université Carleton	46	94/06/22
Gus Etchegary, consultant en pêches	12	94/05/30
Shirley Farlinger	50	94/08/29
Kyle Ferguson	15	94/05/31
L'honorable Gary Filmon, premier ministre du Manitoba	19	94/06/01
Pam Foster	3	94/04/20
L'honorable Lloyd Francis	49	94/07/27
Louise Fréchette, ambassadrice et représentante permanente du Canada auprès des Nations Unies	44	94/06/16
Stefan Fritz, «Canadian Institute of International Affairs»	24	94/06/03

YMCA CANADA FOR GREATER HALIFAX-DARTMOUTH	15	94/05/31
June Baird		
George Rodger		
YMCA DE MONTRÉAL	23	94/06/03
Michael Sendbuehle.		
Jacquie Dale		
YM-YWCA DE WINNIPEG, COMITÉ INTERNATIONAL DES PHILIPPINES	19	94/06/01
Linda Cantiveros		
Lou Fernandez		
YOUTH FOR SOCIAL JUSTICE	12	94/05/30
Andrea Cooper		
YWCA CANADA	30	94/06/07
Janet Sutherland		
John Lindsay, jr		

VANCOUVER ASSOCIATION OF CHINESE CANADIANS Victor Wong	14	94/05/30
VANCOUVER CHAMBER CHOIR Maurice D. Copithorne, c.r.	17	94/05/31
VANCOUVER SOCIETY IN SUPPORT OF DEMOCRATIC MOVEMENT Richard Lee	14	94/05/30
VICTORIA PEACE CENTRE Al Rycroft, conseiller	17	94/05/31
VILLE DE CALGARY Al Dueer, maire	25	94/06/03
VILLE DE YELLOWKNIFE Pat McMahon, maire Archie Gillies, directeur du développement économique	20	94/06/02
WATERLOO GLOBAL COMMUNITY CENTRE Marc Xuereb, coordonnateur des programmes	51	94/08/30
WECAN PROJECT DEVELOPMENT INC. Darren Rose, gérant général	16	94/05/31
WORKING GROUP OF CONCERNED CARIBBEAN-CANADIANS ON CANADA'S FOREIGN POLICY René StFort, membre Jasmine Williams, coordonnatrice	42	94/06/15
WORLD FEDERALISTS OF CANADA L'honorable Allan Blakeney	16	94/05/31
WORLD TRADE CENTRE OF VANCOUVER M.A. (Jill) Bodkin, vice-président John Hansen, conseiller politique	17	94/05/31
WORLD VISION Don Scott, président Linda Tripp, vice-présidente, relations internationales Fatuma Omar Hashi Michael Messenger	37	94/06/09
WORTHINGTON SOFTWARE COMPANY Chris Worthington, président	18	94/06/01
YEARLY MEETING — RELIGIOUS SOCIETY OF FRIENDS (QUAKERS) Ursula Franklin, professeur, Université de Toronto Gordon McClure Peter Chapman	24	94/06/03

UNIVERSITÉ DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE	14	94/05/30
David Strangway, président et vice-chancelier		
Doug Sanders, professeur de droit	17	94/05/31
UNIVERSITÉ DE SASKATCHEWAN	13	94/05/30
Gary G. Storey, professeur, doyen associé, Collège d'Agriculture, département de l'Économie de l'agriculture		
UNIVERSITÉ DE SASKATCHEWAN INTERNATIONAL	13	94/05/30
Asit Sarkar, professeur, directeur et conseiller spécial du président		
Professeur Williamson		
UNIVERSITÉ DE TORONTO		
Janice Gross Stein, coprésidente du Forum national sur les relations internationales du Canada	2 7	94/04/18 94/05/03
Sylvia Ostry, présidente du Centre des études internationales	6	94/04/28
Franklin Griffiths, professeur	10	94/05/12
Robert Prichard, président	22	94/06/02
Heather Munroe-Blum, vice-présidente, recherche et relations internationales		
Leonard Waverman, directeur Centre d'études internationales	24	94/06/03
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC	21	94/06/02
Paule Leduc, vice-présidente		
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À HULL	3	94/04/20
Simon Tsegakele		
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL	7	94/05/03
Jacques Lévesque, professeur		
UNIVERSITÉ MCGILL	5	94/04/26
Armand de Mestral, professeur		
UNIVERSITÉ MEMORIAL DE TERRE-NEUVE	12	94/05/30
A.W. May, président		
Kevin Keough, vice-président à la recherche		
UNIVERSITÉ SIMON-FRASER	6	94/04/28
Earl Drake, professeur et ancien ambassadeur du Canada en Chine de 1987 à 1990		
Bradley Condon, directeur, «Centre for North American Business Studies»	17	94/05/31
UNIVERSITÉ YORK	24	94/06/03
Liisa North, professeur, Centre de recherche sur l'Amérique latine et les Caraibes (CERLAC)		
Ricardo Grinspun, département d'Économie		
V.J. NORDIN & ASSOCIATES LTD.	49	94/07/27
V. J. Nordin, président		

UNIVERSITÉ CARLETON	3	94/04/20
Daniel Cohn		
Richard Duncan		
Ian Hurd		
Sean Jorgenson		
Yam Hean Kong		
Bob Lawson		
Travis Lindgren		
Gordon MacMaster		
Eric Miller		
Majid Modarresi		
Aggrey J. Msosa		
Daryl Nearing		
Erica Simpson		
John Dunn Smith		
Usha Viswanathan		
Daniel Westright		
Jeffrey Woods		
John Sigler, professeur	5	94/04/26
UNIVERSITÉ D'OTTAWA	3	94/04/20
Stéphane Bérubé		
Marcelle Carter		
Barbara Duttau		
Sapard Kalala		
Caroline Lebel		
Philippe Madgin		
Sorin Paltiniseanu		
Andrew Van Iterson		
Louise Waldman		
UNIVERSITÉ DALHOUSIE	18	94/06/01
Denis Stairs, ex-vice-président, études		
UNIVERSITÉ DE CALGARY	5	94/04/26
Stephen Randall, professeur	25	94/06/03
Titus Mathews, vice-président adjoint	25	94/06/03
Bill Warden		
UNIVERSITÉ DE KING'S COLLEGE	9	94/05/10
Arthur Andrew, professeur		
UNIVERSITÉ DE L'ALBERTA	13	94/05/30
Bruce L. Wilkinson, professeur, département d'Économie		

TEN DAYS FOR WORLD DEVELOPMENT, COMITÉ D'OTTAWA Mary Kehoe Marc Pajot	30	94/06/07
TEN DAYS FOR WORLD DEVELOPMENT, WHITE ROCK Anne Robinson Jan Verkerk	14	94/05/30
THÉÂTRE DES DEUX MONDES Monique Rioux	23	94/06/03
TOOLS FOR PEACE, GROUPE DE HALIFAX Owen Hertzman Ian Rob	15	94/05/31
TOOLS FOR PEACE, ONTARIO Eldon Comfort Peter Bruer, «Canadian Action for Nicaragua»	51	94/08/30
UNICEF Michael Noonan	15	94/05/31
UNICEF ALBERTA Greta Timmins, bénévole	25	94/06/03
UNICEF CANADA Bob Pletsch Cathie Guthrie	51	94/08/30
UNION OF SPIRITUAL COMMUNITIES OF CHRIST John Verigin jr, adjoint exécutif	17	94/05/31
UNITED CHINESE COMMUNITY ENRICHMENT SERVICES SOCIETY Lilian To, directrice administrative	17	94/05/31
UNIVERSALIA Gary Anderson	23	94/06/03

SUPPORT GROUP FOR RADIO YSFF IN EL SALVADOR	50	94/08/29
Henry Aviles, membre		
SUSTAINABLE DEVELOPMENT RESEARCH INSTITUTE	14	94/05/30
Kuldip Gill		
Margaret Mitchell		
Muriel Smith		
Betty Speers		
SYNDICAT CANADIEN DE LA FONCTION PUBLIQUE	37	94/06/09
Ron Verzuh, agent principal		
T.E. BODY ET ASSOCIÉS	39	94/06/14
T.E. Body, président		
Monica Gurdjian, vice-présidente		
TABLE DE CONCERTATION SUR LES DROITS HUMAINS AU ZAÏRE	26	94/06/04
Simon Ambeault		
Kadari Mwene-Kabyana		
TAFELMUSIK	50	94/08/29
Heather Clark, directrice du marketing et du développement		
TASKFORCE OF THE CHURCHES AND CORPORATE RESPONSIBILITY	22	94/06/02
Tim Ryan		
David Hallman		
Joy Kennedy		
Grace Martin		
Bill Davis		
TECSULT-EDUPLUS	46	94/06/22
Suzanne Hébert, vice-présidente		
TELECOMMUNICATIONS IN HEALTH AND LEARNING INC.	12	94/05/30
Steven Millan, président		
TÉLÉ-MÉTROPOLE/TVA	9	94/05/10
Richard Latendresse, journaliste		
TÉLÉ-UNIVERSITÉ, UNIVERSITÉ DU QUÉBEC	23	94/06/03
Pierre Patry		
TEN DAYS FOR WORLD DEVELOPMENT	15	94/05/31
Elizabeth Brown		
Denis Stimpson	23	94/06/03
Antonio De Jesus		
Dennis Howlett, coordonnateur national	34	94/06/08
TEN DAYS FOR WORLD DEVELOPMENT, COMITÉ DE GUELPH	50	94/08/29
Elizabeth Snell, présidente		

SÉMEX CANADA Robert Lang, directeur exécutif	24	94/06/03
SHAIR INTERNATIONAL RESOURCE CENTRE Mary Anne Peters, coordonnatrice	51	94/08/30
SHARE AGRICULTURE FOUNDATION Hugh Beaty	50	94/08/29
SIMPSON POWER PRODUCTS Peter Meurrens, vice-président des opérations	14	94/05/30
SNC-LAVALIN INTERNATIONAL Pierre Dufour Christiane Bergevin Arthur R. Smith, CM, président, Division des produits chimiques et pétroliers	23 25	94/06/03 94/06/03
SOCIAL JUSTICE COMMITTEE Ernest Schibli, ancien président	26	94/06/04
SOCIÉTÉ CANADIENNE DE GÉNIE CIVIL Alan R. Perks	23	94/06/03
SOCIÉTÉ CANADIENNE DE LA CROIX-ROUGE René De Grâce, directeur national	42	94/06/15
SOCIÉTÉ CANADIENNE DE SANTÉ INTERNATIONALE Sheila Robinson, présidente du conseil Dr Renée Pelletier, membre du conseil Dr Ed Ellis, membre du conseil	31	94/06/07
SOCIÉTÉ CULTURELLE CHINOISE (OTTAWA) Robert Huang, président sortant	47	94/07/25
SOCIÉTÉ ROYALE DU COMMONWEALTH DU CANADA Chris Henderson, directeur Lloyd Stanford	42	94/06/15
SOCIETY FOR REFORM OF CRIMINAL LAW John Conroy Daniel Nsereko	14	94/05/30
ST. JOHN'S PLOUGHSHARES' PEACE CENTRE Mike Davis	12	94/05/30
ST. JOSEPH'S SAVE THE CHILDREN CLUB Hank Zyp Tillie Zyp	25	94/06/03
STRATEGIC PLANNING ASSOCIATES John Lamb, partenaire	34	94/06/08

RÉSEAU DES DROITS DE LA PERSONNE AU PLAN INTERNATIONAL	33	94/06/08
Allan McChesney, membre du Comité exécutif		
RÉSEAU INTERNATIONAL D'AGRICULTURE, OXFAM	16	94/05/31
Carla Ropple, coordonnatrice de projets		
RÉSEAU INTERNATIONAL DE DOCUMENTATION SUR LES DROITS HUMAINS	33	94/06/08
Laurie Wiseberg, directeur exécutif		
RÉSULTATS	30	94/06/07
Jean-François Tardif, directeur national		
Pierre Poulin, relations avec les médias		
Richard Ernst, Coordonnateur régional (Ontario et Manitoba)		
RÉSULTATS CANADA	15	94/05/31
Fritz Weiland		
Pamela Walden-Landry	23	94/06/03
REVUE TRANSATLANTIQUE	23	94/06/03
Kanyurki T. Tchika		
RICHMOND INTER-CHURCH COMMITTEE FOR WORLD DEVELOPMENT EDUCATION	14	94/05/30
Roger Nathan, coordonnateur		
RURAL DEVELOPMENT CORPORATION	48	94/07/26
Max Florian Bade, président		
S & F. PROMOTIONS	23	94/06/03
Allan Libman		
SACO	30	94/06/07
Bill Draper, président du Conseil		
Dan Haggerty, président		
Andrew Salkeld, vice-président		
SAMSON BÉLAIR/DELOITTE & TOUCHE	2	94/04/18
Pierre S. Pettigrew, coprésident du Forum national sur les relations internationales du Canada		
SASKATCHEWAN FOOD PROCESSORS ASSOCIATION	13	94/05/30
Bruce W. Barton, gérant de la production et des services d'achat et d'exportation		
K. Lynn Riese, président	16	94/05/31
SASKATCHEWAN PORK INDUSTRY INTERNATIONAL	13	94/05/30
Jim Morris, gérant général		
SASKATCHEWAN WHEAT POOL	16	94/05/31
Murray R. Bryck, adjoint exécutif du président		

PROJECT PEACEMAKERS	19	94/06/01
Weldon Epp, membre du conseil		
Ian Heisy		
PROJECT PLOUGHSHARES		
Ernest Regehr, cofondateur et directeur des politiques et de la recherche	8 24	94/05/05 94/06/03
Phyllis Creighton	24	94/06/03
Ken Epps		
Bill Robinson		
PROJECT PLOUGSHARES SASKATOON	13	94/05/30
Ellen Gould		
John Bury		
PROJECT SERVICES INTERNATIONAL, INC.	39	94/06/14
Pamela Branch, directrice		
Henry Hunse, associé		
PROJET FAIM	51	94/08/30
Hilary Johnston, présidente (Canada)		
PROJET MARQUIS	16	94/05/31
Zack Gross, directeur exécutif		
PUEBLITO CANADA	24	94/06/03
Judi Edwards, présidente		
Augusto Osorio		
David Morley, directeur exécutif		
REGROUPEMENT AFRIQUÉBEC	21	94/06/02
Marie-France Legault		
REGROUPEMENT DES CONSULTANTS CANADIENS EN DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL	40	94/06/14
David Gray, directeur général, Comité exécutif		
Keith Ogilvie, membre, Comité exécutif		
REGROUPEMENT DES PROFESSIONNELS DE LA DANSE DU QUÉBEC	23	94/06/03
Gaétan Patenaude		
Claire Marsan		
Denis Bergeron		
REGROUPEMENT POUR LA SURVEILLANCE DU NUCLÉAIRE	23	94/06/03
Gordon Edwards		
RÉPUBLIQUE D'ARGENTINE	45	94/06/20
Son Excellence Carlos Saul Menem, président		
RES POLICY RESEARCH INC.	39	94/06/14
Steven Callary, vice-président exécutif		

PARTNERSHIP WORLWIDE Jack Downey, directeur administratif	25	94/06/03
PEACE AND JUSTICE COMMITTEE DU DIOCÈSE ANGLICAN DE CALGARY Rév Michael Ebsworth Anne Williams	25	94/06/03
PEACE RESEARCH INSTITUTE Hanna Newcombe, directrice	25	94/06/03
PEACE TAX CANADA Joy Newall, présidente	17	94/05/31
PEN CANADA Marian Botsford Fraser	50	94/08/29
PEUPLES EN DÉVELOPPEMENT Daniel J. Kealy, président	30	94/06/07
PEUPLES HANDICAPÉS INTERNATIONAUX Yutta Fricke, directeur du programme de développement Henry Enns, directeur administratif	19	94/06/01
POLLUTION PROBE Janine Ferretti, directeur exécutif	6	94/04/28
POUSHINSKY CONSULTING Nicolas Poushinsky	20	94/06/02
PRESBYTÈRE DE MONTRÉAL, ÉGLISE UNIE DU CANADA Roger Snelling	26	94/06/04
PRIMATE'S WORLD RELIEF AND DEVELOPMENT FUND AND THE SOCIAL JUSTICE COMMITTEE OF CHRIST CHURCH Judith Quinn	23	94/06/03
PROFESSIONNELS DE LA SANTÉ POUR LA RESPONSABILITÉ NUCLÉAIRE Alan Brown	23	94/06/03
PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT CAMBODGE-CANADA Sonny Enriquez, chargé de programme (Asie) Van Tan Prak, membre, Communauté canado-cambodgienne de Montréal	38	94/06/14
PROGRAMME INTERNATIONAL DU TRAVAIL DE SASKATCHEWAN Diane Rogers, présidente	13	94/05/30
PROGRAMME PHILIPPINO-CANADIEN POUR LE DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES Sel Murray, membre du Comité exécutif canadien et membre du Comité exécutif du Comité conjoint Philippines-Canada Mary Boyd, membre du Comité exécutif canadien	38	94/06/14

NOVA SCOTIA — GAMBIA ASSOCIATION	15	94/05/31
Burris Devanney, directeur exécutif		
Mike Nelson		
Karen McSweeney		
Sebastian Ngie		
NOVA SCOTIA GLOBAL EDUCATION PROJECT	18	94/06/01
David Ferns		
OCEANS INSTITUTE OF CANADA	15	94/05/31
Edgar Gold		
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL	10	94/05/12
Robert Spickler, directeur général		
ORDRE DES INGÉNIEURS FORESTIERS DU QUÉBEC	49	94/07/27
Magella Morasse, président		
Gérard Szaraz		
ORGANISATION CATHOLIQUE CANADIENNE POUR LE DÉVELOPPEMENT ET LA PAIX	13	94/05/30
Leo Kurtenbach, membre		
Thérèse Leclerc		
Michael Murphy		
Suzette Montreuil	20	94/06/02
ORGANISATION DE L'UNITÉ AFRICAINE — GROUPE DES AMBASSADEURS	50	94/08/29
Pierre Diouf, ambassadeur du Sénégal au Canada		
ORGANISATION UNIVERSITAIRE INTERAMÉRICAINE	21	94/06/02
Pierre Van Der Donckt, secrétaire général exécutif	24	94/06/03
OUTILS DE PAIX	26	94/06/04
Nancy Thede		
OXFAM-CANADA	35	94/06/09
Meyer Brownstone, président		
Thabi Shange, partenaire en Afrique du Sud		
OXFAM-DEVERIC	15	94/05/31
Erin Goodman		
OXFAM-QUÉBEC	26	94/06/04
Nicole St-Martin		
Pierre Véronneau		
Alain Marginean	41	94/06/15
P.A. CONSEIL INTERNATIONAL INC.	10	94/05/12
L'honorable Serge Joyal, président		
PARTI COMMUNISTE DU CANADA (MARXISTE-LÉNINISTE)	43	94/06/15
Hardial Bains, leader national		

MATCH CENTRE INTERNATIONAL Madonna Larbi, directeur exécutif	33	94/06/08
MELTZER RESEARCH AND CONSULTING Evelyne Meltzer	15	94/05/31
MERCY INTERNATIONAL CANADA Richard J. Barr, président	50	94/08/29
MÈRES POUR LA PAIX Rose Bukovac-Andrachuk, présidente Margaret Butkovic, vice-présidente Valentina Kremar, directrice	42	94/06/15
MEXICAN SOLIDARITY NETWORK, KITCHENER-WATERLOO CHAPTER Debbie Chapman, volontaire	50	94/08/29
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE INTERNATIONAL Jean-Paul Hubert, fonctionnaire, ancien ambassadeur canadien auprès de l'Organisation des États américains	24	94/06/03
Keith Christie, directeur, division des politiques économique et commerciale	46	94/06/22
MOUNT ROYAL COLLEGE Harold S. Millican, membre du conseil	25	94/06/03
MOUNT SINAI HOSPITAL — WORLD HEALTH ORGANIZATION COLLABORATING CENTRE Dr Ermajean Bajnok, directrice des programmes infirmiers / directrice internationale du «WHOCC»	50	94/08/29
MOUVEMENT CANADIEN POUR UNE FÉDÉRATION MONDIALE Fergus Watt, directeur général	43	94/06/15
MOUVEMENT PANAFRICAIN Gilbert Oloko, président	49	94/07/27
MOUVEMENT POUR LA LIBÉRATION DU PEUPLE DU SOUDAN ET ARMÉE DE LIBÉRATION DU PEUPLE DU SOUDAN Paul D. Odiong	23	94/06/03
NATIONAL COUNCIL OF RESISTANCE OF IRAN IN CANADA Dr H. Mahabadi, représentant	50	94/08/29
NORD-SUD INTER-MONTRÉAL Jacques Claessens	23	94/06/03
NOVA SCOTIA — CUBA ASSOCIATION Mark Rushton	15	94/05/31

INTER PARES	35	94/06/09
Lise Latrémouille, directrice générale		
Karen Seabrook, agent de programmes		
INUIT TAPIRISAT DU CANADA	36	94/06/09
Rosemarie Kuptana, présidente		
Mary May Simon, membre du conseil		
JAMAICAN SELF-HELP ORGANIZATION FOR THE RELIEF OF POVERTY	50	94/08/29
Rosemary A. Ganley, éducatrice		
JEUNESSE CANADA MONDE	18	94/06/01
Jim Delaney		
René Dagenais		
Élizabeth Lubin	23	94/06/03
Paul Shay		
Allison Stewart	25	94/06/03
KAWARTHA WORLD ISSUES CENTRE	49	94/07/27
Linda Slavin, coordonnatrice du programme communautaire	50	94/08/29
Lauren Baker	49	94/07/27
KINGSTON GLOBAL COMMUNITY CENTRE	51	94/08/30
Harold Pickering, coordonnateur		
KO-MENTOR INTERNATIONAL	50	94/08/29
Alex Kobelak, directeur		
LA VOIX DES FEMMES	24	94/06/03
Betsy Carr, directrice exécutive		
Kay MacPherson, présidente sortante		
Anna Lou Little, Conseil de l'Ontario		
LA VOIX DES FEMMES — MONTRÉAL	23	94/06/03
Mireille Coulourides		
LANE ENVIRONMENT LTD.	18	94/06/01
Patricia Lane		
LATIN AMERICA INFORMATION GROUP	15	94/05/31
Yvonne Hanson		
Maria Elena Taylor		
LATITUDE 45	23	94/06/03
Barbara Scales		
LETHBRIDGE NUCLEAR DISARMAMENT COALITION	25	94/06/03
Anne Williams, présidente		
LIGUE MANITOBAINE DES HANDICAPÉS PHYSIQUES INC.	19	94/06/01
Susan Deane		
Justine Kiwanuka		

INSTITUT DES CADRES SUPÉRIEURS EN GESTION DES TÉLÉCOMMUNICATIONS DU CANADA	21	94/06/02
Pierre Derome		
INSTITUT INTERNATIONAL POUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE	19	94/06/01
Arthur H. Hanson, président et directeur général		
Jim MacNeill, président élu		
Clay Gilson, vice-président		
Dian Cohen, vice-présidente		
Mohamed Sahnon, membre		
Buzz Holling, membre		
Aban Marker Kabraji, membre		
Shimwaayi Muntemba, membre		
Lynn Zwicky, membre		
INSTITUT NORD-SUD	4	94/04/21
Maureen O'Neil, présidente		
Roy Culpepper, vice-président	32 46	94/06/08 94/06/22
Ann Weston, directrice, commerce et ajustement	32	94/06/08
INSTITUT POLYTECHNIQUE RYERSON	4	94/04/21
Philip Rawkins, professeur		
INSTITUTE ON GOVERNANCE	47	94/07/25
Tim Plumptre, président		
Claire McQuillan, vice-présidente		
INSTITUTE ON POLICY AND ADMINISTRATION	9	94/05/10
Andrew Cardozo, directeur		
INTERCHURCH COALITION FOR FISHING COMMUNITY	12	94/05/30
Rév Ron Lee		
INTER-CHURCH COMMITTEE FOR WORLD DEVELOPMENT	17	94/05/31
Bill Boyd		
INTERFAITH DEVELOPMENT EDUCATION ASSOCIATION OF BURLINGTON	50	94/08/29
Gail McMillen		
INTERNATIONAL CHILD CARE (CANADA) INC.	50	94/08/29
Bob Janzen, président		
INTERNATIONAL DEVELOPMENT & REFUGEE FOUNDATION	34	94/06/08
Hameed Shaikh, directeur général		
INTERNATIONAL EDUCATION CENTRE	18	94/06/01
Juan Tellez		

HORIZON PACIFIC INTERNATIONAL	14	94/05/30
Lloyd Baron, président		
Yuwa Wong, vice-président		
Robert Anderson, associé principal		
HORIZONS D'AMITIÉ	24	94/06/03
Rick Arnold, directeur exécutif		
INITIATIVE DE WESTMOUNT POUR LA PAIX	23	94/06/03
Judith Berlyn		
Judith Mappin		
INNISFAIL HIGH SCHOOL	25	94/06/03
Jamie King, étudiant		
Shelan Lehane, étudiant		
Terra Thompson, étudiant		
Carl Hansen, professeur		
INSTITUT AGRICOLE DU CANADA	36	94/06/09
Roy Carver, directeur général		
Glen Flaten, ancien président		
Stephen Thompson, représentant du Comité international pour le développement de l'agriculture		
INSTITUT CANADIEN D'ÉTUDES STRATÉGIQUES	8	94/05/05
Alex Morrison, directeur exécutif		
INSTITUT CANADIEN DE RADIOPROTECTION	24	94/06/03
Fergal Nolan, président		
INSTITUT CANADIEN DES AFFAIRES INTERNATIONALES (RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE)	39	94/06/14
John Harrington		
James E. Hyndman, président		
Robert Cameron		
William Barton		
INSTITUT D'ADMINISTRATION PUBLIQUE DU CANADA	27	94/06/04
James O. Beaulieu, président		
David Brown		
Joe M. Galimberti, directeur exécutif		
Marie Fortier-Balogh		

GROUPE DE RECHERCHE ET D'INITIATIVE DE LA LIBÉRATION DE L'AFRIQUE Aziz Fall	23	94/06/03
GROUPE DE SURVEILLANCE SUR L'AMÉRIQUE CENTRALE Gauri Sreenivasan, coordonnatrice Jean Symes, membre	29	94/06/07
GROUPE DE TRAVAIL CANADA-ASIE Tim Ryan Bern Jagunos Daisy Francis Jack Lakavich	27	94/06/04
GROUPE DE TRAVAIL SUR L'AFRIQUE (RÉSEAU POUR LES SOINS DE SANTÉ DE BASE) Gerri Dickson Don Kossicki Lori Latta	13	94/05/30
GROUPE DE TRAVAIL SUR L'ENVIRONNEMENT ET LE DÉVELOPPEMENT John Vandenberg Roger Petry Kim F. Hoyer	13	94/05/30
GROUPE INTER-ÉGLISES SUR L'AFRIQUE John Mihevic Charlotte Maxwell Akwatu Khenti	27	94/06/04
GUATEMALA COMMUNITY NETWORK Patricia Crowther	50	94/08/29
GUELPH INTERNATIONAL RESOURCE CENTRE Gail Valeriote, programmeur	51	94/08/30
HALIFAX ONE WORLD COMMITTEE» ET DE LA «FREDERICTON COALITION FOR SOCIAL JUSTICE Brian O'Neill	15	94/05/31
HAMILTON AND DISTRICT LABOUR COUNCIL Gregg Letwin	27	94/06/04
HARVEST FOOD Stuart Garven, président	16	94/05/31
HONG KONG CANADA BUSINESS ASSOCIATION Lucy Roschat, présidente nationale	14	94/05/30

FONDS INTERÉGLISES POUR LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL	22	94/06/02
Robert Fugère, directeur exécutif		
Juan Sanchez		
Jean-Marc van der Weid		
FORUM DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES INTERNATIONALES ÉTABLIES AU CANADA	23	94/06/03
Evelyn Foy		
Nigel Martin		
FRONT DES ARTISTES CANADIENS	41	94/06/15
Greg Graham, directeur général		
FRONT PATRIOTIQUE RWANDAIS	35	94/06/09
Gérald Gahima, coordonnateur de la diplomatie et représentant aux Nations Unies		
GLOBAL CONCERNS COMMITTEE, CONFÉRENCE DU MANITOBA ET DU NORD-OUEST DE L'ONTARIO DE L'ÉGLISE UNIE DU CANADA	19	94/06/01
Bill Gillis		
Gay Boese		
Glenn Nicholls		
GLOBAL ED-MED SUPPLIES (CANADA) INC.	51	94/08/30
Dr Jack Lee		
GOUVERNEMENT DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST	20	94/06/02
David Colpitts, secrétaire du Cabinet, priorités et planification		
Bernie Funston, sous-ministre, affaires internationales gouvernementales		
Bob McLeod, sous-ministre adjoint, ressources renouvelables		
Michael Kalnay, priorités et planification, secrétariat du Cabinet		
Nellie Cournoyea, premier ministre		
GRAND CONSEIL DES CRIS	36	94/06/09
Ted Moses, ambassadeur de la Nation Crie auprès des Nations Unies		
Bob Epstein, conseiller au Grand Conseil		
GRANDS-MÈRES EN COLÈRE DE MONTRÉAL	23	94/06/03
Joan Hadrill		
GREEN THUMB THEATRE FOR YOUNG PEOPLE	17	94/05/31
Peter Zedneck		
GREEN WILDERNESS GROUP	51	94/08/30
Jonathan Wright		
GROUPE D'ÉTUDES SUR LES REVENUS ET L'ADAPTATION DES PÊCHES DE L'ATLANTIQUE	12	94/05/30
Richard Cashin, président		

FÉDÉRATION DES ASSOCIATIONS DES TAMILS DU CANADA	22	94/06/02
Victor Thangavel		
S. Sittampalam		
Sashika Jeevaratnam		
K. Sivasekaram		
K.N. Rasa		
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES INSTITUTS DE HAUTES ÉTUDES	24	94/06/03
Robert J.G. McLean, directeur exécutif		
FERGUSON, SIMEK, CLARK, CONSULTING ENGINEERS	20	94/06/02
Stephan Simek		
FISHERIES ASSOCIATION OF NEWFOUNDLAND	12	94/05/30
Bruce Chapman, président		
FLEXI-COIL	16	94/05/31
Kent Anderson, vice-président		
FOCAL	44	94/06/16
H.P. Klepak, directeur, programme de sécurité		
FONDATION AGA KHAN CANADA	41	94/06/15
Nazeer Aziz Ladhani, directeur général		
Gary Holm, agent de programme		
FONDATION ASIE-PACIFIQUE	14	94/05/30
Arthur Hara, président du conseil		
William Saywell, président		
John Wiche, membre		
FONDATION CANADIENNE CONTRE LA FAIM	37	94/06/09
Roland Breton, président		
Bruce Moore, directeur général		
FONDATION CANADIENNE DES DROITS DE LA PERSONNE	26	94/06/04
Béatrice Bazar, membre		
FONDATION CANADIENNE POUR LES AMÉRIQUES	24	94/06/03
Edgar J. Dosman, directeur exécutif		
Hal Klepak, directeur des programmes de sécurité	29	94/06/07
FONDATION PAUL GÉRIN-LAJOIE	26	94/06/04
Paul Gérin-Lajoie		
Pierre Sicard		
FONDATION POUR LA FORMATION INTERNATIONALE	24	94/06/03
Ranjit Kumar, directeur exécutif		
FONDS HUMANITAIRE DES MÉTALLOS	37	94/06/09
Gerry Barr, directeur général		

DEVELOPMENT EDUCATION COORDINATING COUNCIL OF ALBERTA	25	94/06/03
Margaret Durnin, directrice		
DÉVELOPPEMENT ET PAIX	15	94/05/31
Patricia Erikson		
Gabrielle Lachance	26	94/06/04
DÉVELOPPEMENT ET PAIX, DIOCÈSE DE SAINT-BONIFACE	19	94/06/01
Roger Dubois, président		
Aurore Goulet, présidente sortante		
E.T. JACKSON AND ASSOCIATES LTD.	49	94/07/27
Edward Thomas Jackson, président et professeur à l'Université Carleton		
EAST TIMOR ALERT NETWORK	50	94/08/29
Sharon Scharfe, coordonnatrice nationale		
ECOLOGY ACTION CENTRE	18	94/06/01
Gwenda Wells		
ÉGLISE PRESBYTÉRIENNE AU CANADA	34	94/06/08
Lee Ann Purchase		
ÉGLISE UNIE DU CANADA	17	94/05/31
Rév Shelagh MacKinnon, «Minister of Programme Development and Mission Outreach»		
John Siebert, directeur, Bureau de l'Église dans la Société	24	94/06/03
Bonnie M. Greene, directrice, Bureau de l'Église dans la Société	24 34	94/06/03 94/06/08
EMERGO CANADA LIMITED	25	94/06/03
Alfred H. Balm, président du conseil		
END THE ARMS RACE	14	94/05/30
Peter Coombes, président		
ENTRAIDE UNIVERSITAIRE MONDIALE DU CANADA	35	94/06/09
Maxim Jean-Louis, président		
Gilles Latour, directeur de programmes		
Edward Barisa, directeur général	41	94/06/15
FÉDÉRATION ARABO-CANADIENNE	22	94/06/02
Atif Kubursi		
Nada El-Yassir		
FÉDÉRATION CANADIENNE DES FEMMES UNIVERSITAIRES	28	94/06/04
Tammy Irwin, coordonnatrice des relations internationales		
Anne Williams		
FÉDÉRATION CANADIENNE DES MUNICIPALITÉS	38	94/06/14
Jacques Jobin, directeur, programmes internationaux		
Brock Carlton, sous-directeur, Bureau international		

CONSEIL NATIONAL DES MÉTIS	36	94/06/09
Marc LeClair, administrateur en chef		
CONSEIL NATIONAL DES RELATIONS CANADO-ARABES	38	94/06/14
Ayman Yassini, président		
Ian Watson, directeur exécutif		
Michael Lynk, avocat		
CONSEIL POUR LA COOPÉRATION INTERNATIONALE DE SASKATCHEWAN	13	94/05/30
Lori Latta, agent des communications		
Denise Kouri, membre du Comité d'examen du projet d'outre-mer		
Vern Ratzlaf, membre du conseil d'administration		
CONSEIL POUR LA PAIX DE REGINA	13	94/05/30
Paul Magaw, président		
CONSORTIUM CANADIEN DES ÉCOLES DE GESTION	47	94/07/25
P. Michael Maher, président		
Eric West, vice-président		
CONSULTING ENGINEERS OF BRITISH COLUMBIA	14	94/05/30
John Ritchie		
Brian Young		
COOPÉRATION CANADA-MOZAMBIQUE	31	94/06/07
Robert Granke, président		
Carlos Fumo		
CRC SOGEMA	23	94/06/03
Michel Côté		
CREEDY ASSOCIATES (ÉQUATEUR)	40	94/06/14
Lena Creedy		
CROATIAN PARTY OF RIGHTS OF CANADA	50	94/08/29
Liljana Milberg, présidente		
CUSO	35	94/06/09
Lyse Blanchard, directrice générale		
Kushi Kabir, coordonnatrice de «Nijera Kori» (We do it Ourselves) au Bengladesh	18	94/06/01
CUSO ATLANTIC	18	94/06/01
Linda Snyder		
DÉFENSE INTERNATIONALE DES ENFANTS, SECTION CANADA FRANCOPHONE	26	94/06/04
Stella Guy, présidente		
Pierre Bonin, vice-président		
DEL-AIR SYSTEMS	16	94/05/31
Robert Hawkins, président		

CONSEIL CENTRAL ESTONIEN AU CANADA	24	94/06/03
John Pahapill, président, relations extérieures		
Laaz Leivat, président	50	94/08/29
CONSEIL CONSULTATIF NATIONAL DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE	51	94/08/30
Monique Frize, professeur de génie électrique		
CONSEIL DE RECHERCHE DE LA SASKATCHEWAN	13	94/05/30
Jim Hutch, président et directeur exécutif		
CONSEIL DES CANADIENS AVEC DES DÉFICIENCES	19	94/06/01
Irene Feika, présidente		
Paul LeJeune, volontaire		
CONSEIL DES MÉTIS	20	94/06/02
Gary Bohnet, président		
CONSEIL DES RELATIONS INTERNATIONALES DE MONTRÉAL (CORIM)	23	94/06/03
Pierre-Paul Proulx		
CONSEIL DIOCÉSAIN DE TORONTO DE L'ORGANISATION CANADIENNE CATHOLIQUE POUR LE DÉVELOPPEMENT ET LA PAIX	24	94/06/03
Greg de Groot-Maggetti, coprésident		
Fleur Hackett, coprésident		
Marie-Adèle Martin, membre		
Margaret Meade		
CONSEIL ONTARIEN POUR LA COOPÉRATION INTERNATIONALE	24	94/06/03
Wenda Woodman, membre		
Dale Hildebrand, directeur exécutif		
Pedro Calujay, volontaire		
CONSEIL INTERNATIONAL D'ÉTUDES CANADIENNES	29	94/06/07
John Lennox, président élu		
Cornelius Remi, trésorier		
CONSEIL MANITOBAIN POUR LA COOPÉRATION INTERNATIONALE	16	94/05/31
Marilee Geller, présidente du conseil		
Stella Le John, membre du conseil		
Peter Peters, membre du conseil		
Darlene Henderson, directeur exécutif		
CONSEIL NATIONAL DES FEMMES DU CANADA	39	94/06/14
Ruth Brown, présidente		
Jessie May-Nickson, conseillère en politiques		

CONGRÈS DES UKRAINIENS-CANADIENS, CONSEIL PROVINCIAL DE SASKATCHEWAN	13	94/05/30
Adrian Boyko, président		
Ostap Skrypnyk, directeur exécutif		
Rick Jackson, directeur des programmes internationaux	46	94/06/22
CONGRÈS DU TRAVAIL DU CANADA	37	94/06/09
Robert White, président		
CONGRÈS NATIONAL KURDE	22	94/06/02
Salar Doski, président		
Mike Koji, secrétaire		
CONGRÈS NATIONAL PORTUGAIS CANADIEN	50	94/08/29
Fernando Nunes, membre / recherchiste et coordonnateur		
CONSEIL ATLANTIQUE DU CANADA	27	94/06/04
Edward H. Crawford		
Robert Spencer, président	27 44	94/06/04 94/06/16
CONSEIL CANADIEN DES CHEFS D'ENTREPRISE	47	94/07/25
Thomas d'Aquino, président et directeur général		
CONSEIL CANADIEN DES ÉGLISES ET DES GROUPES AFFILIÉS	34	94/06/08
Bruce McLeod, président		
Bernard Dufresne, directeur intérimaire		
CONSEIL CANADIEN ETHNOCULTUREL	48	94/07/26
Dr Dmytro Cipywnyk, président		
CONSEIL CANADIEN POUR LA COOPÉRATION INTERNATIONALE	11	94/05/26
Jacques Champagne, président du Conseil		
Betty Plewes, présidente et directrice administrative		
Sithembiso Nyoni, cofondateur de l'Organisation des associations rurales pour le progrès, Zimbabwe		
Gabrielle Lachance, membre du Conseil et directrice générale de Développement Paix		
John Foster, membre du Conseil et administrateur d'OXFAM-Canada		
Lise Latrémouille, membre du Conseil et directrice générale d'Inter-Pares		
Tim Draimin	24	94/06/03
CONSEIL CANADIEN POUR LES AMÉRIQUES	24	94/06/03
Halina B. Ostrovski, présidente		
C. Anthony L Cooper, membre		

COMMON FRONTIER PROJECT ON HUMAN RIGHTS AND ECONOMIC INTEGRATION	40	94/06/14
Patti Strong, coordonnatrice		
Christine Elwell, directrice de la recherche		
COMMONWEALTH OF LEARNING	17	94/05/31
Lewis Perinbam, conseiller spécial du président		
Richard J. Simpson, directeur, télécommunications et technologie		
COMMUNAUTÉ BAHÁ'IE DU CANADA	24	94/06/03
Gerald Filson		
David Vaillancourt		
Mahnaz Ala'i		
Maury Miloff, liaison, droits de la personne	33	94/06/08
COMPAGNIE CANADIENNE D'OPÉRA	22	94/06/02
Richard Bradshaw, directeur artistique		
Cathryn Gregor, directrice de l'administration musicale		
CONCERNED AFRICAN WOMEN	49	94/07/27
Dr Baba Jigida		
Mary Kipruto, membre de la coalition		
CONFERENCE BOARD DU CANADA	48	94/07/26
James R. Nininger, président et directeur général		
Charles A. Barrett, vice-président, recherche dans le domaine des affaires		
CONFÉRENCE CANADIENNE DES ARTS	49	94/07/27
Keith Kelly, directeur national		
CONFÉRENCE DES ÉVÊQUES CATHOLIQUES DU CANADA	34	94/06/08
Mgr Faber MacDonald		
CONGRÈS DES ASSOCIATIONS DE LA DÉFENSE	8	94/05/05
Sean Henry, colonel à la retraite, analyste principal en défense		
CONGRÈS DES UKRAINIENS-CANADIENS	19	94/06/01
John Petryshyn		
Myroslaw Tracz		
CONGRÈS DES UKRAINIENS-CANADIENS, CONSEIL PROVINCIAL D'ALBERTA	28	94/06/04
Ihor Broda, vice-président		
Roman Petryshyn, président «Ukranian Canadian Foundation of Taras Shevchenko»		

COMITÉ DE SURVEILLANCE DES ACTIVITÉS DU RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ Maurice Archdeacon, directeur exécutif	7	94/05/03
COMITÉ DE WINNIPEG POUR LA CONVERSION ÉCONOMIQUE Bill Goddard Doreen Plowman, présidente	19	94/06/01
COMITÉ DES FEMMES ET DE LA POLITIQUE ÉTRANGÈRE Maureen Molot, directrice, «The Norman Paterson School of International Affairs», Université Carleton Joanna Kerr, recherchiste, «Progress for Women», Institut Nord-Sud Jennifer Loten, coordonnatrice, «Canadian Bejing Facilitating Committee»	39	94/06/14
COMITÉ DU SERVICE UNITAIRE DU CANADA John Martin, directeur général Murray Tufts, président du Conseil	30	94/06/07
COMITÉ INTER-ÉGLISES SUR LES DROITS DE LA PERSONNE EN AMÉRIQUE LATINE Bill Fairbairn Mark Hathaway, coprésident	22	94/06/02
COMITÉ INTER-ÉGLISES URANIUM POUR LA COOPÉRATION EN ÉDUCATION Phillip Penna, membre	13	94/05/30
COMITÉ INTERNATIONAL POUR UN VIETNAM LIBRE Hai Thanh Ngo, président exécutif	38	94/06/14
COMITÉ OXFAM DE SAINT-JEAN Linda Ross	12	94/05/30
COMITÉ POUR LA SOLIDARITÉ MANITOBA-CUBA Hugo Torres, président Menno Klassen David Mackling	19	94/06/01
COMMISSION CANADIENNE DES AFFAIRES POLAIRES Whit Fraser, président	33	94/06/08
COMMISSION DE RÉFORME DU DROIT DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE Moira McConnel, directeur exécutif	12	94/05/30
COMMISSION INTERNATIONALE DES JURISTES (SECTION CANADIENNE) Brian Crane, membre du Comité exécutif	33	94/06/08
COMMISSION INTERNATIONALE POUR LA RECHERCHE EN AGRICULTURE Joseph Hulse, ancien président	36	94/06/09

COALITION DE REGINA POUR LES RÉFUGIÉS Bernadette Kutarna	13	94/05/30
COALITION DE SASKATOON POUR LES RÉFUGIÉS Helen Smith-McIntyre, présidente Elaine Hulse, membre Ernie Wooff, membre	13	94/05/30
COALITION INTERAGENCE SIDA ET DÉVELOPPEMENT Isabelle Valois	23	94/06/03
CO-DEVELOPMENT CANADA Tony Beck Jim Rader	14	94/05/30
COLLÈGE CAPILANO Jon L. Jessiman, doyen et chef du bureau international	17	94/05/31
COLLÈGES COMMUNAUTAIRES DU CANADA Tim Norton, directeur général Jacques Vézina, membre du conseil	41	94/06/15
COLLÈGE DE L'AGRICULTURE DE L'UNIVERSITÉ DE SASKATCHEWAN Richard Gray, professeur	13	94/05/30
COLLÈGE FÉDÉRÉ DES INDIENS DE SASKATCHEWAN Del Anaquod, professeur associé	13	94/05/30
COLLÈGE MONT ROYAL (CALGARY) Thomas Wood, président	10	94/06/12
COMITÉ CANADIEN POUR L'AUTO-DÉTERMINATION DU SUD DU SOUDAN Antony Ayok	23	94/06/03
COMITÉ CANADIEN POUR LE CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE DES NATIONS UNIES Douglas Roche, président	43	94/06/15
COMITÉ CANADIEN POUR UNIFEM Dr Valerie Hume, présidente Dr Shobba Ravi, trésorière	39	94/06/14
COMITÉ CENTRAL MENNONITE George Richert, président Marv Frey, directeur exécutif Chris Derksen-Hiebert, bureau d'Ottawa Elaine Peters, gérant associé aux ressources	16	94/05/31
COMITÉ DE 1992 APPUYANT 500 ANS DE RÉSISTANCE INDIGÈNE Louis Ogemah, coprésident	19	94/06/01

CENTRE INTERNATIONAL DES DROITS DE LA PERSONNE ET DU DÉVELOPPEMENT DÉMOCRATIQUE	6	94/04/28
L'honorable Edward Broadbent, président		
David Gillies	26	94/06/04
CENTRE INTERNATIONAL POUR LA RÉFORME DU DROIT PÉNAL ET LA POLITIQUE DE JUSTICE PÉNALE	32	94/06/08
Daniel Préfontaine		
CENTRE JÉSUITE POUR LA FOI ET LA JUSTICE SOCIALES	22	94/06/02
Laurel Whitney		
Haideh Moghissi		
CENTRE OF ENCOUNTERS AND DIALOGUE (MEXIQUE)	24	94/06/03
Jose Moises Hernandez, directeur exécutif		
CENTRE QUÉBÉCOIS DE RELATIONS INTERNATIONALES	21	94/06/02
Albert Legault, directeur général		
CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANTS' ASSOCIATION OF CANADA	14	94/05/30
S. Anthony Toth, BA, vice-président, affaires publiques		
Edward C. Downing		
Bruce McDonald		
CHAMBRE DE COMMERCE CANADA-UKRAINE	24	94/06/03
Jim Temerty, vice-président		
J.B. Kinach		
CHAMBRE DE COMMERCE DE CALGARY	25	94/06/03
William (Bill) L. Kaufmann		
CHAMBRE DE COMMERCE DU CANADA	48	94/07/26
Geoffrey Elliot, président, Comité des affaires internationales		
David J. Hecnar, analyste principal des politiques, Division des affaires internationales		
CHOIX, UNE COALITION POUR LA JUSTICE SOCIALE	19	94/06/01
Will Seymour		
George Harris		
CHRISTIAN REFORMED WORLD RELIEF COMMITTEE	50	94/08/29
Fred Bennink, président de l'exécutif		
COADY INTERNATIONAL INSTITUTE	15	94/05/31
A.A. McDonald		
COALITION TO OPPOSE THE ARMS TRADE	33	94/06/08
Richard Sanders, coordonnateur		
COALITION CANADIENNE POUR LES DROITS DES ENFANTS	32	94/06/08
Landon Pearson, présidente		
Craig Copland, membre et président de «Feed the Children»		

CARREFOUR TIERS-MONDE	21	94/06/02
Andrée Buist		
CENTRE CANADIEN D'ÉTUDES ET DE COOPÉRATION INTERNATIONALE	9	94/05/10
Thérèse Bouchard, chargée de programme		
Gérard Pelletier, président	26	94/06/04
Yves Pétillon, directeur général	26	94/06/04
	41	94/06/15
CENTRE CANADIEN DE RECHERCHE EN POLITIQUE DE RECHANGE	37	94/06/09
Bruce Campbell, directeur intérimaire		
CENTRE CANADIEN POUR LA SÉCURITÉ MONDIALE	8	94/05/05
Tariq Rauf, attaché de recherche principal		
John Harker, président du conseil d'administration	33	94/06/08
CENTRE DE MUSIQUE CANADIENNE ET DU CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE	23	94/06/03
Mireille Gagné		
CENTRE DE RECHERCHE ET D'ENSEIGNEMENT SUR LES DROITS DE LA PERSONNE	32	94/06/08
Errol Mendes, professeur		
CENTRE DE RECHERCHES POUR LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL	35	94/06/09
Keith A. Bezanson, président		
CENTRE DE SOLIDARITÉ INTERNATIONALE	21	94/06/02
Jean-Guy Girard		
CENTRE FOR ASIA-PACIFIC INITIATIVES	14	94/05/30
William Neilson, directeur et professeur de droit, Université Victoria		
CENTRE FOR DEVELOPING AREAS STUDIES, UNIVERSITÉ MCGILL	23	94/06/03
Rosalind Boyd		
CENTRE FOR FOREIGN POLICY STUDIES	18	94/06/01
Bob Boardman, professeur		
Dan Middlemiss, analyste des questions de défense		
CENTRE FOR INTERNATIONAL COMMUNICATIONS	14	94/05/30
Jan Walls, directeur, «David Lam Centre», Université Simon Fraser		
CENTRE INTERNATIONAL DE RECHERCHE ET FORMATION EN GESTION DES GRANDS PROJETS	23	94/06/03
Pierre Gaudreau		

CANADIAN CROATIAN CONGRESS	50	94/08/29
S. Louis Butkovic, vice-président / président		
Michael Yelavich		
CANADIAN DEHYDRATORS ASSOCIATION	25	94/06/03
Garry Benoit, directeur administratif		
CANADIAN EXECUTIVE SERVICE ORGANIZATION	14	94/05/30
Eric Robinson, «Consultor Voluntaris»		
Claire Culhane		
Don Adams		
CANADIAN FOODGRAINS BANK	31	94/06/07
Al Doerksen, directeur général		
CANADIAN INSTITUTE OF UKRAINIAN STUDIES	28	94/06/04
Zenon Kohut, directeur intérimaire		
CANADIAN PHYSICIANS FOR AID AND RELIEF	27	94/06/04
Bill Etekorn		
James MacDonald		
Colin Rainsbury, directeur exécutif		
CANADIAN PUGWASH GROUP	50	94/08/29
Leonard V. Johnson, président		
CANADIAN SEALERS ASSOCIATION	12	94/05/30
Tina Fagan, directrice exécutive		
CANED INTERNATIONAL INC.	25	94/06/03
Gordon A. Wells, président et directeur général		
CARE CANADA	37	94/06/09
A. John Watson, directeur exécutif		
Nancy Gordon		
CARREFOUR CANADIEN	14	94/05/30
Wayne Roberts		
CARREFOUR CANADIEN INTERNATIONAL, COMITÉ DE SAINT-JEAN	12	94/05/30
Ted Baker		
Ken Murphy		
CARREFOUR CANADIEN INTERNATIONAL	24	94/06/03
Françoise Goutier, présidente		
Christine Da Silva, membre		
Jonathan Spencer, trésorier		
CARREFOUR DE SOLIDARITÉ INTERNATIONALE	23	94/06/03
Nicole Saint-Martin		
Françoise Faucher		

B.C. BEARINGS CO LTD.	14	94/05/30
Wendy McDonald, président du conseil et directeur administratif		
B.C. HYDRO INTERNATIONAL LTD.	14	94/05/30
Stan Ridley, président		
B.C. TRADE & DEVELOPMENT CORPORATION	14	94/05/30
Wilson Parasiuk, président du conseil		
BRITISH COLUMBIA COUNCIL FOR INTERNATIONAL COOPERATION	14	94/05/30
Waldo Neufeld, directeur adjoint		
Britta Gundersen-Bryden, coordonnatrice des programmes et politiques		
Tyhson Banighen, membre		
BUREAU CANADIEN DE L'ÉDUCATION INTERNATIONALE	29	94/06/07
Jim Fox, président		
Jeffrey Holmes, vice-président, recherche et services		
BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC	21	94/06/02
Pierre-F. Côté, directeur général		
CALGARY ECONOMIC DEVELOPMENT AUTHORITY	25	94/06/03
Dale Stanway, président		
CALGARY OFFICIAL DEVELOPMENT ASSISTANCE (ODA) COALITION	25	94/06/03
J. McCubbin, convocateur		
CANAC	23	94/06/03
Réjean Bélanger		
CANADA-CARIBBEAN-CENTRAL AMERICA POLICY ALTERNATIVES	22	94/06/02
Yasmine Shamsie		
CANADA WEST FOUNDATION	16	94/05/31
David Elton, président		
Graham Parsons, économiste en chef		
Todd Hirsch, chercheur associé	25	94/06/03
CANADIAN CO-OPERATIVE ASSOCIATION	48	94/07/26
Lynden Hillier, directrice générale		
Barb Millsap, première vice-présidente		
Zilla C. Potivongsajarn, directrice régionale, affaires internationales		
CANADIAN COUNCIL OF CHRISTIAN CHARITIES	22	94/06/02
Linda Tripp		
Ray Elgersma		

ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DES AGENTS DU SERVICE ÉTRANGER	43	94/06/15
Colin Robertson, président		
Susan E. Harper, vice-présidente, Service des délégués commerciaux		
Robert Todd, vice-président, Filière politique économique		
ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DES GALERIES D'ART DU CANADA INC.	22	94/06/02
Frank Costin		
Donald Bracket		
ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES ORGANISMES DE COOPÉRATION INTERNATIONALE	23	94/06/03
Bonnie Campbell		
Nicole Riberdy		
Bibiana Halwindi Seaborn		
Mazide N'Diaye		
Jawad Sqalli		
Michel Arnold, président	26	94/06/04
Angèle Aubin, vice-présidente		
ASSOCIATION TAIWANAISE-CANADIENNE	22	94/06/02
Y-S Columbus Leo, secrétaire général		
Sam Chang, président		
ASSOCIATION TCHÉCOSLOVAQUE DU CANADA	50	94/08/29
Dr Peter Munk, président		
Kateryna Makovic, vice-présidente		
ATLANTIC RIM INITIATIVE	18	94/06/01
Richard Matthews, membre		
B'NAI BRITH CANADA	42	94/06/15
Brian Morris, président national		
Lawrence Hart, président national de l'Institut des relations internationales		
Frank Dimant, vice-président exécutif		
BANQUE DE MONTRÉAL	46	94/06/22
Michael Maila, vice-président exécutif et agent principal de crédit		
BANQUE MONDIALE		
Andrew Steer		
BANQUE ROYALE	25	94/06/03
M.J. Bielarczyk, gestionnaire principal, marketing corporatif et planification stratégique, quartier général de l'Alberta		
BASE MILITAIRE DE VALCARTIER	21	94/06/02
Alain Forand		

ASSOCIATION DES EXPORTATEURS CANADIENS	4	94/04/21
Raymond Gladu, président d'un groupe de travail sur la revue de la politique étrangère	40 48	94/06/14 94/07/26
Mark Drake, président	9 40	94/05/10 94/06/14
L'honorable Gerald A. Regan, président du conseil d'administration	48	94/07/26
Kenneth L. Matchett, vice-président du conseil d'administration		
Ian D. Scott, vice-président du conseil d'administration		
Jack S. Baker, membre du conseil d'administration		
Larry Duffield, vice-président, relations gouvernementales		
Deborah Turnbull, membre du conseil d'administration		
Jim Moore, vice-président, Politique		
ASSOCIATION DES FEMMES IMMIGRANTES DU MANITOBA, INC.	19	94/06/01
Monica Singh		
ASSOCIATION DES INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS DU CANADA	31	94/06/07
Judith A. Oulton, directrice générale		
ASSOCIATION DES INGÉNIEURS-CONSEILS DU CANADA	40	94/0614
Luc Benoît, président du Comité de liaison et président de Tecsult International Limitée		
ASSOCIATION DES MANUFACTURIERS DU QUÉBEC	6	94/04/28
Richard Le Hir, directeur exécutif		
ASSOCIATION DES NATIONS UNIES AU CANADA	43	94/06/15
Michael Oliver, président		
Nancy Gordon		
ASSOCIATION DES OFFICIERS DE MARINE DU CANADA	47	94/07/25
Contre-amiral F.W. Crickard, vice-président, Marine royale du Canada (à la retraite), «Centre for Foreign Policy Studies» Université Dalhousie		
ASSOCIATION DES UNIVERSITÉS ET COLLÈGES DU CANADA	41	94/06/15
Claude Lajeunesse, président		
Claude Hamel, président de l'Université du Québec		
David Smith, vice-chancelier et directeur de l'Université Queen's		
Eva Egron-Polak, vice-présidente, programmes et relations internationales		
ASSOCIATION DU BARREAU CANADIEN	48	94/07/26
Cecilia L. Johnstone, c.r., présidente		
Melina Buckley, directrice générale, affaires légales et gouvernementales		

ASSOCIATION AFRICAINE DE REGINA	13	94/05/30
Jubbie Nyathi, secrétaire		
Ngubeni Kankophe		
ASSOCIATION CANADIENNE D'ÉCONOMIE FAMILIALE	43	94/06/15
Nicole Pelletier, directrice, programme partenariat		
ASSOCIATION CANADIENNE DE SANTÉ PUBLIQUE	31	94/06/07
Gerald Dafoe, directeur général		
Margaret Hilson, directrice générale adjointe Programmes internationaux		
ASSOCIATION CANADIENNE DES ÉCOLES UNIVERSITAIRES DE NURSING	31	94/06/07
Wendy McBride, directrice générale		
ASSOCIATION CANADIENNE DES MÉDECINS POUR LA PRÉVENTION DE LA GUERRE NUCLÉAIRE	15	94/05/31
Dr Sylvia Keet		
Dr Elinor Powell, présidente nationale	34	94/06/08
Alex Bryans, ancien président		
ASSOCIATION CANADO-BULGARE	27	94/06/04
Daniel Damov		
Ignat Kamlff		
Jordan Dimoff		
ASSOCIATION D'AMITIÉ CANADO-ARABE DE KITCHENER-WATERLOO	22	94/06/02
Shawky Joe Fahel		
ASSOCIATION DE SECOURS AU SUD DU SOUDAN	23	94/06/03
Mietek P. Padowicz		
ASSOCIATION DES CHEFS DE MISSION À LA RETRAITE	43	94/06/15
Jim Nutt, membre, Groupe directeur		
Douglas Small, membre, Groupe directeur		
Marc Fagux, membre, Groupe directeur		
ASSOCIATION DES DIRECTEURS EN DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL	32	94/06/08
Bruce Moore, président		
Andrew Salkeld, membre		

ANNEXE B

Liste des témoins

NOM DU TÉMOIN	FASCICULE	DATE
ACCORD MONDIAL	27	94/06/04
Terry Fielder, directeur exécutif		
AGRITEAM CANADA CONSULTING LTD.	50	94/08/29
Robert B. Francis, président		
AGRODEV CANADA INC.	49	94/07/27
K.C. Lucas, directeur général et président		
Deborah Turnbull, vice-présidente (pêches et aquaculture) et gérante générale		
AIDE À L'ENFANCE-CANADA	51	94/08/30
Cameron Charlebois		
ALCONSULT INTERNATIONAL LTD.	25	94/06/03
Fred G. Rayer, président		
ALEXANDER CONSULTING GROUP	39	94/06/14
Jean Bourdeau, associé principal		
ALLIANCE CANADIENNE POUR LA PAIX	8	94/05/05
Daryl Rankin		
Pamela Frache	24	94/06/03
ALMAE MATRIS ALUMNI CROATICAE	50	94/08/29
Dr Ivan Hrvoic		
AMIS DE CUBA DE REGINA	13	94/05/30
Shelaghm Molloy		
AMNISTIE INTERNATIONALE	33	94/06/08
Roger Clark, directeur exécutif		
Gilles Corbeil, section canadienne francophone		
ANCIENS COMBATTANTS CONTRE LES ARMES NUCLÉAIRES	19	94/06/01
Cecil Muldrew, président		
Kenneth C. Emberley, membre		
Marion Frank	24	94/06/03
Terry Gardner		
ASSOCIATION ACADÉMIQUE CANADA-ITALIE	28	94/06/04
Egmont Lee, professeur		

- la pauvreté chronique dans les pays en développement
- l'augmentation des mouvements de populations
- l'accélération de la dégradation de l'environnement
- le désordre international
- les problèmes de santé mondiaux;

° la relation, avec effet de renforcement mutuel, entre les valeurs importantes (par exemple la démocratie, les droits de la personne et la primauté du droit) et la durabilité de la croissance économique et de la cohésion sociale;

° les causes, et les problèmes corollaires, du recours plus fréquent aux paramètres culturels et ethniques comme bases de l'organisation politique;

° l'influence croissante des organisations internationales non gouvernementales dans la conception des politiques nationales.

IV Le contexte national dans lequel sont conduites les relations étrangères continue lui aussi d'évoluer. Le Comité devrait tenir compte, notamment, des éléments suivants:

° le vaste consensus concernant la nécessité de gérer les finances publiques avec fermeté et prudence, et d'établir, au chapitre des dépenses gouvernementales, des priorités claires qui reflètent les objectifs nationaux;

° une sensibilité de plus en plus marquée aux répercussions directes sur la société canadienne des développements internationaux, qu'il s'agisse de commerce, d'économie, d'instabilité politique, de pauvreté ou de dégradation de l'environnement à l'étranger;

° l'importance de la participation du public dans le processus d'élaboration de la politique étrangère du Canada, si l'on veut que le gouvernement puisse s'inspirer de différentes perspectives et que des consensus se dégagent.

que au développement vers la personne, les besoins humains fondamentaux et l'environnement durable;

- la révision des attitudes à l'égard de la sécurité, l'accent portant davantage sur le développement durable, le soutien à la démocratie et les droits de la personne;
- la réforme des Nations Unies;
- la gestion active et pragmatique des relations avec les États-Unis;
- une implication plus poussée dans la coopération régionale avec les pays de l'hémisphère occidental;
- dans la région Asie-Pacifique, la poursuite ordonnée des possibilités commerciales et économiques, et la participation aux efforts de sécurité coopérative;
- le maintien de l'engagement concernant l'aide à la transition vers la démocratie et l'économie de marché dans les pays de l'ex-Union soviétique, en Europe centrale et en Europe de l'Est;
- la défense et la promotion des intérêts du Canada en Europe de l'Ouest, compte tenu de la tendance à l'intégration économique, sociale, politique et de sécurité chez les pays de l'Union européenne;
- la participation constante au processus de paix au Moyen-Orient, en mettant à profit l'expérience et la compétence canadiennes;
- la lutte contre les énormes disparités économiques et la prise en compte des besoins sociaux de l'Afrique, en faisant porter nos efforts en la matière sur le soulagement de la pauvreté et sur le développement humain.

III Dans son examen, le Comité devrait également analyser de près les facteurs qui influent sur le Canada dans un environnement international caractérisé par une transformation rapide, constante et fondamentale. Cette transformation est due à plusieurs raisons, notamment:

- la nécessité de rajuster le système des relations entre les États, après l'effondrement de l'Union soviétique et la fin de la guerre froide;
- l'importance accrue, sur le plan de la croissance économique, des courants commerciaux et financiers, d'où le recours plus fréquent par les pays industrialisés et les pays en développement à des arrangements de libéralisation économique de nature multilatérale et régionale;
- la nécessité de répondre aux changements intervenus dans la structure industrielle et commerciale, soit la mondialisation accrue des activités des compagnies par l'établissement de liens sur les plans du commerce, de l'investissement, des finances et de la technologie;
- la modification des rôles des institutions multilatérales existantes, y compris l'ONU et l'OTAN;
- la création de l'Organisation mondiale du commerce, qui gérera le régime, nouveau et complexe, de réglementation du commerce et de l'investissement issu des négociations commerciales de l'Uruguay Round;
- l'importance croissante et les vastes répercussions locales des défis internationaux, que les gouvernements ne peuvent relever efficacement à l'intérieur des frontières nationales, par exemple:

ANNEXE «A»

LIGNES DIRECTRICES POUR LE COMITÉ PARLEMENTAIRE MIXTE SPÉCIAL CHARGÉ DE REVOIR LA POLITIQUE ÉTRANGÈRE DU CANADA

I Il est demandé au Comité, dans son examen de la politique étrangère, de donner au gouvernement des avis sur les conséquences pour le Canada des changements qui s'opèrent dans l'environnement mondial et dans le cadre institutionnel des relations internationales, et de faire des recommandations quant aux principes, objectifs et priorités qui devraient sous-tendre la politique étrangère du gouvernement. Dans l'accomplissement de sa tâche, le Comité devra prendre en compte les vues exprimées dans le "Pour la création d'emplois, pour la relance économique" (Le Livre rouge) ainsi que dans le Guide de la politique étrangère, publié en mai 1993. Il devra en outre bien garder à l'esprit les choix que le gouvernement devra faire, étant donné ses grands engagements concernant la création d'emplois, la croissance économique et la responsabilité financière.

Le gouvernement s'intéresse particulièrement aux vues du Comité sur les principes et les priorités qui devraient baliser l'approche du Canada à l'égard:

- des systèmes multilatéraux de commerce et de défense;
- des priorités régionales dans les relations internationales du Canada;
- de l'aide internationale, incluant l'aide au développement.

Vu le lien entre la politique étrangère et la politique de défense, il sera important que le Comité travaille en étroite collaboration avec le Comité mixte spécial chargé de cette autre politique.

CONTEXTE

II Le gouvernement est d'avis que les Canadiens veulent une politique étrangère active et indépendante qui reflète les valeurs du Canada et soit au service des intérêts nationaux. C'est dans cet esprit qu'il a indiqué, dans le Livre rouge ainsi que dans le Guide de la politique étrangère, certains des grands axes qu'il entend suivre en l'occurrence, à savoir:

- la démocratisation du processus d'élaboration de la politique étrangère (y compris la politique d'aide), grâce à une participation plus intense des Canadiens, directement et par l'entremise du Parlement;
- la recherche constante d'un régime commercial international libéral et fondé sur des règles, et le soutien actif aux exportations canadiennes, clé de la prospérité économique, particulièrement celles des petites et moyennes entreprises;
- l'examen des priorités du Canada en matière d'aide internationale, en vue de la mise en place d'un cadre de politique clair;
- s'agissant de l'aide internationale, l'adoption de politiques plus équilibrées et plus exhaustives qui tiennent compte de la nécessité d'orienter directement une plus grande partie de notre aide publi-

soutien ont consacrés aux deux examens, il est scandaleux de penser que tout le processus aurait pu être compromis par un simple manque de planification et de communication.

Le Forum national sur la politique étrangère qui a inauguré l'examen illustre bien cette lacune. C'est le bureau du ministre des Affaires étrangères qui a envoyé les invitations à ce colloque de trois jours organisé aux frais des contribuables, mais elles s'adressaient seulement à des représentants de groupes d'intérêts spéciaux, d'établissements d'enseignement, de centres de réflexion et de ministères. On n'a fait aucun effort pour inviter des Canadiens ordinaires.

Contrairement aux groupes d'intérêts spéciaux, aux organisations non gouvernementales et aux universitaires qui peuvent se pré-senter devant un comité dans les plus brefs délais, les Canadiens ordinaires ont beaucoup de mal à participer à un processus pareil.

Souvent, ils ne savent même pas qu'ils en ont la possibilité ou ils l'apprennent trop tard. Bien que le rapport final ait beaucoup de bons côtés, les membres réformistes du Comité sont convaincus qu'il aurait été encore meilleur si les Canadiens ordinaires avaient été plus nombreux à y participer.

Les témoins qui ont comparu devant le Comité

Il ne fait aucun doute que ceux et celles qui ont témoigné devant le Comité ont fait valoir fort bien leurs intérêts et leurs points de vue. Cependant, les membres réformistes du Comité déplorent que les Canadiens ordinaires n'aient pas été plus nombreux à se manifester. Nous n'insinuons pas qu'on les a volontairement exclus, mais nous aimerions que, dans le cadre de ces examens, on tienne compte davantage du fait qu'on demande rarement aux Canadiens ordinaires leur opinion. On a tort!

recommander «**que le Parlement adopte une loi fixant les principes fondamentaux devant régir l'aide publique au développement**». En d'autres termes, l'ACDI n'obtiendra pas un vrai mandat législatif. Par conséquent, le ministre des Affaires étrangères continuera de se servir du budget de 2 milliards de dollars de l'ACDI, lequel est défini très largement dans les prévisions budgétaires du gouvernement, comme d'une caisse noire où il peut puiser quand bon lui semble. C'est là une pratique que le public canadien n'approuve pas. Il n'y a pas de débat au Parlement et ceux qui s'y opposent n'ont pas de recours. En bref, il n'y a ni reddition de comptes ni transparence quant à la façon dont l'argent est dépensé.

Toujours sur le thème de la reddition de comptes et de la transparence, les membres réformistes du Comité estiment qu'il faut examiner de plus près les 115 millions de dollars que dépense annuellement le Centre de recherches pour le développement international. Nous proposons donc de le soumettre à une vérification indépendante afin d'en déterminer les forces et les faiblesses.

Au sujet de la distinction entre aide et commerce, à laquelle est consacrée une section du chapitre 5 (Renouveler l'aide internationale), les membres réformistes du Comité aimeraient qu'on applique ce principe plus clairement. À cette fin, nous insistons pour que les fonctions du Programme de coopération industrielle de l'ACDI (ACDI INC), qui, selon les témoins, est un programme de promotion du commerce, soient transférées au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. Bien que nous appuyions les objectifs de ce programme, des témoins ont affirmé que l'ACDI n'est pas bien placée pour accomplir cette tâche.

Chapitre 6 (Promouvoir le rayonnement de la culture et du savoir canadiens)

Les membres réformistes du Comité trouvent beaucoup à redire à ce chapitre. Bien que nous encouragions les Canadiens à se lancer dans des entreprises culturelles et que nous soyons d'accord pour que le gouvernement canadien les protège contre le «dumping culturel», ce chapitre ne conduit qu'à augmenter les dépenses et l'activité du gouvernement. Nos chanteurs, nos artistes et nos comédiens n'ont pas besoin des subventions du gouvernement pour, selon les termes du rapport, «célébrer et promouvoir la civilisation et le savoir canadiens». Nous sommes tout à fait confiants que nos concitoyens de la collectivité culturelle pourront continuer de s'épanouir et de promouvoir les valeurs et les intérêts du Canada grâce à leur dévouement et à leur travail, non pas aux subventions de l'État.

Les membres réformistes du Comité trouvent particulièrement ironique que le chapitre 3 (Vers une prospérité commune) préconise expressément la réduction des subventions à l'exportation comme celles dont bénéficie le secteur agricole alors que le chapitre 6 plaide pour une augmentation des dépenses d'aide à l'exportation de nos produits culturels. Il est insensé de dire que les subventions à l'exportation de produits agricoles sont mauvaises et que les subventions à l'exportation de produits culturels (c'est bien de cela qu'il s'agit) sont bonnes. Pour reprendre les propos de l'un des membres libéraux du Comité, «nous avons là deux poids, deux mesures».

La coordination avec le Comité mixte spécial chargé de l'examen de la politique de défense

Pour tout dire, il n'y a pas eu de coordination. La main gauche ne savait vraiment pas ce que faisait la main droite, et c'est honteux. Comme les deux domaines sont intimement liés, il aurait dû y avoir une coopération et des communications étroites, mais le processus ne le permettait tout simplement pas. Idéalement, on aurait dû examiner d'abord la politique étrangère pour en fixer les grands objectifs, puis la politique de défense pour déterminer comment les Forces armées canadiennes opére-raient dans le cadre de ces objectifs. Il faudrait mieux s'y prendre à l'avenir. S'il ne semble pas y avoir eu de contradictions flagrantes, c'est à la chance plus qu'à la planification qu'on le doit. Compte tenu du temps et de l'énergie que les citoyens canadiens ainsi que les parlementaires et leur personnel de

OPINION DISSIDENTE

Les membres réformistes du Comité mixte spécial chargé d'examiner la politique étrangère du Canada appuient le rapport final puisqu'il contient beaucoup d'éléments et de recommandations constructifs qui aideront le Canada à élaborer une politique étrangère efficace pour la décennie qui vient. Nous avons néanmoins plusieurs objections à certains de ses aspects. Le Parti réformiste ajoute donc au rapport final l'opinion dissidente que voici afin de l'enrichir et pour qu'on tienne compte de ses préoccupations.

La responsabilité fiscale

Les membres réformistes du Comité se préoccupent beaucoup de responsabilité fiscale. Étant donné l'ampleur de notre déficit budgétaire et l'augmentation incessante de notre dette nationale, tout examen de programme, y compris un examen de la politique étrangère, doit se traduire par des choix difficiles concernant les priorités de dépense du gouvernement. Voici quelques extraits du rapport :

- «le Comité voit dans le programme à court terme du gouvernement un problème urgent : l'assainissement des finances publiques.»

- «un des grands défis que posera pendant longtemps encore l'exécution de la politique étrangère du Canada, c'est de mieux choisir les choses à faire et de trouver moyen de tirer un meilleur parti de ce que nous avons.»

- «comme nous l'ont souvent rappelé nos témoins, les Canadiens doivent faire des choix de manière à défendre au mieux les intérêts nationaux à l'aide des ressources disponibles.»

Malheureusement, ce rapport ne fait pas ces choix difficiles. Comme le gouvernement s'est engagé à tout faire pour réduire le déficit, les membres réformistes du Comité estiment qu'il aurait fallu prioriser plus efficacement les programmes afin d'orienter les compressions futures. Nous trouvons inacceptable que ce rapport n'indique pas au ministre des Affaires étrangères et au ministre des Finances les secteurs où il serait possible de procéder à des compressions.

Sur quelque 60 recommandations, environ 20 comportent explicitement ou implicitement une augmentation de ressources et de crédits (voir le chapitre 6 tout entier). Il se peut fort bien que certains domaines méritent une attention accrue mais, étant donné la situation financière du Canada, nous estimons qu'il est irresponsable de proposer des augmentations de dépenses au titre des affaires étrangères, d'autant plus qu'on ne propose nulle part de compressions compensatoires. Bien que plusieurs recommandations visent à améliorer l'efficience, le rapport ne recommande aucune compression explicite.

Nous en venons donc à la conclusion que le rapport ne passe pas le test de la responsabilité fiscale. Étant donné tous ses bons côtés, nous le déplorons grandement, car un rapport financièrement irresponsable aura moins d'influence.

Comme le rapport final ne le fait pas, les membres réformistes du Comité proposent trois secteurs où il serait possible d'effectuer des compressions budgétaires substantielles : 1) l'aide bilatérale (de gouvernement à gouvernement); 2) les subventions internationales et les contributions facultatives; et 3) l'abandon de l'adhésion aux organismes internationaux non essentiels.

L'aide internationale

Depuis quelque temps, les membres réformistes du Comité soutiennent que l'ACDI a besoin d'un vrai mandat législatif pour devenir plus respon-sable, plus efficiente et plus transparente. De nombreux témoins étaient du même avis. Malheureusement, le rapport final ne fait que

SOMMAIRE

Les membres réformistes du Comité mixte spécial chargé de l'examen de la politique étrangère du Canada ont consacré beaucoup de temps et d'énergie à s'assurer que le rapport final donne à la politique étrangère du Canada l'orientation voulue. Bien que le rapport soit constructif et qu'il contienne beaucoup d'innovations utiles, nous avons cinq grands sujets de préoccupation :

1. **La responsabilité fiscale**. Vu la situation financière très difficile du Canada, les membres réformistes du Comité croient qu'il aurait fallu accorder dans le rapport final une grande priorité aux domaines où des compressions budgétaires sont possibles. Nous trouvons absolument inacceptable que le rapport recommande souvent des augmentations de ressources et de crédits, mais jamais de compressions explicites. Le manque de responsabilité fiscale est notre principale préoccupation au sujet de ce rapport. Par conséquent, nous proposons des compressions sous trois rubriques : 1) l'aide bilatérale (de gouvernement à gouvernement); 2) les subventions internationales et les contributions facultatives; 3) l'abandon de l'adhésion aux organismes internationaux non essentiels.

2. **L'aide internationale**. Les membres réformistes du Comité et de nombreux témoins voudraient qu'on confère à l'ACDI un vrai mandat législatif afin qu'elle devienne plus responsable, plus efficiente et plus transparente. Le rapport final ne contient qu'une version édulcorée qui ne permettra pas d'atteindre cet objectif. En outre, nous aimerions que le Centre canadien de recherches pour le développement international fasse l'objet d'une vérification indépendante. Enfin, les membres réformistes du Comité soulignent combien il importe de transférer au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international les fonctions du Programme de coopération industrielle (voué à la promotion du commerce) de l'ACDI.

3. **Chapitre 6 (Promouvoir le rayonnement de la culture et du savoir canadiens)**. Tout ce chapitre ne conduit qu'à augmenter les dépenses et l'activité du gou-vernement. Les membres réformistes du Comité sont en faveur de la promotion du commerce, mais ils estiment que ce chapitre va bien au delà de cet objectif. Alors que le rapport final demande la réduction des subventions à l'exportation en général, le chapitre 6 préconise des subventions aux exportations culturelles. Cette contradiction est inacceptable.

4. **La coordination avec l'examen de la défense**. Il n'y a pas eu de coordination entre les deux examens. On aurait dû examiner d'abord la politique étrangère pour en fixer les grands objectifs, puis la politique de défense pour déterminer comment opérer dans le cadre de ces objectifs. On a mis la charrue avant les boeufs.

5. **Les témoins qui ont comparu devant le Comité**. Parmi les témoins, il y avait trop de groupes d'intérêts spéciaux et d'universitaires par rapport aux Canadiens ordinaires. À l'avenir, nous aimerions qu'on s'efforce davantage de faire participer les Canadiens ordinaires aux examens de ce genre.

OPINION DISSIDENTE DU PARTI RÉFORMISTE SUR L'EXAMEN DE LA POLITIQUE ÉTRANGÈRE DU CANADA

NOVEMBRE 1994

Canada? Tout simplement parce que le Canada demeure, pour le Québec, un intermédiaire politique encombrant, coûteux et qui manque d'unité dans ses objectifs, comme nous l'avons démontré précédemment.

Ce rapport constitue ainsi une autre démonstration claire de l'incapacité du système fédéral à répondre à la vision qu'ont les Québécois du monde qui les entoure.

Au terme des combats stériles et sans fin qu'il a menés au cours des dernières décennies pour faire entendre sa voix originale et distincte sur la scène internationale, le Québec se trouve aujourd'hui à la croisée des chemins. Devant l'incompatibilité des vues exprimées dans le rapport majoritaire avec les aspirations légitimes du Québec, la justesse et le caractère incontournable du projet souverainiste s'impose une fois de plus. Plus que jamais, il importe que le Québec puisse enfin participer pleinement à la vie internationale, y faire valoir ses aspirations et y défendre lui-même ses intérêts. Fidèle à ses valeurs démocratiques d'ouverture et de tolérance, il voudra ainsi situer les efforts qu'il déploie dans un plus grand souci humanitaire et d'équité entre les peuples.

Pour reprendre la formule originale du Secrétaire général de l'ONU, monsieur Boutros Boutros-Ghali, la reconnaissance de la souveraineté d'un pays, c'est: «rendre égales des puissances inégales».

Pour le Bloc québécois, un Québec souverain deviendra un acteur à part entière sur la scène internationale. Il y obtiendra ainsi, enfin, la liberté et la responsabilité entière de ses actions, en fonction des priorités qu'il aura lui-même définies.

Stéphane Bergeron	Député de Verchères
Maud Debien	Députée de Laval-Est
Nic Leblanc	Député de Longueuil
Philippe Paré	Député de Louis-Hébert

Ottawa, le 4 novembre 1994

CONCLUSION

De l'avis des députés du Bloc québécois membres du Comité, le rapport majoritaire échoue dans son mandat de présenter au gouvernement un renouvellement satisfaisant de sa politique étrangère. Les députés du Bloc québécois ne partagent pas l'idée que le Comité se fait du contexte mondial et désavouent, dans une large mesure, les orientations qu'il propose au gouvernement.

Ainsi, le Comité perçoit la fin de la guerre froide comme une période d'instabilité plutôt que comme une occasion à saisir pour contribuer à l'avancement de la démocratie et des droits de la personne. Bien qu'il souligne ces questions au passage, le rapport majoritaire ne propose aucune recommandation concrète à cet égard.

De plus, le Comité cherche à présenter, sous des couleurs négatives, le renforcement des identités nationales partout dans le monde, sans égard pour l'existence évidente de nationalismes sains, constructifs, voire nécessaire à l'épanouissement des peuples. Il est pour le moins paradoxal de constater que c'est ce même type de nationalisme — «canadien» —, pacifique et démocratique, qui a inspiré le Comité tout au long de ses travaux. Sans doute conscient du débat imminent sur l'avenir politique et constitutionnel du Québec, le Comité préfère se réfugier dans une vision peu nuancée des nationalismes jugés illégitimes.

Dans le même ordre d'idée, le Comité minimise le rôle des différents acteurs, locaux et régionaux, qui développent leurs relations et leur personnalité internationales. Loin d'en tirer profit, le Comité se borne à la vaine tentative d'en assurer la coordination.

Le rapport majoritaire saisit mal la réalité culturelle du Canada. Le peu d'importance qu'il accorde à la francophonie, ses prétentions dans le domaine de l'éducation et sa promotion d'une culture uniforme dite «canadienne» — bilingue et multiculturelle — ne cadrent pas avec la spécificité du Québec.

Ainsi, pour des raisons sans doute culturelles et politiques, le Comité exprime une grande méfiance envers notre principal partenaire commercial que sont les États-Unis. Son désir d'échapper à son emprise lui fait rechercher indûment de nouveaux marchés d'exportation vers l'Asie-Pacifique, au détriment du Vieux continent.

Sur le front de défense des droits de la personne et de la démocratie, le Comité semble abdiquer le leadership historique du Canada au profit de la simple logique commerciale. Nous le déplorons avec vigueur.

Le Québec est directement lié aux bouleversements qui ont cours sur la scène internationale. Sa croissance économique et sa qualité de vie en sont directement affectées. En conséquence, son développement culturel, politique et économique passe par la compréhension des enjeux internationaux et par une participation directe et sans intermédiaire aux grands débats mondiaux. Le rapport majoritaire, en niant le caractère distinct du Québec, ne prend en considération rien de tout cela.

Les changements récents survenus dans le monde sont, selon nous, propices au Québec. D'une part, la question de la reconnaissance internationale d'un Québec souverain ne se pose plus de la même façon, dans le contexte géopolitique résultant de l'apparition, depuis 1991, de plusieurs nouveaux États. D'autre part, avec le savoir-faire de son peuple, sa position géographique avantageuse et son goût de réussir en tant que collectivité, le Québec est particulièrement bien placé pour profiter de la libéralisation des échanges économiques, ce qui lui assure l'accès à des marchés de plus en plus vastes. Seules manquent au Québec la latitude et la cohérence politiques nécessaires pour exploiter à fond ses atouts.

Mais pourquoi donc ces possibilités ne seraient-elles pas accessibles au Québec en tant que province canadienne? Pourquoi le Québec ne pourrait-il pas s'épanouir pleinement à l'intérieur du

La montée des échanges internationaux accroît l'interdépendance des divers pays et, particulièrement, de ceux qui partagent des frontières. Dans la mesure où les politiques d'un pays influencent la situation économique et sociale de ses voisins, des zones géographiques d'interdépendance plus ou moins prononcée sont ainsi apparues. Il y a différentes manières de gérer cette interdépendance, mais elles sont toutes liées à l'histoire et la puissance relative des partenaires en présence. Par exemple, la dépendance de l'économie canadienne, par rapport à sa voisine américaine, est beaucoup plus forte que celle existant entre n'importe quelle paire de pays au sein de l'Union européenne. Mais personne au Canada ne réclame une union politique pour gérer l'intégration économique nord-américaine.

Non seulement le Québec doit-il composer avec des moyens d'intervention limités, mais il est en plus assujetti aux dédoublements et aux chevauchements engendrés par l'intervention de l'État fédéral. Bref, les ressources de Québec et d'Ottawa agissent en rangs dispersés, voire de façon conflictuelle dans un domaine crucial pour notre avenir économique, alors que s'impose une action énergique et cohérente. À titre d'exemple, Ottawa a resserré les règles d'admissibilité pour l'obtention de l'aide de la SEE sous forme de garanties ou de financements de projets. De plus, les programmes de la SEE posent des exigences excessives aux PME qui veulent exporter, tout simplement parce que ces programmes ont été conçus pour les grandes entreprises. Les interventions de la SEE s'effectuent sans coordination véritable avec celles de la Société de développement industriel du Québec (SDI) ou du ministère québécois des Affaires internationales.

Pour demeurer compétitif et créer des emplois, le Québec doit miser sur le **développement de ses marchés extérieurs** et sur la prospection d'investissements étrangers.

6.3 Les PME : agents privilégiés de la croissance des exportations

Nous considérons que les PME doivent être les cibles prioritaires de l'aide et du soutien à l'exportation[36]. Les grandes entreprises, principalement les multinationales étrangères, qui détiennent la part du lion des exportations canadiennes, sont tout à fait capables de se débrouiller seules sur les marchés étrangers.

C'est donc sur les PME exportatrices ou potentiellement exportatrices que doit agir l'aide de l'État. Or, les États-Unis constituent le marché naturel des PME canadiennes et québécoises. Selon nous, **l'aide gouvernementale au développement des exportations doit accompagner les efforts des PME dans le développement de leurs exportations vers les marchés américains et mexicains, sans pour autant négliger les PME qui s'aventurent sur des marchés plus lointains.**

La suggestion du Comité d'abolir les délégations commerciales du Canada aux États-Unis serait, dans ce contexte, tout à fait contre-productive.

Le gouvernement fédéral doit prendre acte de la dynamique de continentalisation de l'économie canadienne et reconnaître l'existence de marchés d'exportation naturels propres à chacune des régions du Canada. Le gouvernement ne doit donc pas réorienter ses efforts de promotion du commerce vers les marchés asiatiques ou vers tout autre marché qui ne réponde pas à la réalité de l'énorme majorité des PME canadiennes et québécoises.

Le Canada doit cependant soutenir les efforts des PME dans la quête de nouveaux marchés plus éloignés, particulièrement dans le cas des PME dont les produits de haute technologie se prêtent à une diffusion et à une commercialisation globale.

Pour ce faire, nous ne croyons pas, par contre, que le consortium proposé par le Comité réponde pleinement aux attentes des PME. Nous rejetons ainsi l'imposition de frais d'utilisation, dans la mesure où plusieurs PME s'en trouveraient défavorisées. Nous appréhendons également que, par le biais du «consortium-hybride» proposé, le gouvernement fédéral se donne les moyens d'assurer une main-mise sur les activités des provinces en matière de promotion commerciale[37]. Enfin, nous craignons que, en cette période d'amaigrissement de l'appareil bureaucratique fédéral, ce nouveau consortium ne vienne se superposer à la pléiade d'organismes fédéraux voués à la promotion du commerce international, comme par exemple la Société pour l'expansion des exportations (SEE).

Nous favorisons nettement **l'élargissement de l'ALÉNA à d'autres partenaires**, autant pour des raisons d'ouverture de nouveaux marchés pour nos entreprises que pour resserrer nos liens politiques avec les pays d'Amérique latine.

Le renforcement des mécanismes de règlement des différends commerciaux est un objectif primordial, tant au plan régional (ALÉNA) que multilatéral (OMC).

De plus, nous sommes d'avis que le Canada devrait exercer des pressions sur les États reconnus pour leurs violations flagrantes et systématiques des droits humains. Ces pressions pourraient prendre la forme de suspensions d'avantages commerciaux et aller jusqu'à des restrictions plus poussées au niveau des relations commerciales, conformément aux lignes directrices que nous lui suggérons d'adopter dans la section traitant de la démocratie et des droits de la personne[38].

Il faut finalement déplorer que la réflexion du Comité n'ait porté que sur les aspects commerciaux de la globalisation économique, négligeant les questions relatives à la promotion des investissements, à la nécessité des alliances stratégiques et aux transferts technologiques.

---

36 C'est également l'avis du Comité : «Les programmes d'appui au commerce devraient en particulier s'efforcer de préparer davantage les petites et moyennes entreprises (. . .)» (Chapitre 3 — Vers une prospérité commune).

37 Parlant des efforts des provinces dans ce domaine, le Comité affirme «Qu'il faudrait mieux que les efforts déployés par celles-ci soient complémentaires (. . .avec les initiatives fédérales)».

38 Section 4.2 (Un message clair aux partenaires du Canada).

Mais là encore, il faut aller dans le sens de nos atouts naturels. L'Asie ne saurait ainsi échapper à nos efforts de pénétration. On peut comprendre que, doté d'un littoral sur le Pacifique, le Canada cherche à miser, dans cette région, sur les avantages de sa géographie. D'autant plus que les pays du Pacifique sont le théâtre d'une véritable révolution économique.

Il serait toutefois irresponsable d'oublier la proximité européenne et l'énorme potentiel qu'elle représente surtout pour le Québec. Le fleuve Saint-Laurent n'est-il pas la porte d'entrée la plus directe de l'Europe sur le continent nord-américain? À cela s'ajoutent les avantages politiques indéniables que confèrent au Québec ses origines française et britannique. Le gouvernement Trudeau avait lancé une offensive diplomatique et commerciale pour élargir nos marchés en Europe. Comme on le sait, les résultats ne furent pas à la hauteur des espérances. Au lendemain de l'époque Pearson, la diplomatie canadienne, pour des raisons qui restent à expliquer, a plus ou moins tourné le dos à l'Europe. Son manque d'enthousiasme — pour ne pas dire, sa résistance — fut fatal à l'initiative du Premier ministre.

Pourtant, la grande Europe, réconciliée de l'Ouest à l'Est, avec près de 600 millions de consommateurs, nantis de capitaux et d'une expertise technologique et industrielle de pointe, n'est pas un joueur à dédaigner.

Au moment de redéfinir ses rapports avec le monde, le Canada doit redécouvrir le vieux continent d'où il a essaimé, et articuler sa politique extérieure autour d'un axe européen, pendant des axes américain et asiatique.

Le Comité devrait donc reconnaître que le marché nord-américain est le premier débouché pour la production canadienne. Le manque de réalisme explique probablement l'idée, avec laquelle jongle le Comité, d'abolir les délégués commerciaux canadiens aux États-Unis[33], pour ne concentrer l'action du Canada que sur les seuls marchés en émergence. Il faut le déplorer, d'autant plus que le Canada est maintenant partie prenante de l'ALÉNA et que ses entreprises peuvent et doivent exploiter les nouvelles occasions d'affaires qui s'offrent en Amérique du Nord.

Le Bloc québécois juge utopique la suggestion voulant qu'un gouvernement, quel qu'il soit, puisse canaliser les flux commerciaux des entreprises vers des marchés qu'il aurait lui-même ciblés. C'est aux entreprises elles-mêmes de déterminer, en fonction des points forts et de la dynamique naturelle de l'économie canadienne, leurs marchés d'exportation et au gouvernement de les y accompagner et de les soutenir autant que nécessaire.

6.2 Le Canada : un marché segmenté

Le Comité refuse de reconnaître que le Canada est segmenté en marchés régionaux (Atlantique, Québec, Ontario, Ouest et Colombie-Britannique) qui s'intègrent chacun dans des sous-ensembles commerciaux et économiques continentaux[34].

Pourtant, l'Asie-Pacifique et le Nord-Ouest américain constituent les marchés d'exportations naturels de la Colombie-Britannique. Pour le Québec, il en va autrement, puisque l'Amérique du Nord (80%) et l'Europe (12%) constituent ses marchés de prédilection[35]. Il est intéressant de noter que les marchés européens sont trois fois plus importants que les marchés asiatiques pour le Québec, alors que le reste du Canada exporte beaucoup plus en Asie qu'en Europe.

Ces différences marquées dans l'orientation géographique des exportations des régions canadiennes sont la résultante de facteurs tels que la proximité géographique, la culture, l'histoire, etc. Il est déplorable que le Comité ne puisse accoucher d'une vision d'ensemble qui tienne compte de ces réalités pourtant incontournables.

---

33 Chapitre 3 (Vers une prospérité commune).

34 Voir particulièrement: Proulx, Pierre-Paul, Manzagal, C., Amesse, F., «Espaces extérieurs du Québec et de trois de ses régions», août 1994, SAR, Ministère du Conseil exécutif du Québec, 257 p.

35 Données pour 1993 tirées de Statistique Canada et du Bureau de la statistique du Québec.

CHAPITRE 6

COMMERCE INTERNATIONAL : ACCEPTER LA GÉOGRAPHIE, PENSER L'AVENIR

Le Comité s'est penché longuement sur la question du développement des exportations du Canada. Il ressort de ces travaux que le Comité s'inquiète de la dépendance de nos exportateurs envers le marché américain. Pour y remédier, le Comité désire promouvoir les pays d'Asie-Pacifique comme marchés d'exportation prioritaire.

Les députés du Bloc québécois membres du Comité ne partagent pas les craintes du gouvernement et se dissocient des solutions proposées.

6.1 Des relents de «Troisième Option»

Nous décelons dans les orientations du Comité l'influence de la philosophie qui inspirait la troisième option mise de l'avant par M. Mitchell Sharp au début des années 70. Celle-ci postule que l'apport des États-Unis à l'économie canadienne est inquiétant et qu'il faut atténuer l'influence américaine.

Cette façon de voir s'inspire d'une très grande méfiance envers les États-Unis. Il y a là comme un blocage psychologique à reconnaître nos voisins du Sud comme marché naturel et prioritaire pour les entreprises canadiennes[32]. Une illustration nous en est donnée par la suggestion du Comité d'abolir nos délégations commerciales aux États-Unis.

On ne peut contester, bien sûr, la nécessité d'oeuvrer dans le sens d'une diversification de nos échanges économiques. Mais on aurait tort, d'une part, de motiver ces efforts par une obsession anti-américaine et, d'autre part, de prétendre se soustraire aux lois du marché et aux impératifs de la géographie. On ne peut échapper à des réalités aussi incontournables. Quoi qu'on fasse, les États-Unis resteront notre voisin et notre principal partenaire économique. Le niveau de vie canadien est fortement tributaire des investissements américains et de l'économie des États-Unis. Rien ne serait plus dommageable que d'imputer au dynamisme de notre voisin et à la place qu'il prend, le malaise qu'éprouve le Canada à se définir. Cette question — la recherche d'une identité nationale — est de nature essentiellement sociologique et politique et ne se réglera pas par le refus obstiné de la réalité américaine et encore moins par une diminution de nos échanges avec notre principal partenaire. Le problème existentiel du Canada, c'est qu'il est déchiré par une double identité. À problème politique, solution politique. Et aucune solution ne sera viable tant que chacune des identités ne sera pas accouplée à une structure politique propre. Manifestement, le Comité n'est pas arrivé à s'arracher du cercle vicieux où s'étourdit, depuis des décennies, l'establishment canadien.

Nous estimons qu'il faut non seulement accepter les liens indissolubles que la nature et l'histoire ont tissés entre nous et les États-Unis, mais qu'il faut tirer le plus de bénéfices possible des accords de libre-échange que nous avons conclus avec eux.

De plus, il ne faut pas craindre de diversifier nos échanges économiques, pour la bonne raison qu'il faut les accroître. Plus nous aurons de partenaires, plus s'élargiront nos marchés d'exportation.

---

32 «Nous sommes tout au plus des commerçants en Amérique du Nord», se plaint le Comité. Le Canada doit «porter son regard au-delà des confins de l'Amérique du Nord», affirme-t-il aussi (Chapitre 3 — Vers une prospérité commune).

Nous préconisons le renforcement du caractère conditionnel de l'aide accordée par l'ACDI. **Nous croyons important que le gouvernement canadien mette tout en oeuvre pour amener les institutions financières internationales à procéder à une révision des programmes d'ajustement structurel. Les nouveaux programmes devraient être axés sur des objectifs de développement humain durable, inciter les pays bénéficiaires à diminuer leurs budgets de défense et revêtir des formes de gestion gouvernementale transparentes.**

L'APD doit également cibler un nombre plus restreint de pays afin d'éviter l'éparpillement de ses ressources. Ce serait, en même temps, une façon de réduire le nombre de contradictions et d'interventions inefficaces que lui reproche le Vérificateur général, dans son rapport de 1993.

Considérant que 25% du budget de l'APD est consacré aux organisations multilatérales (les grandes agences de l'ONU et les banques de développement), et que ces dernières accroîtront sans doute leur champ d'action, il est essentiel de vérifier la qualité et l'efficacité de leur performance. Comme l'a affirmé l'Institut Nord-Sud: *«Les Canadiens sont informés à posteriori de l'essence des négociations, et sans aucune explication»*[30].

En conséquence, **nous recommandons que les représentants du Canada dans ces organisations multilatérales puissent être convoqués périodiquement par un comité parlementaire approprié, afin qu'ils rendent compte des résultats atteints. Le Comité permanent des Affaires étrangères et du Commerce international devrait être le lieu de cette cohérence et de cette transparence.**

Le Bloc émet aussi une réserve à la priorité accordée au critère *participation du public*. Il faudrait préciser que **l'éducation des Canadiens au développement international devrait continuer de s'effectuer par le biais des ONG**, qui abattent déjà un travail remarquable dans ce domaine. **Quant aux programmes d'échanges et de bourses d'études, la gestion de ce volet de l'aide devrait être transférée aux gouvernements provinciaux, dans l'exercice de leurs compétences en matière d'éducation.**

En ce qui a trait au respect des droits de la personne, les députés du Bloc québécois sont d'avis qu'il faut dépasser les simples déclarations d'intention, comme c'est le cas dans le rapport majoritaire. Conformément aux lignes directrices que nous lui suggérons d'adopter dans la section traitant de la démocratie et des droits de la personne[31], nous recommandons que **le Canada cesse toute aide bilatérale aux États dont la violation systématique et flagrante des droits humains a été signalée par des organismes des Nations Unies, ou par tout autre organisme reconnu par ceux-ci. L'aide canadienne pourrait alors transiter par des ONG.**

5.4 Le Canada face à ses obligations : une cohérence nécessaire

Le Canada doit reconnaître ses obligations envers les pays les plus pauvres et y donner des suites concrètes. Dans l'immédiat, nous ne devrions pas réduire davantage la part du PIB réservée à l'aide au développement. Nous souhaitons, au contraire, qu'elle augmente dans la mesure du possible, et que les ONG s'en voient confier un plus large pourcentage. **Nous recommandons ainsi que cette part atteigne, dans les meilleurs délais, 0,7 % du PIB**, ce qui correspondrait à l'objectif fixé par les Nations unies, avec l'assentiment de l'OCDE et de son Comité d'aide au développement (CAD).

Puisque plus d'un emploi sur quatre au Canada dépend des exportations, la pauvreté croissante du Tiers-Monde a des effets négatifs sur l'emploi chez nous. À moyen terme, notre propre croissance économique dépend, en partie, du relèvement du niveau de vie de quelque 80% de la population mondiale.

---

30 Témoignage de Roy Culpeper, vice-président, Institut Nord-Sud, Table ronde sur le commerce international et les institutions financières, 21 juin 1994.

31 Section 4.2 (Un message clair aux partenaires du Canada).

CHAPITRE 5

AIDE INTERNATIONALE ET DÉVELOPPEMENT DURABLE : DES GESTES CONCRETS

5.1 Un mandat clair pour l'ACDI

Les recommandations du Comité en matière d'aide internationale nous paraissent timides. C'est notamment le cas pour l'ACDI et sa capacité de rendre compte de son administration directement au Parlement. On ne peut se satisfaire d'une simple législation sur les principes fondamentaux de l'aide publique au développement (APD). **Le Bloc québécois considère que l'ACDI devrait faire l'objet d'une loi constitutive distincte qui, non seulement arrête les orientations essentielles de l'APD, mais définisse clairement ses pouvoirs et son mandat.** Cette loi devrait la soustraire aux pressions et lobbies de toutes sortes qui réussissent trop souvent à la détourner de ses objectifs primordiaux. Il entre actuellement trop de considérations commerciales dans certains projets financés par l'Agence. Le Bloc québécois insiste sur le fait que le mandat de l'ACDI n'est pas de promouvoir les exportations canadiennes, ni de consacrer d'importantes sommes d'argent à des études sans véritable lien avec ses objectifs, comme c'est notamment le cas dans le cadre de son programme de coopération industrielle.

5.2 Le développement humain durable : une priorité

Par ailleurs, le Bloc québécois estime devoir insister davantage sur le développement prioritaire du potentiel humain dans les pays les plus pauvres, en Afrique particulièrement. En s'inspirant du consensus international qui s'est dégagé des rencontres multilatérales auxquelles le Canada a participé, depuis la Commission Bruntland jusqu'au Sommet du Caire, les députés du Bloc québécois estiment que **le Canada doit fonder sa politique d'aide internationale sur le développement humain durable.** Il s'agit de faire converger nos efforts contre la pauvreté et vers la satisfaction des besoins humains fondamentaux (santé, éducation, hygiène, accès à l'eau potable, participation des femmes, etc.). **L'objectif premier est de donner aux populations les plus pauvres les instruments propres à amorcer une croissance durable.** Le développement humain durable passe obligatoirement par l'harmonisation du respect des droits démocratiques avec les impératifs du progrès économique et social. **Le Bloc québécois croit qu'il importe, dans cette optique, de s'en prendre aux problèmes majeurs de développement, avant que leurs conséquences n'entraînent les drames insoutenables dont nous sommes trop souvent témoins. En conséquence, nous suggérons qu'au moins 50% du budget total de l'aide publique soit consacré aux programmes de coopération visant le développement humain durable. De plus, l'ACDI devrait dès maintenant mettre en place des mécanismes pour que l'aide publique au développement ne vise en priorité que ce type d'action.**

5.3 Pour des interventions mieux ciblées

Nous croyons important de réitérer, comme nous l'avons fait maintes fois dans le cadre des travaux du Comité, qu'il est primordial de séparer nettement l'aide et le commerce. Nous jugeons ainsi nécessaire de préciser une recommandation du rapport majoritaire voulant que le développement du secteur privé constitue l'une des six priorités du programme d'aide au développement; il est clair pour nous que le développement du secteur privé visé par cette priorité devrait être celui des pays bénéficiaires de l'aide canadienne et non l'inverse.

Le Bloc québécois ne partage pas ces vues et place, quant à lui, la démocratie et les droits de la personne au rang des normes du droit international dont tous les membres de la communauté internationale, incluant le Canada, ont le devoir de veiller au respect et à la sanction. La politique étrangère du Canada en matière de démocratie et de droits de la personne doit faire preuve d'une cohérence et d'une franchise sans faille, de façon à préserver le capital de respect et de prestige acquis par le Canada et que l'État québécois souverain voudra perpétuer.

Mais le Canada ne doit pas feindre d'ignorer que des violations des principes démocratiques et des droits de la personne se produisent de façon fréquente et il ne doit pas cacher qu'il les réprouve. **Le Bloc québécois recommande que la politique étrangère canadienne réitère le devoir du Canada de protester contre les atteintes à la démocratie et aux droits de la personne et son obligation d'utiliser tous les forums appropriés (qu'il s'agisse de la tribune que lui offre la Chambre de communes, dans le cadre de débats spéciaux, des rencontres diplomatiques bilatérales, d'un forum régional comme l'OÉA, du mécanisme sur la dimension humaine de la CSCE, ou des instances multilatérales et en particulier l'ONU) pour dénoncer sans équivoque de telles atteintes.**

En présence de violations systématiques et flagrantes de principes démocratiques et des droits de la personne qu'aucune autre mesure n'a pu faire cesser, le Canada doit avoir le courage de ses convictions et envisager l'adoption de mesures punitives à l'égard des pays qui portent atteinte à leurs obligations. Dans cette perspective, **il est recommandé que le Canada assume dans un premier temps le leadership dans la recherche de mesures punitives multilatérales, auprès de pays entretenant des relations de commerce et d'aide avec un État délinquant ou, lorsque cela lui paraît utile, avec les organisations internationales comme l'ONU, l'OÉA, la BIRD, le FMI et le GATT/OMC.**

S'il s'avère impossible de s'entendre sur des mesures multilatérales, il est recommandé que, dans un deuxième temps, le Canada adopte, sur une base unilatérale, des mesures punitives appropriées, tant en matière d'aide que de commerce, prenant en considération la gravité des violations. Selon la gravité des cas, les mesures envisagées peuvent aller de la suspension de l'aide bilatérale, au pourvoi de l'aide par les organisations non-gouvernementales, à la suspension de l'aide et à l'irrecevabilité de toute demande d'aide, en passant par la suspension d'avantages commerciaux particuliers et des restrictions plus poussées quant aux relations commerciales. Il importe toutefois de s'assurer que la mise en oeuvre des mesures punitives ne se traduise pas par une aggravation des atteintes à la démocratie et des droits de la personne pour les populations des États visés.

Pour donner suite aux recommandations susmentionnées, le Bloc québécois recommande que les éléments clefs de la politique étrangère canadienne en matière de démocratie et des droits de la personne soient traduits en *Lignes directrices* par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et l'ACDI, en collaboration avec les organisations non-gouvernementales et les sociétés commerciales. Ces *Lignes directrices* comprendraient en outre une grille obligatoire d'analyse des situations révélant des violations systématiques et flagrantes des droits de la personne et devraient être élaborées rapidement et rendues publiques au plus tard au moment de la célébration du 50e anniversaire des Nations Unies, le 24 octobre 1995. Ces *Lignes directrices* devraient inspirer les nouveaux textes législatifs et réglementaires qui régiront l'activité du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, de l'ACDI, des organisations non-gouvernementales et des sociétés commerciales, dans leurs relations avec les États de la communauté internationale.

Comme l'affirmait le président du Centre international des droits de la personne et du développement démocratique, monsieur Edward Broadbent, *«les gouvernements démocratiques doivent faire en sorte que l'esprit d'initiative en matière d'investissement étranger s'accompagne d'un intérêt aussi vif pour les droits et la démocratie»*[28]. Le Bloc québécois constate que le rapport du Comité n'exprime pas cet intérêt,reflétant plutôt l'attitude de ceux qui tiennent la démocratie et les droits de la personne *«comme un hochet pour quelques rêveurs»*[29].

---

28 Centre international des droits de la personne et du développement démocratique, «Commerce mondial et droits humains», Bulletin d'information, Libertas, Avril 1994, Vol. 4, No. 2, p. 5.

29 François Brousseau, «Insolente Chine», *Le Devoir*, 17 mars 1994, p. A6.

n'évoque nulle part sous cette rubrique le lien entre la démocratie et le commerce, alors que des analyses récentes ont démontré que la démocratie peut contribuer de façon significative à la croissance économique à long terme.[26]

Le Comité ne fait pas montre de plus de rigueur en ce qui concerne l'aide internationale, la démocratie et les droits de la personne.[27] Le rapport renvoie de façon simpliste au dialogue et à la coopération pour chercher à renforcer le respect des droits de la personne et croit nous instruire en affirmant que *«la communauté mondiale doit parfois imposer des sanctions sévères»*. Il se contente d'affirmer que le Canada doit s'entendre avec d'autres pays sur les mesures à prendre pour amener un changement de comportement, et n'évoque qu'une seule mesure concrète, l'interruption de l'aide bilatérale. On constate, ici encore, que le Comité confère au gouvernement une marge de manoeuvre nettement trop grande et omet de préciser les moyens de lier l'octroi de l'aide internationale à la performance d'un État en matière de droits de la personne.

Contrairement à l'affirmation de nos collègues, les valeurs universelles de démocratie et de droits de la personne ne trouvent pas leur principale expression dans la politique étrangère. Au contraire, le rapport semble banaliser ces valeurs et les subordonner, implicitement, au mercantilisme; il ne contient certes pas l'embryon de la politique rigoureuse, cohérente et équitable que les ONG réclament à grands cris du gouvernement fédéral.

4.2 Un message clair aux partenaires du Canada

Dans un esprit de continuité avec les énoncés récents de politique étrangère, et pour donner à ceux-ci une véritable prise sur la nouvelle politique étrangère du Canada, **les députés du Bloc québécois considèrent que le gouvernement ne doit pas hésiter à confirmer que la démocratie et les droits de la personne comptent parmi les fondements de la politique étrangère canadienne.** Le Canada pourrait ainsi trouver là un rôle qui lui convient tout à fait : celui de la promotion du processus électoral démocratique à l'étranger. L'expertise d'Élections Canada et celle du Directeur général des élections du Québec sont parfaitement appropriées pour ce genre d'action.

Une telle prise de position enverrait un message clair aux populations et chefs d'États ou de gouvernements avec lesquels le Canada entretient des relations commerciales ou d'aide. Elle pourrait aussi exercer une influence positive auprès des autres États et des organisations internationales, tant intergouvernementales que non-gouvernementales. Nous ne devrions pas rater l'occasion qui nous est ainsi donnée de faire une vigoureuse profession de foi démocratique dans une communauté internationale où la tentation de l'indifférence, du désintéressement et du repli sur soi est omniprésente. Il est urgent de détromper les dictateurs qui traduisent en appui les silences complices des pays porteurs d'idéal démocratique, quant au maintien de leurs régimes oppresseurs.

Pour concrétiser cette orientation majeure de la politique étrangère du Canada, il faut, dans un premier temps, aborder la question davantage sous l'angle des mesures positives que négatives. Dans cette perspective, **le Bloc québécois recommande qu'une composante majeure du programme d'aide du Canada soit consacrée au soutien de la démocratie et des droits de la personne et que les relations commerciales avec des pays respectueux de la démocratie et des droits de la personne soient favorisées.**

Le Bloc québécois recommande au surplus que le Canada prenne les devants, dans les organisations internationales multilatérales et régionales et, particulièrement, dans les organisations à vocation financière (BIRD), monétaire (FMI) et commerciale (GATT/OMC), pour faire adopter une politique analogue de mesures positives de soutien à la démocratie et aux droits de la personne.

---

26 Mancur Olson, Dictatorship, «Democracy and Development», *American Political Science Review*, September 1993.

27 Chapitre 5 (Troisième mesure — Réformer la conditionnalité de l'aide).

CHAPITRE 4

DÉMOCRATIE ET DROITS DE LA PERSONNE : UN RECUL INACCEPTABLE DU CANADA

4.1 Le refus de la banalisation

Le Bloc québécois considère que le rapport du Comité n'aborde pas de façon satisfaisante la question de la démocratie et des droits de la personne, de même que celle du lien entre ces questions, le commerce et l'aide internationale. Dans sa présentation de la perspective globale et de l'optique canadienne, il n'attire pas suffisamment l'attention sur le fait que la situation des droits de la personne dans le monde demeure éminemment précaire. En effet, plusieurs partenaires internationaux du Canada sont considérés comme portant atteinte, et dans de nombreux cas de façon systématique et flagrante, aux droits prévus dans la *Déclaration universelle des droits de l'Homme* et les autres instruments internationaux de protection des droits de la personne. En dépit d'une certaine évolution, la démocratisation n'a pas fait suffisamment de progrès chez un nombre significatif d'États avec lesquels le Canada entretient des relations de commerce ou d'aide.

Nous estimons que la question de la démocratie et des droits de la personne revêt aujourd'hui une telle importance dans la politique étrangère d'un État qu'elle aurait dû faire l'objet d'un chapitre distinct dans le rapport du Comité. Les représentants du Bloc québécois membres du Comité déplorent que la majorité se soit défilée devant la nécessité de tenir un débat de fond réclamé par plusieurs comparants, lors des audiences du Comité. L'action du Canada à cet égard n'a guère dépassé la rhétorique depuis la mention faite des droits de la personne comme élément de la politique étrangère, lors de la dernière révision en 1985-86. En fait, le gouvernement semble déjà, avant même le début de la consultation sur cette question, avoir pris un virage qui est loin de consacrer la démocratie et les droits de la personne comme l'un des éléments structurants de sa politique étrangère.

La question est abordée de façon aussi superficielle qu'incohérente dans le chapitre sur le commerce international[23] de même que dans celui consacré à l'aide internationale[24]. Ces références éparses ne donnent lieu qu'à des engagements timides et confus. Ainsi, à propos du lien entre le commerce et les droits de la personne, le rapport majoritaire recommande[25] que *«le gouvernement du Canada choisisse les voies les plus efficaces pour protester contre les graves violations des droits de la personne, des normes de travail et des principes de protection de l'environnement»*. Pour nos collègues, des sanctions commerciales contre des abus persistants peuvent être justifiées, mais *uniquement* lorsqu'elles sont appliquées par une majorité décisive de partenaires commerciaux, comme ce fut le cas pour l'Afrique du Sud. Le Comité offre ainsi une échappatoire idéale au gouvernement du Canada, en lui permettant d'abriter son inaction derrière une insuffisance de consensus chez les partenaires commerciaux de l'État délinquant. Pour ajouter à la confusion, le Comité affirme, dans sa recommandation formelle, qu'il convient d'envisager l'imposition de sanctions commerciales dans un contexte multilatéral, à condition qu'on ait épuisé au préalable tous les autres recours. À noter aussi que le rapport

---

23 Chapitre 3 (Vers une prospérité commune).

24 Chapitre 5 (Renouveler l'aide internationale).

25 Chapitre 3 (Commerce conditionnel).

Cette coopération se traduit aujourd'hui par des échanges importants et nombreux, notamment dans les secteurs de la culture, de l'éducation, du développement scientifique, de la haute technologie et de l'industrie.

La francophonie multilatérale s'est progressivement développée au début des années 70 autour de l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT). Dès 1971, l'ACCT reconnaissait formellement au Québec le droit de participer à ses délibérations relatives à la coopération et à la culture, à titre de gouvernement participant.

Le Québec joue depuis lors un rôle très actif dans l'édification de cette communauté qui s'étend sur les cinq continents. En vertu d'une entente intervenue en novembre 1985 entre les gouvernements de Québec et d'Ottawa, le Québec siège aux Sommets de la francophonie comme gouvernement participant depuis la tenue du premier Sommet, à Paris, en mars 1986.

Les Sommets de la francophonie sont devenus le forum privilégié où les États-membres déterminent ensemble les priorités de développement de l'espace francophone. Ces sommets ont produit des résultats remarquables, dont la création de l'Institut de l'énergie à Québec et la mise sur pied de la télévision internationale de langue française TV-5 en Europe, en Afrique et en Amérique du Nord. Depuis l'été 1989, les Québécois ont accès à une programmation francophone incluant l'actualité européenne.

Pour le Québec, l'appartenance à une francophonie agissante est une question de survie, dans le contexte exigeant de la globalisation des marchés qui commande une adaptation incessante de son économie. Sa participation à la francophonie multilatérale par le biais des Sommets francophones doit demeurer un instrument privilégié de son ouverture sur le monde. Tout en intensifiant ses rapports bilatéraux avec la France et la Communauté française de Belgique, nous estimons que le Québec peut et doit jouer un rôle de pilier de l'édification de l'espace francophone multilatéral. Cet objectif doit faire l'objet d'une priorité pour lui en matière d'affaires étrangères. De son côté, le gouvernement fédéral ne saurait se soustraire à ses responsabilités envers la francophonie, compte tenu de l'importance de celles-ci pour la survie et le développement de ses communautés francophones et acadienne.

Les députés du Bloc québécois sont fort déçus de constater à nouveau que le rapport majoritaire du Comité évacue la spécificité culturelle du Québec et le fait français. Par conséquent, **nous recommandons que le gouvernement fédéral maintienne, à tout le moins, le niveau actuel de ses engagements envers la francophonie.**

ou collectivement, dans le cadre de la Conférence des recteurs (CRÉPUQ), ont signé une série de protocoles et d'ententes de coopération et d'échanges de professeurs, de chercheurs et d'étudiants avec de nombreuses universités étrangères. Conformément à ses responsabilités et à ses priorités, le gouvernement du Québec a encouragé ces pratiques et les a favorisées par des mesures appropriées.

Les activités et la participation du gouvernement du Québec sur la scène internationale dans le domaine de l'éducation ne sont pas récentes[21]. Le gouvernement du Québec participe très activement aux conférences des ministres de l'Éducation des pays ayant le français en partage (CONFEMEN). De plus, il accorde un soutien tangible aux activités et divers programmes de coopération de l'Association des universités partiellement ou entièrement de langue française et de l'Université des réseaux d'expression française (AUPELF/UREF)[22], dont le siège social est à Montréal.

La prétention implicite du rapport majoritaire à l'effet que l'éducation, comme tout autre domaine de compétence provinciale, relève de la sphère fédérale à partir du moment où on en traite sur la scène internationale est donc totalement inacceptable.

Ainsi, nous nous opposons vigoureusement à ce que le gouvernement fédéral puisse, tel que suggéré dans le rapport majoritaire, transiger directement avec des établissements d'enseignement sans l'accord préalable des provinces concernées, et court-circuiter ainsi leur action, et en particulier celle du gouvernement du Québec, tout en envahissant leurs champs de compétence.

De plus, pour respecter la spécificité québécoise, ses valeurs distinctes et ses intérêts propres, nous recommandons que, dans le cadre des structures politiques canadiennes actuelles, **on reconnaisse la nécessité pour le Québec d'être représenté comme gouvernement participant dans tout forum et dans tout organisme international à vocation culturelle, éducative et scientifique, sur le modèle de son statut au sein de l'Agence de coopération culturelle et technique et dans les Sommets de la francophonie.**

Nous considérons également que **le gouvernement fédéral doit reconnaître que seules les provinces, dans leurs relations bilatérales ou autres avec l'étranger, sont habilitées à développer des politiques et établir ou mettre sur pied des mécanismes de coopération et des liens avec les institutions pertinentes.**

3.3 La francophonie : l'indifférence du fédéral

Le rapport majoritaire du Comité sous-estime l'importance de la francophonie internationale et en particulier le rôle inestimable assumé par les Sommets francophones dans le développement du fait français, non seulement à l'échelle internationale, mais ici-même au Canada.

Le Québec a choisi de vivre et d'assurer son développement en français dans le respect des droits des communautés culturelles que l'on y retrouve. Cette volonté ne peut être dissociée des efforts pour la survie du français comme langue internationale. L'attachement du Québec à ses racines françaises, son long combat pour la préservation et la consolidation de son identité culturelle font de son adhésion à la francophonie une nécessité.

Depuis le début des années 60, le Québec a jeté les bases de rapports bilatéraux privilégiés avec la France. La coopération fraternelle et intense du Québec avec la mère-patrie contribue au renforcement de la francophonie multilatérale.

---

21 L'invitation directe qui fut faite au Québec pour participer à la Conférence des ministres de l'Éducation à Libreville, en 1968, en constitue un exemple éloquent.

22 L'AUPELF/UREF est un opérateur privilégié de l'organisation de la francophonie. Son rayonnement au niveau international est bien établi : plus de 230 universités et établissements d'enseignement. Via divers regroupements sectoriels, l'AUPELF/UREF développe la coopération universitaire par des banques de données, des bourses de recherche, des publications, des congrès et des colloques.

CHAPITRE 3

CULTURE, ÉDUCATION ET FRANCOPHONIE : LES PRÉTENTIONS FÉDÉRALES

3.1 Le mythe d'une seule identité culturelle

L'ouverture croissante des frontières économiques a nécessairement amené le Comité à débattre des questions cruciales d'identité et de culture — cela était inévitable — compte tenu du danger qu'une culture d'uniformisation prenne la place des identités nationales. Nous convenons que le Canada a besoin de points d'ancrage, pour faire face à une culture américaine envahissante. Cependant, le contenu du rapport majoritaire ne reflète aucunement cet aspect de la réalité canadienne. On refuse d'y admettre le problème des deux nations qui constitue le Canada. C'est pourtant là une situation qui s'apparente à celles que l'on retrouve en grand nombre au centre de tous les rapports internationaux.

L'orientation de la politique étrangère du Canada, en matière culturelle, telle que prescrite dans le rapport majoritaire, se fonde sur le postulat d'une seule nation, une seule et même culture (une soi-disant culture canadienne), et que toutes les provinces doivent par conséquent jouir d'un statut égal.

L'égalité prétendue des provinces signifie que le Québec doit demeurer une province comme les autres. Maintes fois répétée et défendue tant par le gouvernement fédéral que par la plupart des autres gouvernements provinciaux, cette affirmation conduit à la négation de la reconnaissance du Québec comme nation historiquement constituée, avec ses spécificités propres et ses institutions originales. De même, le postulat d'égalité des provinces nie le fait que le Canada a été fondé par deux peuples, venus après les autochtones. Pareille conception va directement à l'encontre des positions constamment exprimées par les différents gouvernements québécois.

Les principes du bilinguisme et du multiculturalisme[20], fondements politiques de la définition d'une culture dite canadienne, ont pour conséquence de désavouer l'existence de la culture québécoise, originale et développée essentiellement à partir de ses origines françaises, avec les apports britanniques et autochtones et, plus récemment, des diverses communautés d'immigrants.

Dans une telle perspective, toute politique visant à projeter à l'étranger une image unifiée du Canada ne peut que conduire au rejet de la culture québécoise. **Une telle politique irait à l'encontre de la politique internationale du Québec dans les domaines culturels, politique amorcée sous le gouvernement de Jean Lesage et menée depuis par les gouvernements successifs, avec conviction, compétence et efficacité.**

3.2 L'éducation : une compétence provinciale

Les députés du Bloc québécois s'opposent à toute intervention du gouvernement fédéral dans le domaine de l'éducation, à moins d'ententes avec les provinces concernées. Il s'agit, après tout, du domaine de compétence provinciale exclusive par excellence.

Le Québec est un intervenant de première ligne, à cet égard, au Canada. Plus spécifiquement dans le domaine de l'enseignement supérieur, les universités québécoises, prises individuellement

20 Chapitre 1 (Les valeurs et les intérêts des canadiens).

Nous déplorons donc que le Comité ait choisi de demeurer silencieux sur le rôle de ces acteurs. D'autant plus qu'un mouvement est actuellement en cours, dans lequel la **Ville de Montréal**[19] joue un rôle majeur en vue de créer à l'occasion d'Habitat II, à Istanbul, en juin 1996, une *organisation mondiale des villes et des autorités locales*. Le Secrétaire général de l'ONU a donné son accord pour permettre à l'éventuelle organisation de jouir d'un statut consultatif auprès de l'ONU.

Les députés du Bloc québécois membres du Comité estiment que le gouvernement fédéral doit reconnaître, de façon tangible, et dans le respect de ses compétences constitutionnelles, le rôle croissant des villes et des autorités locales sur la scène internationale, notamment en aidant les villes canadiennes et québécoises à participer pleinement à la conférence d'Istanbul.

19 La Ville de Montréal, qui dispose d'un Secrétariat aux Affaires internationales, constitue un exemple tout à fait éloquent en ce qui a trait au rôle et à la participation des villes sur la scène internationale. Pour les fins mêmes de son développement interne, Montréal, comme toutes les autres grandes villes, doit miser sur l'international, tant pour le développement économique que pour intervenir au niveau des grands enjeux internationaux affectant l'avenir des villes.

relations internationales distinctes qui avaient également pour ambition de servir les intérêts nationaux du Québec et de favoriser le rayonnement du Québec et son développement, notamment sur les plans commercial, culturel, économique, politique et social. Le Bloc québécois n'hésite pas à faire écho à cette prise de position traditionnelle du Québec, fondée sur une interprétation de la constitution qui demeure selon lui toujours valide, et qui s'est traduite par une présence et une activité effectives du Québec dans la communauté internationale.

La volonté manifeste des membres majoritaires du Comité d'élargir et d'occuper l'essentiel du champ de la politique étrangère, notamment dans le domaine de la culture et de l'éducation, qui sont de juridiction provinciale exclusive, heurte de plein front les aspirations et les intérêts du Québec et annonce des lendemains difficiles.

Ainsi, plutôt que de prétendre réserver au gouvernement du Canada le contrôle de toutes les questions de politique étrangère, comme le fait la majorité du Comité[17], **le Bloc québécois estime que le gouvernement du Canada doit s'engager à respecter la doctrine «Gérin-Lajoie» qui prévoit l'extension des compétences constitutionnelles du Québec à ses rapports internationaux.**

La thèse Gérin-Lajoie fait d'ailleurs l'objet d'un consensus indéniable au Québec et y a été entérinée par tous les gouvernements successifs, depuis 1965. Elle a même été clairement reprise dans le rapport Allaire[18]. Ces revendications paraissent encore plus justifiées, par suite de l'interdépendance croissante des acteurs de la communauté internationale et de l'influence grandissante des traités et des actes des organisations internationales sur le contenu et l'exercice des compétences des gouvernements. Ces contraintes planent notamment sur le Québec, dont la personnalité internationale pourrait être sérieusement remise en question.

Nous estimons que le gouvernement doit reconnaître que l'ouverture internationale du Québec est primordiale, puisque ce dernier doit pouvoir intervenir afin de promouvoir ses propres intérêts, selon sa propre vision du monde.

Trop souvent, en effet, à partir d'intérêts qui ne sont pas les siens, d'autres parlent encore au nom du Québec. Le résultat n'est pas toujours positif, loin de là. En fait, les intérêts du Québec sont parfois escamotés. Son image distincte est littéralement déformée par la diplomatie canadienne qui semble même trop souvent s'en faire un devoir.

Pour cette raison, **les députés du Bloc québécois membres du Comité souhaitent que le gouvernement fédéral prenne note que, sans une voix qui lui soit propre, le Québec ne peut être entendu convenablement et que, par conséquent, il lui faut rejeter l'aberration d'une présence internationale mitigée, qui consisterait à se satisfaire des seconds rôles.**

2.2 Le rôle des villes et des autorités locales : des acteurs oubliés

Ces dernières années, le rôle des villes et des autorités locales sur la scène internationale s'est considérablement accru. Comment le Comité peut-il ignorer cette réalité, au moment même où l'aide internationale, à titre d'exemple, est de plus en plus axée sur l'habitat rural, visant ainsi à répondre à des besoins primaires, notamment en eau et en nourriture? En l'an 2000, 50% de la population mondiale vivra dans des villes et les programmes de l'ACDI devront nécessairement s'ajuster à cette évolution. Mais alors, où trouve-t-on les spécialistes des questions urbaines, du traitement de l'eau et de la gestion des déchets, sinon dans les villes?

---

17 Chapitre 6 (Promouvoir le rayonnement de la culture et du savoir canadien à l'étranger).

18 Rapport du comité constitutionnel du Parti libéral du Québec : *Un Québec libre de ses choix*, 8, 9 et 10 mars 1991. On peut y lire que le Québec «conservera le droit d'entretenir directement des relations avec les autres États et certains organismes internationaux, dans les domaines où il dispose d'une juridiction exclusive». Le Rapport va plus loin encore dans la mesure où il inclut la politique étrangère au nombre des matières de compétence partagée (ou répartie selon la compétence) (pp. 44 et 72).

la vie internationale. De même, le gouvernement devrait prendre conscience de l'importance grandissante des nouveaux acteurs non-gouvernementaux qui influent sur la politique étrangère.

2.1 Le rôle du Québec et des provinces : des acteurs évacués

Bien que conscient des répercussions des récents événements mondiaux sur les valeurs et les intérêts des Canadiens et sur la meilleure façon de les promouvoir, le rapport majoritaire[14] n'indique cependant pas au gouvernement quelles avenues emprunter.

De l'avis des députés du Bloc québécois membres du Comité, la meilleure façon, pour l'État fédéral, de protéger et promouvoir les valeurs des Québécois et des Canadiens, c'est de ne pas s'ingérer dans les champs de compétence des provinces. Par conséquent, les priorités du Québec doivent être intégralement respectées, d'autant plus qu'il manifeste sa volonté de participer encore plus à la mondialisation de l'économie, en accord avec ses propres intérêts et ses orientations fondamentales.

Selon le rapport majoritaire, *«les dissensions internes nuisent à la pleine utilisation des diverses ressources humaines au Canada»*[15]. Pour corriger cette situation, il faut remonter à la source même des dissensions, à savoir les déficiences structurelles d'un système fédéral viscéralement centralisateur, conjuguées à l'usurpation des prérogatives du Québec et des autres provinces, notamment dans les affaires internationales.

Nous soulignons que le Québec continue de soutenir sa volonté d'exercer ses compétences constitutionnelles, lesquelles, selon lui, se prolongent au plan externe. Le gouvernement fédéral doit en tenir compte dans l'élaboration de sa politique étrangère.

Comment pourrait-il en être autrement alors que le Québec a dû se battre avec acharnement pour imposer sa personnalité internationale. Les initiatives audacieuses du Québec sur la scène internationale n'ont pas été suscitées par le fédéral et encore moins appuyées par celui-ci. En fait, depuis la révolution tranquille, la tendance des politiques du Québec est d'exercer des compétences internationales accrues, notamment pour entretenir des rapports privilégiés avec les États, peuples et organisations de la francophonie, mais aussi pour assurer son développement économique, social et culturel avec tous les acteurs de la communauté internationale.

Malgré l'indifférence agacée et, dans certains cas, l'hostilité d'Ottawa, le Québec, de toutes les provinces, a déployé le plus vaste réseau de représentations à l'étranger. Il s'est ainsi créé des fenêtres sur tous les continents. Par surcroît, du fait que ses citoyens maîtrisent souvent les deux langues universelles que sont le français et l'anglais, il a la possibilité de pénétrer à peu près tous les marchés.[16] L'ouverture du Québec sur le monde ne fait nul doute.

Sans le dire de façon aussi explicite que dans le passé, le rapport majoritaire fonde néanmoins l'ensemble de ses recommandations sur la thèse de l'indivisibilité de la politique étrangère du Canada, dans la mesure où une telle politique est d'intérêt national. Les gouvernements successifs du Québec ont toujours réfuté cette thèse de l'indivisibilité et se sont dotés de politiques et de

14 Chapitre 1 (Le Canada en évolution).

15 Chapitre 1 (Le Canada en évolution).

16 L'ouverture des Québécois sur le monde extérieur relève d'une tradition déjà longue, instaurée notamment par la présence, dès la deuxième moitié du siècle dernier, de centaines de missionnaires aux quatre coins du globe. L'action gouvernementale elle-même trouve son origine peu après 1867, lors de l'établissement d'une première représentation permanente à Paris en 1882, suivi de la nomination d'agents ou de délégués à Londres, à Bruxelles, à New York. Et depuis une trentaine d'années, le Québec s'est affirmé comme aucun autre État fédéré sur la scène internationale, plus manifestement dans le cadre de la francophonie, mais aussi bien au-delà, malgré les réticences actives des autorités et de la diplomatie fédérales, à quelques exceptions près. À défaut de jouir de la souveraineté politique, le Québec a acquis une véritable «personnalité» internationale qui s'exprime par exemple dans les quelque 400 ententes qu'il a signées depuis 1964 avec plus de 70 États souverains et une douzaine d'organisations internationales, plusieurs de ces ententes jouissant d'un statut reconnu en droit international public.

CHAPITRE 2

LE CANADA ET LA COMPÉTENCE EN AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Constatant, un peu partout sur la planète, la croissance de la globalisation, de l'interdépendance et des diverses formes d'intégration, on voit naître, en même temps, un profond mouvement d'affirmation nationale et locale.

Le rapport majoritaire fait brièvement état de l'intervention d'un large éventail d'acteurs, gouvernementaux et autres, déplorant en termes à peine déguisés *«qu'ils ajoutent à la complexité de la relation et peuvent entraver à l'occasion le règlement des problèmes»*[10]. Pour l'essentiel, le rapport majoritaire demeure toutefois étrangement muet là-dessus. Pourtant, ces courants s'expriment concrètement au Canada, d'une part par l'intégration croissante de son économie au marché nord-américain et, de l'autre, par la poursuite du mouvement d'affirmation nationale au Québec.

Pour le Québec, l'impact de la mondialisation est déjà visible sur plusieurs plans. Dans son mémoire présenté au Comité, le professeur Louis Sabourin en identifie quelques-uns: d'abord, *«les mutations démographiques, surtout dans la région de Montréal où la texture socio-culturelle de la population a radicalement changé au cours des dernières années»*. Ensuite, *«l'influence des phénomènes internationaux, à caractère économique, commercial et financier qui sont de plus en plus manifestes»*. Et enfin: *«l'internationalisation se fait sentir de manière directe dans la vie politique; tous les paliers de l'État doivent maintenant mettre en oeuvre des programmes internationaux. Si, il y a trente ans, on pouvait affirmer que la politique étrangère était encore le prolongement de la politique interne, c'est le contraire aujourd'hui dans bien des cas»*[11].

Ce qui surprend, pour le moins, c'est qu'au terme de son analyse sur *le Canada en évolution*[12] dans le nouveau contexte mondial, le rapport majoritaire néglige cet aspect des conséquences de la mondialisation.

Les audiences publiques ont pourtant montré à quel point le Canada a changé avec le temps. En fait, et contre toute attente, le rapport majoritaire reconnaît la contribution — le fruit d'un travail d'équipe, insiste-t-il — des autorités provinciales et municipales, ainsi que celle des associations privées, des institutions universitaires et professionnelles et des ONG. *«Les affaires étrangères sont de moins en moins la chasse gardée du gouvernement fédéral et de plus en plus le fruit du travail «d'Équipe-Canada»»*[13], lit-on dans le rapport majoritaire.

La majorité du Comité ne tire malheureusement pas les conclusions qui s'imposent, choisissant plutôt d'ignorer le rôle des autres acteurs internationaux, ou y faisant rarement référence, de façon accessoire et insuffisante. Pareille attitude prive le gouvernement fédéral de recommandations utiles et originales sur l'orientation de sa politique étrangère à cet égard.

De l'avis des députés du Bloc québécois membres du Comité, le gouvernement canadien doit reconnaître dans les faits la participation des autres ordres et paliers de gouvernements à

---

10 Chapitre 7 (Les relations avec les États-Unis).

11 SABOURIN, Louis, «La mondialisation et l'affirmation de la société québécoise : adaptations structurelles et influence des mutations internationales», mémoire présenté au Comité mixte spécial chargé de l'examen de la politique étrangère du Canada, pp. 1-2.

12 Chapitre 1 (Le Canada en évolution).

13 Chapitre 1 (Le Canada en évolution).

majoritairement anglophone. Et il y a la nation québécoise, nourrie d'une culture à prédominance francophone. Toutes deux s'enrichissent d'apports diversifiés. Parce que distinctes et regroupant des individus qui y trouvent leur identité respective, elles rejoignent l'universel.

Pour une grande majorité des Québécois, le vouloir vivre en commun est centré avant tout sur le Québec, en tant que nation formant le noyau de leur appartenance collective, au-delà des origines ethniques. Le nationalisme québécois se veut moderne, défini sur une base territoriale. Pour nous, l'affirmation de l'identité d'un peuple peut et doit se faire de façon démocratique et au nom de valeurs universelles. En fait, la réaction de la communauté internationale à l'émergence récente de nouveaux États a démontré que leur reconnaissance internationale dépendra de plus en plus de leur engagement à promouvoir les valeurs démocratiques et le respect des droits de la personne.

Se retrouvant lui-même au coeur de ce débat, le Canada ne peut rester indifférent à la montée du mouvement d'affirmation des peuples.

Dans cette optique, nous entrevoyons avec confiance la reconnaissance internationale de la souveraineté du Québec, au terme d'une démarche dont le caractère démocratique pourra être cité en exemple à d'autres mouvements visant des objectifs comparables. De même croyons-nous devoir attendre de l'État canadien qu'il se comporte de façon responsable, lorsque viendra le temps de reconnaître la souveraineté du nouvel État. Les autorités fédérales se souviendront certainement qu'elles ont de fait, reconnu la légitimité de la démarche souverainiste québécoise en participant, à plein titre, à la campagne référendaire de 1980.

l'octroi de responsabilités internes provinciales exclusives a inspiré la doctrine dite Gérin-Lajoie qui accorde aux provinces le prolongement international de leur rôle quant à ces mêmes compétences. Il y a donc ici rencontre du droit constitutionnel interne et des exigences d'efficacité.

Les Québécois ne sont pas protectionnistes. Ils l'ont démontré en appuyant fermement l'ALÉ, l'ALÉNA et le cycle de l'Uruguay du GATT. Faut-il rappeler que la volonté québécoise a été le fer de lance du combat libre-échangiste des années 80? Loin de voir le mouvement souverainiste du Québec comme un repli sur soi, en réaction contre la mondialisation économique, nous le percevons comme une ouverture sur le monde.

Le rapport majoritaire souligne que la mondialisation force les sociétés à développer une solidarité intérieure tout en envisageant les relations avec l'extérieur dans un esprit d'échange et de saine concurrence. Les péripéties de la saga constitutionnelle nous ont démontré que les Québécois et les Canadiens anglais ont de la solidarité nationale une représentation tout à fait discordante.

1.3 Le développement démocratique

Comme nous l'avons dit, nous voyons favorablement le développement des institutions démocratiques en Europe de l'Est et dans plusieurs pays du tiers-monde. À notre avis, la consolidation des institutions démocratiques et le respect des droits de la personne constituent des piliers nécessaires à la sécurité dans l'environnement international qui s'ouvre à nous. Il s'agit là d'une préoccupation majeure de politique étrangère que doivent partager les sociétés démocratiques stables. Quant elle débouche sur une action commune, cette préoccupation porte des fruits. Ainsi, la fin de l'apartheid et l'établissement d'un régime constitutionnel multiracial en Afrique du Sud ont été, pour une large part, le résultat de la ténacité de la communauté internationale, qui a fait passer son idéal démocratique avant son intérêt commercial immédiat.

Le rapport majoritaire du Comité ne néglige pas complètement ces éléments. Cependant, l'aide au développement démocratique et la promotion des droits de la personne doivent, de manière beaucoup plus formelle, occuper une place prépondérante dans la politique étrangère du Canada.

1.4 Le nationalisme et l'émergence de nouveaux États

L'entrée en scène d'États fraîchement reconnus est une autre caractéristique du nouveau contexte mondial. Contrairement à la majorité des membres du Comité[8], les députés du Bloc québécois savent percevoir les aspects positifs de cette nouvelle réalité.

La mondialisation, rappelons-le, a entraîné une résurgence des mouvements d'affirmation de l'identité des peuples. Comme le soulignait le Secrétaire général de l'ONU, monsieur Boutros Boutros-Ghali, dans un discours prononcé à Montréal en mai 1992[9] : *«Pour entrer en relation avec l'autre, il faut d'abord être soi-même. C'est pourquoi une saine mondialisation de la vie moderne suppose d'abord des identités solides. Car une mondialisation excessive ou mal comprise pourrait aussi broyer les cultures, les fondre dans une culture uniforme, ce à quoi le monde n'a rien à gagner»*. Plus loin, il ajoute, *«Une nation est un vouloir vivre commun qui constitue un premier pas vers l'universel»*. Nous partageons la perception du Secrétaire général selon lequel *«un monde en ordre est un monde de nations indépendantes, ouvertes les unes aux autres dans le respect de leurs différences et de leurs similitudes»*.

Au Canada, cela se traduit par la présence, principalement, de deux nations. Il y a, au Canada anglais, une nation regroupant des gens de culture et de langue communes, en fait une culture très

8 Chapitre 1 (Le contexte mondial en évolution).

9 Boutros Boutros-Ghali, «Le nationalisme et la mondialisation», discours prononcé dans le cadre de la première Conférence des jeunes leaders, Montréal, le 22 mai 1992.

concurrence pure et de relever le défi du développement durable. Nous ne faisons pas toutefois la même évaluation de cette tendance, et ce, autant pour le Canada, tel que nous le connaissons actuellement, que pour un éventuel Québec souverain.

Le rapport majoritaire signale que *«La poursuite de l'avantage comparatif le plus élevé met la pression sur les gouvernements pour réduire les programmes sociaux. . .»*[5] À l'instar de tous ceux qui, au Québec et au Canada, estiment que les gouvernements ne doivent pas se défiler devant leurs responsabilités sociales, nous ne nous résignons pas à ce que la mondialisation de l'économie cautionne une attaque en règle contre les programmes sociaux. Nous ne nions pas que les pressions de la concurrence résultant de la mondialisation de l'économie imposent de nouvelles contraintes aux gouvernements et les forcent à poser des gestes difficiles. Mais ce contexte ne peut justifier les gouvernements d'abdiquer leurs devoirs envers les démunis. Il existe, au Canada et au Québec, une exigence d'équité qu'une longue et fière tradition a érigée au rang de valeur fondamentale commune. La conciliation des impératifs de la croissance économique avec ceux du développement socio-culturel est probablement la tâche la plus importante à laquelle les gouvernements doivent s'atteler.

Le rapport majoritaire du Comité fait également des rapprochements entre le phénomène de la mondialisation et la dynamique du fédéralisme. Par exemple, le rapport souligne que *«les gens désirent appartenir à une collectivité et mieux contrôler leurs propres affaires, si bien que les gouvernements nationaux sont portés à déléguer de plus en plus de pouvoirs à des entités infra-nationales»*[6]. Pour le moins, il y a lieu de s'étonner d'un tel discours de la part des fédéralistes qui refusent obstinément de reconnaître aux gouvernements provinciaux, dans les faits, les pouvoirs qui leur reviennent de plein droit, telle la formation de la main-d'oeuvre, et leur sont nécessaires pour gérer efficacement leur insertion dans l'économie mondiale. Bien entendu, nous pensons nous aussi que **la mondialisation des marchés accentue la nécessité de l'autonomie des acteurs locaux pour développer et maintenir la compétitivité face à la concurrence étrangère.** Malheureusement, nous ne retrouvons pas cette préoccupation dans les parties du rapport traitant de l'économie.

Invoquant toujours la mondialisation, le rapport majoritaire souligne que la politique étrangère s'imbrique de plus en plus avec la politique intérieure : *«La politique étrangère doit reposer sur de solides assises intérieurs. En même temps, ces assises domestiques dépendent de la projection à l'étranger des éléments clés de la vie nationale, en outre l'éducation et la culture. En ce sens, la politique étrangère est politique intérieure»*[7]. Les auteurs du rapport majoritaire auraient bien tort de prétendre démontrer par là la légitimité de la représentativité internationale de l'État fédéral dans des domaines comme ceux de l'éducation et de la culture. Au contraire, dans la mesure où l'activité internationale d'une collectivité doit, plus que jamais, s'ancrer sur son identité et ses valeurs profondes, il importe de satisfaire le plus efficacement possible à cette exigence. D'où la question qui se pose, s'agissant du Québec surtout : qui peut le plus avantageusement s'acquitter de cette tâche sinon l'État qui est le mieux placé pour le faire? Pour les Québécois, en tous les cas, c'est l'État du Québec, en lequel ils se reconnaissent d'abord et avant tout et à l'intérieur duquel ils ont toute latitude de définir leurs orientations. Alors qu'au contraire, si elles sont placées sous l'égide de l'État fédéral, les décisions sont assujetties aux intérêts et aux volontés de la majorité canadienne-anglaise. Au reste, indépendamment du particularisme québécois, les gouvernements des provinces sont plus à même de traiter de questions qui touchent au plus près les populations. C'est le fondement même de la dévolution aux provinces, dans la Constitution canadienne, des compétences qui leur appartiennent, au grand dam des fédéralistes centralisateurs. La même logique qui a présidé à

5 Chapitre 1 (Le contexte mondial en évolution).

6 Chapitre 1 (Le contexte mondial en évolution).

7 Chapitre 1 (Le contexte mondial en évolution).

comptent encore sur le recours illégal à la force pour imposer leur volonté»[2]. Nous faisons nôtre cette conclusion, mais soulignons que l'ordre international ne justifie pas que l'on fasse obstacle à ceux qui comptent sur le recours à des moyens légitimes pour s'épanouir, s'affirmer et s'assumer comme peuple.

La fin de la guerre froide a également provoqué un net réalignement des puissances. Le rapport majoritaire reconnaît, à juste titre, que la fin d'un système bipolaire centré sur la rivalité militaire entre deux superpuissances change la dynamique de la politique étrangère des puissances plus petites. Le Comité émet ainsi des recommandations valables quant au genre de relations que le Canada doit entretenir avec son voisin du sud, de façon à conserver autant d'indépendance que possible. Nous convenons qu'au coeur de nos politiques doit s'inscrire le souci de maintenir un sain équilibre entre la coopération et l'intégration.

Enfin, le Bloc québécois considère qu'un des rôles primordiaux des Forces canadiennes sur la scène internationale doit être de soutenir, par sa participation, les opérations de maintien de la paix. C'est là un atout incontestable du Canada et l'un de ses fleurons internationaux. Toutefois, le Canada devra soumettre ses interventions futures à des critères plus précis.

Les coûts et la complexité des interventions nouvelles requièrent l'émergence d'une culture nouvelle de la part de la communauté internationale. Les événements du Rwanda et de la Bosnie sont éloquents à cet égard.

Le Canada doit tirer des leçons de ces opérations. Le cas récent d'Haïti nous a ainsi rappelé la nécessité d'appuyer nos interventions sur une légitimité démocratique et une planification rigoureuse. Il importera dorénavant de définir, sous l'égide des Nations Unies, des objectifs et des ordres de mission précis.

Bien qu'en accord avec la recommandation du rapport majoritaire sur la nécessité de donner aux Forces canadiennes une configuration spécialisée[3] — il en va de la crédibilité de nos interventions —, le Bloc québécois tient cependant à préciser les orientations que devrait prendre le Canada à cet égard.[4] D'abord, nous croyons que **le Canada doit réviser ses alliances militaires actuelles (OTAN et NORAD) pour que ces dernières adaptent leurs missions stratégiques en fonction des besoins de l'ONU.** Une telle approche fournirait un souffle nouveau à ces organisations et actualiserait leur utilité dans la préservation de la sécurité et la solution des conflits, tout en permettant également au Canada d'atteindre ses objectifs de sécurité collective qui sont cruciaux pour sa propre sécurité territoriale.

Par ailleurs, nous considérons que **le Canada doit favoriser la création d'un contingent permanent mis à la disposition de l'ONU pour accomplir ses missions de paix à l'étranger.**

De plus, à notre avis, **le Canada doit plafonner les effectifs qu'il est prêt à consacrer aux missions de paix.** À titre d'exemple, il pourrait limiter à 2000-2500 le nombre de militaires engagés simultanément dans les missions de paix.

Enfin, selon nous, **le Canada devrait soumettre ses décisions de participer à des missions de paix à un vote à la Chambre des communes, et ce, dans des délais rapides, lorsque le temps le permet.**

1.2 La mondialisation de l'économie et la politique intérieure

Le deuxième aspect de l'évolution du contexte mondial sur lequel le Comité s'est penché est la mondialisation de l'économie. L'affrontement des idéologies a été remplacé par celui des intérêts commerciaux. Ici encore, le Canada doit trouver une façon d'encadrer les manifestations de la

2 Chapitre 1 (Le contexte mondial en évolution).

3 Chapitre 2 (Les Nations Unies).

4 En matière de sécurité internationale, nous partageons les positions exprimées par les députés du Bloc québécois dans leur rapport dissident annexé au rapport majoritaire du Comité mixte spécial sur la révision de la politique de défense du Canada (Octobre 1994).

CHAPITRE 1

LE CANADA DANS UN CONTEXTE MONDIAL EN ÉVOLUTION

Les députés du Bloc québécois membres du Comité ne peuvent pas complètement s'associer au portrait de l'évolution du contexte mondial tracé dans le rapport majoritaire. Bien que plusieurs observations soient valables, certaines conclusions qui en sont tirées, en termes de politique étrangère, ne nous apparaissent pas acceptables. De plus, par leur ton et leurs sous-entendus, certains passages du rapport majoritaire dressent de la situation internationale un tableau auquel le Bloc québécois ne peut souscrire.

Nous retenons toutefois certains éléments de l'évolution du contexte mondial soulignés par le rapport, tels la fin de la guerre froide et la mondialisation de l'économie. Nous croyons également devoir mettre l'accent sur deux autres tendances, soit le développement démocratique et l'émergence de nouveaux acteurs.

1.1 La fin de la guerre froide : les promesses et les défis du nouvel ordre mondial

La fin de la guerre froide a amené un nouvel ordre mondial marqué par une certaine part d'incertitude, d'instabilité et de tensions nouvelles. Malgré cela, nous insistons, plus que ne le fait le rapport majoritaire, sur les nouveaux horizons de l'ordre mondial qui émerge des mutations des dernières années. Le processus de démocratisation en cours dans les pays de l'Europe de l'Est nous apparaît comme un net progrès par rapport à la rigidité qui prévalait antérieurement.

La participation active de sociétés ouvertes comme la nôtre à l'entreprise de démocratisation de l'après-guerre froide est l'un des piliers essentiels d'une politique de sécurité. C'est pourquoi **nous proposons que le gouvernement fédéral assiste les pays qui empruntent la voie de la démocratisation, notamment les pays de l'Europe de l'Est et de l'ex-Union soviétique.**

La fin de la guerre froide a entraîné une recrudescence des rivalités nationales, à la faveur de la redécouverte des identités collectives. Cependant, la naissance de nouveaux États ne s'est pas traduite partout par le désordre. Les mouvements d'émancipation nationale qui se sont exprimés par l'entremise d'institutions légitimes ont évolué de façon pacifique. Par exemple, les républiques tchèque et slovaque ont mis fin pacifiquement à leur lien fédératif. De la même façon, les pays baltes et la Slovénie ont accédé à l'indépendance dans l'ordre et le respect des règles démocratiques, ce qui leur a permis d'obtenir facilement la reconnaissance de leur souveraineté par la communauté internationale. Un autre exemple éloquent est celui de l'Ukraine dont Ottawa a été la première capitale à reconnaître l'indépendance, au lendemain du référendum remporté par les souverainistes.

Si nous sommes plus portés que les membres majoritaires du Comité à mettre en évidence les promesses de progrès offertes par le nouveau contexte mondial, nous n'avons nullement l'intention de jouer à l'autruche et d'en ignorer les contraintes et les défis. Le Canada, tout comme un éventuel Québec souverain, doit continuer de jouer son rôle en faveur de l'avancement de la démocratie. Le rapport majoritaire signale que le défi *«n'est plus de défendre l'Ouest contre l'Est, mais de protéger la collectivité contre le non-respect de l'ordre international par ceux qui*

qui ne sauraient avoir lieu sans l'assentiment du Québec.

En ce qui concerne la culture, les recommandations majoritaires du Comité sont également inacceptables, dans la mesure où une *«culture canadienne»* — bilingue et multiculturelle — en constitue le fondement, réduisant du coup la culture québécoise à un simple phénomène «provincial».

Les députés du Bloc québécois considèrent également que le Comité a traité superficiellement les questions cruciales des droits de la personne et de la démocratie, qui auraient dû faire l'objet d'une attention particulière. Ils dénoncent, au surplus, la faiblesse des recommandations du rapport majoritaire en ce qui concerne l'aide internationale. En fait, on ne voit pas quel virage marquant le gouvernement pourrait emprunter à partir de ces recommandations. À toutes fins pratiques, la majorité s'en remet à la discrétion gouvernementale.

Enfin, sur le plan commercial, les propositions du Comité, loin de tirer les conclusions adéquates de la dynamique de continentalisation de l'économie canadienne, s'imprègnent plutôt d'une méfiance indue envers les États-Unis.

Les députés du Bloc québécois présentent ci-après au gouvernement des recommandations fondées sur une vision qui leur paraît plus adéquatement refléter l'idée que les Québécois, entre autres, se font du monde qui les entoure.

Les députés du Bloc québécois ont cherché, en fait, à proposer une autre politique étrangère, se situant à la hauteur de nos capacités, mise au service de nos intérêts réels et alignée sur notre expérience et notre vécu.

INTRODUCTION

Les récents changements qui se sont multipliés à un rythme accéléré sur la scène internationale ont entraîné de profondes mutations. Le cadre géopolitique mondial s'est radicalement transformé : l'effondrement de l'Union soviétique a marqué la fin de la guerre froide et le début d'une ère nouvelle, caractérisée par la complexité des questions qu'elle soulève. Beaucoup de pays y gagnent un supplément d'autonomie, notamment en matière de défense et de politique étrangère, ce qui rend plus qu'urgent le besoin de situer la place et le rôle que doit désormais jouer le Canada. Le processus de révision de la politique étrangère du Canada arrive donc à point nommé.

La participation du Canada aux missions de paix de l'ONU, ses efforts en matière d'aide au développement et sa contribution au respect des droits de la personne et des droits démocratiques lui ont valu un prestige international certain. Le Bloc québécois souhaite qu'il puisse continuer d'en être ainsi.

On le sait, le Bloc québécois s'est opposé aux démarches disparates des comités mixtes spéciaux chargés de l'examen de la politique étrangère et de la politique de défense. Il s'est également inscrit en faux contre la formation de deux comités mixtes, composés de non élus, en l'occurrence des sénateurs, ce qui a augmenté les coûts et compromis la cohérence et l'efficacité des travaux. Les députés du Bloc québécois ont néanmoins pleinement participé à la démarche du Comité.

Monsieur Stéphane Bergeron, député de Verchères, madame Maud Debien[1], députée de Laval-Est, monsieur Nic Leblanc, député de Longueuil et monsieur Philippe Paré, député de Louis-Hébert, tous membres ou membre associée du Comité, ont jugé nécessaire d'exprimer une opinion dissidente à l'égard de certaines opinions et recommandations du rapport majoritaire du Comité.

Sans désavouer toutes les recommandations du rapport, ils considèrent que, sous plusieurs aspects importants, ce dernier tire des conclusions pour le moins contestables, alors que dans d'autres cas, il n'a pas su aboutir à des recommandations de fond. Dans l'ensemble, les recommandations de la majorité font en sorte de priver le gouvernement d'orientations claires, lui laissant une marge de manoeuvre si importante qu'elles en perdent toute portée significative.

Les députés du Bloc québécois tiennent à exprimer la profonde déception que leur cause l'absence de recommandations propres à inspirer, dans le contexte de la nouvelle réalité internationale, un renouvellement plus profond de la politique étrangère du Canada.

Par ce rapport dissident, les députés du Bloc québécois membres du Comité désirent bonifier le rapport majoritaire, auquel ils ont contribué par leurs nombreuses suggestions. Ils reconnaissent que plusieurs de leurs remarques ont été agréées par leurs collègues du Comité. Le rapport dissident propose des recommandations plus précises qui cherchent à innover au plan des objectifs et des moyens.

Le Comité a littéralement escamoté, sinon déformé les questions fondamentales que posent le nationalisme, l'émergence des nouveaux États et l'accès à la vie internationale d'une multitude de nouveaux acteurs.

De plus, les députés du Bloc québécois membres du Comité manifestent expressément leur désaccord sur les libertés que prend le rapport majoritaire par rapport au respect des compétences du Québec et à leur prolongement au niveau international. Loin de décourager les empiétements fédéraux sur les compétences des provinces, la majorité propose des interventions

---

1 À titre de membre associée du Comité permanent des Affaires étrangères et du Commerce international.

TABLE DES MATIÈRES

Introduction 1

1. Le Canada dans un contexte mondial en évolution 3

1.1 La fin de la guerre froide : les promesses et les défis du nouvel ordre mondial

1.2 La mondialisation de l'économie et la politique intérieure

1.3 Le développement démocratique

1.4 Le nationalisme et l'émergence de nouveaux États

2. Le Canada et la compétence en affaires étrangères 9

2.1 Le rôle du Québec et des provinces : des acteurs évacués

2.2 Le rôle des villes et des autorités locales : des acteurs oubliés

3. Culture, éducation et francophonie : les prétentions fédérales 13

3.1 Le mythe d'une seule identité culturelle

3.2 L'éducation : une compétence provinciale

3.3 La francophonie : l'indifférence du fédéral

4. Démocratie et droits de la personne : un recul inacceptable du Canada 17

4.1 Le refus de la banalisation

4.2 Un message clair aux partenaires du Canada

5. Aide internationale et développement durable : des gestes concrets ... 21

5.1 Un mandat clair pour l'ACDI

5.2 Le développement humain durable : une priorité

5.3 Pour des interventions mieux ciblées

5.4 Le Canada face à ses obligations : une cohérence nécessaire

6. Commerce international : accepter la géographie, penser l'avenir 23

6.1 Des relents de «Troisième Option»

6.2 Le Canada : un marché segmenté

6.3 Les PME : agents privilégiés de la croissance des exportations

Conclusion 27

POUR UNE AUTRE POLITIQUE ÉTRANGÈRE

RAPPORT DISSIDENT DES DÉPUTÉS DU BLOC QUÉBÉCOIS

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE DES COMMUNES CHARGÉ DE L'EXAMEN DE LA POLITIQUE ÉTRANGÈRE DU CANADA

NOVEMBRE 1994

Le Sénat et le Président de la Chambre des communes accordent, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

The Senate and the Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

LA POLITIQUE ÉTRANGÈRE DU CANADA : PRINCIPES ET PRIORITÉS POUR L'AVENIR

OPINION DISSIDENTES
ET
ANNEXES

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE DES COMMUNES CHARGÉ DE L'EXAMEN DE LA POLITIQUE ÉTRANGÈRE DU CANADA

NOVEMBRE 1994

RAPPORT DU COMITÉ MIXTE SPÉCIAL CHARGÉ DE L'EXAMEN DE LA POLITIQUE ÉTRANGÈRE DU CANADA

LA POLITIQUE ÉTRANGÈRE DU CANADA :

OPINIONS DISSIDENTES ET ANNEXES

